

Glossaire forézien du XVe s. d'après les testaments [suite]

Objekttyp: **Index**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **29 (1965)**

Heft 113-114

PDF erstellt am: **25.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

GLOSSAIRE FORÉZIEN DU XV^e S. D'APRÈS LES TESTAMENTS (Suite.)

D

damaceus : prunier de mirabelles ; en 1431 « versus arborem *damaceum* » (B 1899, 54 v.).

daresia : grille du chœur dans une église, 1400 (B 1882, 176 ; B 1887, 185 ; B 1892, 178 v.) ; « *dayresia* », 1412 (B 1879, 99).

darier, adv. : derrière ; en 1412, terre appelée « *darier* la font » (B 1887, 3 v.).

das : des ; as : aux ; Ambierle, 1412 « le chier *das* serisiers... ; pratum *das* cassons ; ... Brissonis *as* Reys » (B 1888, 5).

daumas : damas ; en 1424, le sgr de Cou-san lègue une de ses robes « *de daumas* » (B 1892, 157). V. domas.

david : davier ; en 1410, un charpentier lègue entre autres « unum *david* » (B 1886, 72).

de bon : loc. adv. ; en 1420 « si vous semble *de bon* » (B 1888 bis, 1).

decantare : chanter, 1413 (B 1879, 83 v. ; B 1884, 32 v.).

decepare : séparer ; en 1433, si un cohéritier « vellet cum eisdem [les autres héritiers] se *decepare*... » (B 1897, 46).

defour : dehors, 1408 (B 1885, 72).

degeutatum : déjeuner de noces ; en 1448, chacune des filles d'un testateur recevra sa dot « unacum vestitu et *degeutato* nuptialibus » (B 1901, 224).

degetoz : rejetez ; en 1408 « *degetoz*... mon mari defour » (B 1885, 72).

dejunou : déjeuner, repas de noces ; en 1404, un testateur lègue à sa fille 20 l. t. de dot, vêtements de noce « et lo *dejunou* quando se maritaret » (B 1883, 157 v.). Cf. *degeutatum*.

delivree : délivrée, remise ; en 1413 « una carton. de terre comme leur sera *delivree* par ma feme » (B 1887, 60).

demander : demander, 1413 (B 1887, 60).

demaritare : annuler un mariage ; en 1411 « in casu in quo contingeret *demaritare* dictam Ph^{am} » (B 1887, 1). [Le verbe est toujours vivant, en patois et en fr. local, pour « divorcer »].

demenchiata : demenchée, mesure agraire, valant 2 métérées, soit 2 000 m², 1398 (B 1882, 42 ; B 1879, 3 mentions ; B 1882, 10 m. ; B 1883, 8 m. ; B 1884, 8 m. ; B 1885, 4 m. ; B 1886, 8 m. ; B 1887, 5 m. ; B 1888, 8 m. ; B 1888 bis, 1 m. ; B 1889, 11 m. ; B 1890, 4 m. ; B 1891, 3 m. ; B 1892, 10 m. ; B 1894, 3 m. ; B 1895, 17 m. ; B 1896, 7 m. ; B 1897, 17 m. ; B 1898, 5 m. ; B 1899, 7 m. ; B 1900, 4 m. ; B 1901, 3 m.) ; 1 demenchée = 2 livrorées, 1426 (B 1897, 94 v.) ; « *dymenchata*, 1434 (B 1897, 33 v.) ; « *dymenchiata* », 1434 (B 1897, 94 v.) ; « *demenchiata larga* » : valant 1 dem. 1/2 ? (B 1896, 88).

demencum : demenc, mesure de grain valant 2 bichets ou métiers, 1374 (B 1882, 36 ; B 1879, 8 mentions ; B 1882, 23 m. ;

- B 1883, 18 m.; B 1884, 3 m.; B 1885, 14 m.; B 1886, 16 m.; B 1887, 5 m.; B 1889, 7 m.; B 1890, 2 m.; B 1891, 2 m.; B 1892, 8 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 5 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 3 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, 4 m. et 240 [en 1444]).
- demorant** : reste; en 1410 « le *demorant* de mez bens, je donne... » (B 1886, 69; B 1887, 60).
- depensari** : dépenser, 1414 (B 1879, 60).
- desheretarin** : 1^{re} pers. fut. indic. du verbe déshériter, 1414, « et que *desheretarin* ma hereteri » (B 1879, 51).
- deschargiare** : décharger; en 1411 « si heredes vellent se *deschargiare* de solvendo dictem (*sic*) anniversar » (*sic*; B 1886, 160).
- desins** : étoffe à dessins ? En 1420 « vestem suam percii clari foderatam de *desins* » (B 1892, 38 v.). V. andesins.
- desseuri** (*sic*) pour **de seuri** : du soir; en 1414, à S.-Christô, un mourant teste « circa horam vocatam *desseuri* » (B 1879, 149).
- detriare** : sevrer un veau; en 1416, un testateur lègue, à sa femme, une vache dont elle aura le lait « ita... quod vitulis non *detriaretur* » (B 1879, 152).
- deul** : deuil; en 1430, le cheval d'un chr sera, lors de l'enterrement, recouvert « sendario nigro per modum de *deul* » (B 1901, 118 v.). V. vestes dolor.
- deux** : deux; en 1413 « *deux* pors » (B 1887, 60).
- devastare** : périr; en 1400 « eo casu quo comanda [d'animaux] esset *devastata*... » (B 1882, 143 v.).
- devastare** : consommer, manger complètement; en 1414, vult quod *devastentur* in refectione » pain de seigle, de froment, viande, vin (B 1879, 105); en 1403 « in prandio vult *devastari*... » (B 1882, 116; B 1883, 1; B 1884, 4 mentions; B 1885, 4 m.; B 1886, 2 m.; B 1887, 4 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 2 m.; B 1892, 2 m.; B 1894, 1 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, 40 v.). — *devastare* : dépenser complètement; en 1414 « vult in sua sepultura *devastari* vi libr. cere » (B 1879, 105) en 1441 «... casu quo heres non *devastaret* summam x libr. tur... » (B 1901, 96).
- deytral** : hache; en 1415 « unam securim sive *deytral* » (B 1889, 154 v.; B 1902, 12).
- dictes** : v. dire, impératif; en 1429, un testateur dit à son curé, qui reçoit le testament et l'écrit « *dictes* ma ordenances » aux témoins (B 1892, 54).
- dieta** : mesure pour la vigne, équivalente à l'œuvrée, à la jornalée; en 1404 « unam operatam alias unam *dietam* vinee » (B 1883, 142).
- dimidia** : mesure pour les étoffes ? en 1407 «... lanam agninorum terciorum... ad faciendum unam *dimidiam* » (B 1886, 59 v.); en 1424 « quinque *dimidias* agninorum alborum » (B 1894, 126 v.).
- dimidium** : demi, mesure pour le vin, non précisée, qu'on donne à un pauvre, avec un pain et un morceau de viande, 1398 (B 1883, 17 v.; B 1882, 9; B 1883, 3 mentions; B 1884, 1 m.; B 1885, 5 m.; B 1886, 3 m.; B 1887, 1 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 2 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 2 m.; B 1896, 2 m.; B 1896, 2 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 1 m. et 131 [en 1450]). Cf. meyana.
- dinar** : diner, repas de midi; en 1413 « et veuyl que on fasse mon *dinar* aux poures » (B 1887, 60).
- dinaron** : petit déjeuner le jour du mariage; en 1439 « unam gentaculum, sive *dinaron* galice, de mane, die suarum nupciarum » (B 1899, 17); en 1439 « prandio sive *dinario* » de noces (B 1901, 249 v.).

discum : plat ; en 1409, à Feurs « unum pitalphum, unum *discum* staneos » (B 1879, 148 ; B 1883, 126 v. ; B 1884, 124 v. ; B 1886, 1 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1900, 2 m. ; B 1901, 5 m. et 101 v. ; 303 [en 1450] ; en 1410 « tres *discos* sive plas » (B 1887, 76 v.) ; en 1420 « duos *discos* fusteos » (B 1890, 84 v.).

le dismier, desmier : dimier, celui qui lève la dime au nom du décimateur (B 1892, 178 v.).

disploidem : manteau ; en 1439 « suam *disploidem* percam » (B 1895, 59) ; « *displuidem* » (B 1895, 76).

dita : dite, 1414 (B 1879, 51).

doarium : douaire ; terme inhabituel en Forez, le terme courant étant « *supravita* » ; en 1399 « *doario* sive *supravita* » (B 1882, 163 ; B 1901, 163 [en 1416]) ; en 1390 « pro *doalio* sive *vita* » (B 1889, 179 v.) ; en 1430 « in *dotalicio* suo sive *doyrio* » [le terme n'est employé que dans la haute noblesse].

doleuri : hache ; en 1323 « unam *doleuri* » (B 1902, 12). V. *adoleri*.

dolium : tonneau, 1402 (B 1882, 34 ; B 1879, 2 mentions ; B 1882, 2 m. ; B 1883, 6 m. ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 7 m. ; B 1886, 7 m. ; B 1887, 12 m. ; B 1888, 4 m. ; B 1889, 3 m. ; B 1890, 5 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1892, 6 m. ; B 1894, 4 m. ; B 1895, 2 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1897, 3 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1899, 3 m. ; B 1900, 5 m. ; B 1901, 5 m.) ; « *doleum* », 1400 (B 1882, 107 ; B 1883, 90 ; B 1884, 32 v. ; B 1885, 141 ; B 1889, 46 ; B 1894, 117 ; B 1900, 70 v. [en 1433]) ; « *dolhium* » (B 1886, 76 v.) ; en 1404 « duo *dolea* seu vessieux » (B 1883, 137) ; « *doleum* seu vas » (B 1885, 12 v. ; B 1886, 162 ; B 1896, 39 v. ; B 1901, 75 v., 88 [en 1443]) ; « *dolium vinarium* », 1414 (B 1879, 6 v. ; B 1884,

144, 160 v. ; B 1898, 6 v.) ; en 1409 « duo *dolia vinalia* » (B 1886, 78 v.) ; en 1414 « *dolia vinatria* » (B 1879, 6 v.) ; en 1409 « tres *chargias* seu tria *dolia fere plena vino* » (B 1885, 151) ; « *dolium de nuce* », 1403 (B 1883, 101) ; en 1414 « *dolio* de siresier et aliis duobus quercor sive fraxino » (B 1879, 95). — *dolium* d'une capacité de moins d'1 ânée (B 1892, 152) ; 1 ânée (B 1890, 2 mentions ; B 1896, 1 m.) ; 2 ânées (B 1882, 16 ; B 1886, 2 mentions ; B 1892, 1 m.) ; 3 ânées (B 1882, 16, 145 ; B 1883, 1 mention ; B 1884, 1 m. ; B 1886, 1 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1890, 2 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1901, 46 et 303 [en 1450]) ; 4 ânées (B 1879, 44 ; B 1882, 3 mentions ; B 1886, 3 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1900, 3 m. ; B 1901, 3 m.) ; 4 ânées 1/2 (B 1892, 120) ; 5 ânées (B 1882, 29, 178 v. ; B 1883, 1 m. ; B 1886, 1 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1890, 2 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1897, 161) ; 6 ânées (B 1879, 45 ; B 1888, 1 mention ; B 1895, 1 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1901, 2 m.) ; 7 ânées (B 1883, 126 v. ; B 1885, 2 mentions) ; 8 ânées (B 1879, 95 ; B 1885, 1 mention ; B 1900, 1 m.) ; 9 ânées (B 1883, 126 v. ; B 1890, 1 mention ; B 1892, 1 m. ; B 1897, 2 m.) ; 10 ânées (B 1882, 49 v. ; B 1895, 184 ; B 1898, 71 v.) ; 11 ânées, 1391 (B 1883, 24) ; 12 ânées, 1403 (B 1883, 101, 126 v. ; B 1884, 160 v.) ; 20 ânées, 1413 (B 1879, 30) ; 3 « *barralium* » (B 1898, 6 v. ; B 1901, 303) ; 5 « *barrals* » (B 1890, 1 ; B 1898, 6 v.) ; 7 « *barrals* » (B 1883, 54 v. ; B 1898, 29 v.) ; 4 « *situlorum* » B 1800, 1 mention).

domas : damas ; en 1430, une robe de chr est « *panni de domas nigri foderata* » (B 1901, 118 v.). V. *daumas*.

domicellus, domicella : donzeau, demoiselle (B 1879, 13 mentions ; B 1882,

- 16 m.; B 1883, 12 m.; B 1884, 6 m.; B 1885, 10 m.; B 1886, 8 m.; B 1887, 15 m.; B 1888, 5 m.; B 1889, 9 m.; B 1890, 2 m.; B 1892, 5 m.; B 1894, 8 m.; B 1895, 5 m.; B 1896, 2 m.; B 1898, 2 m.; B 1899, 2 m.; B 1900, 5 m.; B 1901, 4 m. et 247 [en 1452]; demoiselle suivante d'un chr, 1430 (B 1895, 217; B 1901, 243 [en 1421]).
- domicellus clericus**, 1404 : Draconet Baiuli de Fayn (B 1883, 103 v.).
- domicilium** : domicile, 1409 (B 1879, 25, 170).
- domicula** : petite maison; en 1418, un vigneron de Montbrison lègue à sa fe « *domicula* »; à sa mort « *domuncula* » reviendra à l'hér. (B 1891, 12).
- Domina Nostra** : Notre-Dame, appellation qui remplace « *beata Maria* » en 1416 « *candele Domine Nostre S. Nicicii...* ; *hospitali Domine Nostre Anicii* » (B 1884, 22; B 1886, 1; B 1889, 227 v.; B 1892, 200, 211 v.; B 1895, 110 v., 243; B 1896, 36 v.; 47 v., 187 v.; B 1897, 61 v.; B 1898, 71 v., 120; B 1899, 166 v., 168; B 1900, 71 v., 77 v., 138, 186; B 1901, 1, 13, 14 v., 16, 21 v., 35, 73, 118 v., 131 et 18 [en 1450]); en 1433 « *it. dat torchie Domine Mee* » (B 1899, 98); en 1442 « *ante ymaginem Domina Nostra la belle* » de Montbrison (B 1896, 128); en 1467 « *unam missam de Domina* » (B 1901, 309).
- dominus** : le roi, 1412 (B 1879, 184; B 1883, 112; B 1892, 3 m.; B 1985, 7 m.; B 1886, 3 m.). — *dominus, domina* : titre donné au comte, à la comtesse de Forez (B 1879, 7 mentions; B 1882, 8 m.; B 1883, 8 m.; B 1884, 3 m.; B 1885, 2 m.; B 1886, 6 m.; B 1887, 3 m.; B 1888, 2 m.; B 1889, 5 m.; B 1890, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 108 [en 1444]). — *dominus, domina* : titre donné à un chevalier, à une femme ou à une veuve de chr (B 1879, 2 mentions; B 1882, 4 m.; B 1883, 7 m.; B 1884, 2 m.; B 1885, 4 m.; B 1886, 3 m.; B 1887, 6 m.; B 1888, 2 m.; B 1889, 3 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 3 m.; B 1894, 1 m.; B 1895, 5 m.; B 1901, 40 v. [en 1445]). — *dominus, domina* : seigneur, dame de (B 1879, 6 mentions; B 1882, 12 m.; B 1882, 9 m.; B 1884, 7 m.; B 1885, 8 m.; B 1886, 14 m.; B 1887, 16 m.; B 1888, 2 m.; B 1889, 7 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 2 m.; B 1892, 4 m.; B 1894, 4 m.; B 1895, 8 m.; B 1896, 2 m.; B 1897, 2 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 5 m.; B 1901, 3 m. et 40 v. [en 1445]). — *domina sui juris*, 1444 (B 1899, 111, 189; B 1900, 21 [en 1434]). — *dominus* : titre donné à l'auditeur aux causes pies (B 1887, 54). — *dominus* : titre donné au bailli de Forez, 1408 (B 1879, 154). — *dominus* : le juge de Forez, partout. — *dominus* : le chancelier de Forez, 1369 (B 1885, 63 v.; B 1889, 171). — *dominus* : à un docteur ès lois (B 1886, 61 v.). — *dominus* : à un notaire, 1407 (B 1885, 48). — *dominus* : titre donné par un prêtre du diocèse à l'archevêque de Lyon, 1399, (B 1882, 64 v., B 1879, 47 v.; B 1883, 41, 94 v., B 1885, 9 v., 13 v., 27 v.; B 1886, 22, 70 v.; B 1887, 50, 127 v., 134; B 1888, 2 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 32; B 1892, 2 mentions; B 1894, 8 m.; B 1895, 2 m.; B 1896, 2 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, 113 [en 1449]). — *dominus* : titre donné à l'évêque de Clermont, 1400 (B 1882, 185; B 1888, 11 v.). — *dominus* : à un abbé (B 1883, 15, 54 v.; B 1884, 1 m.). — *dominus* : à un précepteur (B 1879, 66 v.; B 1885, 187; B 1887, 172). — *dominus* : à un prieur (B 1879, 100 v., 150; B 1882, 38 v., 157, 160; B 1883, 1 v., 128;

B 1884, 23 ; B 1886, 53 ; B 1889, 227 v. ; B 1895, 3 mentions ; B 1901, 21 v. [en 1434]]. — *dominus* : au sous-prieur (B 1891, 73). — *dominus* : au sacriste (B 1879, 100 v. ; B 1901, 113 [en 1449]) — *dominus* : à un religieux, domina à une nonne (B 1879, 93 v. ; B 1883, 111 ; B 1884, 22, 42, 152 ; B 1885, 40, 138 v. ; B 1887, 13 v., 71, 116, 166 v. ; B 1888, 133 v. ; B 1889, 219 v. ; B 1891, 1 mention ; B 1892, 3 m. ; B 1894, 5 m. ; B 1895, 3 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1897, 1 m.). — *dominus* : au doyen du chapitre (B 1886, 53 ; B 1888, 2 m. ; B 1896, 1 m.). — à un chanoine (B 1879, 100 v., 106 ; B 1884, 163 ; B 1884, 1 m. ; B 1885, 1 m. ; B 1892, 3 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 1 m.). — à un prêtre chorier (B 1888, 74). — à un curé (B 1879, 25 ; B 1888, 97 ; B 1889, 54, 121, 210 ; B 1890, 61 v. ; B 1892, 4 mentions ; B 1894, 5 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 5 m. et 189 [en 1450]). — *dominus* et *dompnus* à un curé, dans le même acte (B 1890, 61 v.). — *dominus* à un prêtre (B 1879, 34 ; B 1884, 143 ; B 1885, 111 v. ; B 1888, 4 m. ; B 1889, 4 m. ; B 1890, 3 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 3 m. ; B 1897, 2 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1899, 8 m. ; B 1900, 3 m. ; B 1901, 101 v. et 291 [en 1450]). — *dominus, domina* : père, mère ; en 1408, Arth. de Varenne, dom. cite « *domina* Clemencia, mater sua » (B 1886, 147 ; B 1890, 52 ; B 1896, 45 v. ; B 1900, 46). — *domina* : grand-mère ? En 1414, Estelle de la Gorce, d^{lle} veuve d'E. Godin, cl., remariée à P. Guillard, cl., lègue « pro anime *domine* sue de Amplipultuo » (*sic* ; B 1889, 71 v.). — *dominus, domina* : beau-père, belle mère ; en 1416 « *dicat quod dominus suus, pater uxor. ipsius* » (B 1879, 152 ; B 1882, 49, 146 v. ; B 1883, 37 ; B 1884, 113 v. ;

157 ; B 1885, 1 mention ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 2 m. ; B 1888 *bis*, 1 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 1 m.). — *dominus* : donné par respect à des personnes âgées ou importantes (?) ; en 1411, J. Curnil nomme exécuteurs testamentaires « *dominos* et amicos suos J. Casal et J. Goyon » (B 1886, 132 v. ; B 1887, 16, B 1888, 54, 95 v. ; B 1889, 89 ; B 1890, 11 v. ; 61 v. ; B 1891, 50 v. ; B 1892, 127 v. ; 144, 166 ; B 1894, 1 mention ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1899, 161). — *dominus, domina* : administrateur, administratrice des biens d'un héritier, 1414 (B 1879, 18 mentions ; B 1882, 21 m. ; B 1883, 31 m. ; B 1884, 21 m. ; B 1885, 33 m. ; B 1886, 33 m. ; B 1887, 29 m. ; B 1888, 13 m. ; B 1888 *bis*, 1 m. ; B 1889, 22 m. ; B 1890, 8 m. ; B 1891, 6 m. ; B 1892, 22 m. ; B 1894, 10 m. ; B 1895, 19 m. ; B 1896, 14 m. ; B 1899, 5 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 3 m. et 18 [en 1450]). — *dus* : abréviation de « *dominus, dompnus, donnus* » ; *dus* désigne le roi (B 1894, 1 m. ; B 1897, 3 m. ; B 1898, 3 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1900, 1 m.). — le c^{te} ou la c^{se} de Forez (B 1890, 87 ; B 1891, 75 v. ; B 1894, 1 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 131, 243 [en 1450]). — un chr et fe d'un chr (B 1897, 2 m. ; 108 ; B 1899, 1 m. ; B 1901, 7 m. et 20 [en 1451]). — sgr, dame de... (B 1891, 69 ; B 1894, 1 m. ; B 1886, 1 m. ; B 1897, 8 m. ; B 1898, 7 m. ; B 1899, 6 m. ; B 1900 6 m. ; B 1901, 11 m. et 101 v. [en 1450]). — auditeur aux causes pies (B 1899, 185). — juge de Forez (B 1898, 1 m.). — le Pape, 1442 (B 1899, 88 v.). — l'archevêque (B 1894, 3, 5 ; B 1896, 3 m. ; B 1897, 6 m. ; B 1898, 5 m. ; B 1899, 4 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 3 m. et 303 [en 1450]). — évêque (B 1901, 189

[en 1444]]. — abbé, abbesse (B 1892, 37.; B 1897, 24 v.; B 1898, 1 m.). — prieur (B 1896, 181 v.; B 1899, 1 m.). — religieux (B 1892, 56 v.; B 1894, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 3 m.; B 1899, 2 m.; B 1901, 1 m.). — doyen du chapitre (B 1891, 86 v.). — chanoine (B 1889, 239; B 1894, 5, 63; B 1896, 2 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 2 m.; B 1899, 1 m.) — prêtre chorial (B 1896, 47 v.; B 1899, 1 m.). — archiprêtre (B 1897, 27 v.; B 1900, 1 m.; B 1901, 205 v. [en 1436]). — curé (B 1889, 1 m.; B 1890, 9 m.; B 1891, 7 m.; B 1892, 20 m.; B 1894, 12 m.; B 1895, 14 m.; B 1896, 11 m.; B 1897, 14 m.; B 1898, 7 m.; B 1899, 17 m.; B 1900, 14 m.; B 1901, 18 m. et 247 [en 1452]). — curé et pbr dans le même acte (B 1891, 6 mentions; B 1892, 7 m.; B 1894, 4 m.; B 1895, 12 m.; B 1896, 8 m.; B 1897, 10 m.; B 1898, 5 m.; B 1899, 4 m.; B 1900, 7 m.). — pbr. (B 1888, 9 mentions; B 1888 *bis*, 5 m.; B 1889, 44 m.; B 1890, 17 m.; B 1891, 26 m.; B 1892, 22 m.; B 1894, 33 m.; B 1895, 44 m.; B 1896, 25 m.; B 1897, 23 m.; B 1898, 27 m.; B 1899, 34 m.; B 1900, 22 m.; B 1901, 24 m. et f. 4 [en 1449]). — père, mère, beau-p., belle-m.; (B 1900, 194; B 1901, 219). — personnes âgées et respectables; en 1416, exécuteurs testamentaires « *d^{nos}* et et amicos suos... » (B 1898, 14). — administrateur, -trice (B 1897, 11 mentions; B 1899, 8 m.; B 1900, 10 m.; B 1901, 8 m. et 101 v. [en 1450]). — « *d^{us}* » puis « *dominus* » dans le même acte (B 1889, 3 mentions; B 1892, 1 m.; B 1893, 59, 231 v.). — « *d^{us}* » puis « *dompnus* » (B 1888, 88 v.; B 1889, 240). — « *d^{us}* » : « *dominus* » ou « *domnus* » ? (B 1896, 161).

domitus, domita : dompté, -e, en parlant d'un animal, 1405 (B 1883, 74 v.; 149;

B 1884, 48); en 1421 « *brava domita* » (B 1900, 161 v.).

domnus : prêtre, 1404 (B 1885, 82; B 1888, 15.; B 1898, 80 *bis*, 132; B 1899, 23 v.; 32, 46 v.; B 1900, 115; B 1901, 118 v. [en 1430]).

domna : administratrice, dame des biens d'un mineur, 1435 (B 1898, 12 v.).

dompnus, puis *d^{us}* : sgr de..., 1443 (B 1901, 146). V. *dompnus*, *domnus*.

dompnus : titre précédant les prénom et nom d'un prêtre, 1402 (B 1882, 17 v.; B 1879, 4 mentions; B 1882, 6 mentions; B 1884, 4 m.; B 1885, 10 m.; B 1886, 15 m.; B 1887, 14 m.; B 1888, 22 m.; B 1888 *bis*, 1 m.; B 1889, 18 m.; B 1890, 6 m.; B 1891, 8 m.; B 1892, 10 m.; B 1894, 20 m.; B 1895, 27 m.; B 1896, 17 m.; B 1897, 8 m.; B 1898, 12 m.; B 1899, 16 m.; B 1900, 18 m.; B 1901, 6 m.). — *dompnus* : désigne successivement curé et prêtre dans le même acte (B 1894, 118; B 1895, 118, 166, 197 v.; B 1896, 57 v.; 1899, 15, 139; B 1901, 155 v., 159 v. [en 1448]). — *dompnus* : désignant un curé, 1411 (B 1887, 1 et 4 mentions; B 1888, 3 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 6 m.; B 1891, 2 m.; B 1892, 16 m.; B 1894, 4 m.; B 1895, 2 m.; B 1896, 5 m.; B 1897, 3 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 4 m.; B 1901, 153 v. [en 1451]; « *dumpnus* », 1419 (B 1900, 89 v.). — *dompnus* : titre donné à un chanoine (B 1894, 18; B 1901, 199 v. [en 1428]). — au doyen d'un prieuré, 1439 (B 1898, 114). — à un moine (B 1895, 197 v.). — à un sous-diacre, 1421 (B 1901, 6 v.). — *dompnus* et *dominus* pour désigner le même personnage dans le même acte (B 1890, 61 v.). — *dompnus* puis *d^{us}* (B 1897, 17, 24 v.; B 1898, 97).

domus : maison d'habitation, 1400 (B 1879, 81 mentions; B 1882, 96 m.; B 1883, 72 m.; B 1884, 49 m.; B 1885, 82 m.;

B 1886, 90 m.; B 1887, 83 m.; B 1888, 43 m.; B 1888 *bis*, 8 m.; B 1889, 58 m.; B 1890, 25 m.; B 1891, 24 m.; B 1892, 96 m.; B 1894, 66 m.; B 1895, 93 m.; B 1896, 57 m.; B 1897, 57 m.; B 1898, 54 m.; B 1899, 75 m.; B 1900, 60 m.; B 1901, 65 m.). V. mayson.

domus : maison et pièce d'habitation dans un même texte; en 1411, J. Simon teste « in domo sua » et lègue à sa femme « una domorum suarum » (B 1886, 171; B 1888 *bis*, 14 v.; B 1892, 75, 77, 87, 118, 147, 210 v.; 213 v.; 230; B 1894, 5 mentions; B 1895, 8 m.; B 1896, 8 m.; B 1897, 4 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 7 m.; B 1900, 10 m.; B 1901, 9 m. et f. 269 [en 1450]).

domus : maison d'exploitation paysanne, comprenant l'étable, etc.; en 1377, « unam vacham cum suo vitulo quas habet in domo » (B 1883, 15 et 12 autres mentions; B 1884, 16 m.; B 1885, 13 m.; B 1886, 16 m.; B 1887, 5 m.; B 1888, 3 m.; B 1888 *bis*, 1 m.; B 1889, 4 m.; B 1890, 6 m.; B 1891, 5 m.; B 1892, 5 m.; B 1894, 9 m.; B 1895, 6 m.; B 1896, 3 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 2 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 2 m. et 227 v. [en 1450]). — *domus* : maison de la comtesse, à Feurs, sise « versus turrin vocatam de Sain byelz » 1381 (B 1887, 102). — *domus habitationis*, 1398 (B 1879, 24 mentions; B 1882, 27 m.; B 1883, 37 m.; B 1884, 32 m.; B 1885, 34 m.; B 1886, 28 m.; B 1887, 27 m.; B 1888, 11 m.; B 1888 *bis*, 2 m.; B 1889, 18 m.; B 1890, 11 m.; B 1891, 11 m.; B 1892, 27 m.; B 1894, 17 m.; B 1895, 28 m.; B 1896, 15 m.; B 1897, 27 m.; B 1898, 8 m.; B 1899, 22 m.; B 1900, 18 m.; B 1901, 8 m.); en 1417 « in domo habitationis, in aula bassa » d'un bgs (B 1884, 134); en 1430 « apud masagium de Blans, in domo habitationis » (B 1892,

74); en 1436 « in domo habitationis bassa » (B 1898, 128); en 1433 « in domo habitatoris » (B 1894, 103 v.; B 1901, 267 v.).

— *domus alta et bassa* : maison à un étage, 1399 (B 1882, 24; B 1879, 4 mentions; B 1882, 3 m.; B 1883, 12 m.; B 1884, 2 m.; B 1885, 7 m.; B 1886, 8 m.; B 1887, 7 m.; B 1888, 4 m.; B 1889, 3 m.; B 1890, 4 m.; B 1891, 3 m.; B 1892, 3 m.; B 1894, 5 m.; B 1895, 7 m.; B 1896, 5 m.; B 1897, 4 m.; B 1898, 3 m.; B 1899, 5 m.; B 1900, 4 m.; B 1901, 9 m. et f. 131 [en 1450]); « *domus alla et bassa* de tegula » (B 1899, 2 m.; B 1894, 1 m.); en 1411 « *domum nuncupatam fornilh, altam et bassam* » (B 1887, 8). — *domo alta, media et bassa* (B 1889, 231; B 1890, 44 v.; B 1899, 131 *bis* v. [en 1444]). — *domus alta habitationis*, 1411 (B 1879, 13 v. et 3 mentions; B 1884, 2 m.). — *domus inferius et superius* : maison à étage, 1374 (B 1879, 18). — *domus de subtilis et de supra* : maison à étage, 1412 (B 1879, 99; B 1884, 83 v.; B 1885, 1 mention; B 1886, 167; B 1890, 1 mention; B 1891, 1 m.; B 1892, 2 m.; B 1901, 6 v. [en 1421]); « *domus de super et de subtilis tegular.* », 1405 (B 1885, 178 v.). — *domus de palea* : maison couverte en chaume, 1400 (B 1882, 10 v.; 149; B 1887, 155; B 1895, 37); « *domus palhee* », 1440 (B 1899, 42 v.); « *domus paleam sive paleis cohopenam* », 1397 (B 1882, 35 v.; B 1879, 129 v., 131 v.); « *domum paleanchiam* », 1420 (B 1891, 89); « *domus palhenciam* », 1440 (B 1896, 144). — *domus de tegula* : maison couverte en tuile, 1400 (B 1882, 10 v.; B 1884, 1 m.; B 1885, 2 m.; B 1886, 1 m.; B 1888, 1 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 75 v.; B 1892, 155); « *domus tegulis coperta* », 1397 (B 1882, 35 v.; B 1879, 2 mentions; B 1882, 2 m.; B 1883, 3 m.; B 1897, 58);

« *domo ad tegulam* (B 1885, 1 mention); « *domum stegularem* » (*sic*), 1381 (B 1883, 149); « *domum tegularem* »; en 1437 « *unam domum tegularem altam et bassam* » (B 1899, 4 v., 42 v.); [*domus*] *tyolarie*, 1447 (B 1901, 295). — *domus cancellarie*, S.- Galmier, 1401 (B 1886, 5). — *domo capellanie* sive cure, 1414 (B 1879, 10 v.) — ... *domo capellanie*, 1399 (B 1883, 94 v.; B 1886, 100; B 1889, 185 v.; B 1890, 61 v.; B 1894, 50 v.; B 1895, 74 v., 195; B 1896, 29 v.; B 1899, 166 v.). — ... *domum capituli* ecclesie b. Marie Montisbrisonis, à Cremeaux, 1407 (B 1886, 66 *bis*). — *domus vocata cellier*, 1403 (B 1883, 101; B 1879, 110; B 1885, 20, 35, 77 v.; B 1887, 170; B 1888 *bis*, 10 v.; B 1895, 22; B 1899, 102); en 1404 « *domum vocatam celer* » (B 1886, 115 v.); « *domum vocatam celler bassam* » (B 1885, 7). — *domum vocatam chalchera*, 1425 (B 1894, 38). — ... *domum* appellatam la mayson de la chanal (B 1901, 267 v.). — ... *domum columberii*, 1427 (B 1894, 3). — *domo confratrie*, 1403 (B 1883, 105; B 1886, 9 v., B 1891, 86 v.; B 1900, 126 v. [en 1433]). — *domus cure* (B 1889, 240; B 1891, 26 *bis*; B 1892, 176 v., 206; B 1894, 136 v.; B 1896, 36, 60 v.; B 1897, 115, B 1898, 135, 136; B 1899, 180 v.; B 1900, 186; B 1901, 113 [en 1449]). — *domus curati*, 1420 (1890, 32). — *domus cure sue capellarie* (*sic*), 1420 (B 1894, 135). V. *domus presbiteratu*. — *domus decanatus* de Montbrison, 1432 (B 1896, 181 v.). — *domus fabrica* : forge; en 1403 « *in domo fabrice* » (B 1883, 39 v.; B 1886, 2 m.; B 1890, 87; B 1894, 136 v.; B 1895, 195.); en 1445, « ... *domo sua alta et bassa vocata fargi* » (B 1901, 147). — *domus nuncupata fornilh*, 1411 (B 1887, 8; B 1895, 100 v.); en 1433 « *domus fornih* » (B 1900, 178). — « *do-*

mum vocatam lo fornih novum subteriorum » (B 1892, 25 v.); en 1439 « *domus nuncupata le fort galice, bassa et alta* » (B 1898, 99); en 1419 « *in domo furni ipsius testat.* » (B 1888 *bis*, 10 v.; B 1900, 46 [en 1435]). — *domus forta* : maison forte d'un chr (B 1879, 154; B 1887, 11; B 1891, 3 v.; B 1895, 26, 197 v.). — *domus grangie*, 1440 (B 1896, 161). — *domus hospitalis* pauperum ville Montisbrisonis, in camera alta, 1408 (B 1884, 157 v.). — *domus operatorii* : boutique (B 1895, 12 v.). — *domus presbiteratus*, 1426 (B 1894, 82 v., 84). V. *domus cure*. — *domus prioratus* Montisverduni, à Cremeaux, 1407 (B 1886, 66 v.). — *domus seu hospicium*, 1416 (B 1884, 15 v.; B 1885, 143 v.; 60 v.; B 1887, 122; B 1891, 17 v., 29). — *domus* qualifiée dans le même texte *hospicium*, 1407 (B 1889, 57). — *domus sive camera*, 1400 (B 1885, 54). — ... *domum seu stabulum*, 1420 (B 1889, 177 v.).

domus : pièce et non maison; en 1406 « *quasdam domos suas vocatas coquinam et parvam cameram contiguam* » (B 1879, 97 et 13 mentions; B 1882, 5 m.; B 1883, 7 m.; B 1884, 7 m.; B 1885, 3 m.; B 1886, 8 m.; B 1887, 4 m.; B 1888, 3 m.; B 1889, 6 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 3 m.; B 1892, 9 m.; B 1894, 5 m.; B 1895, 2 m.; B 1896, 4 m.; B 1897, 2 m.; B 1901, 3 m. et f. 127 [en 1446]); en 1408, Arthaud « de Varena, dom. », teste « *apud Donzium [château], in domo dicti testatoris, scilicet in ture* » (B 1884, 8); en 1424, une veuve aura pour logis « *unum* (*sic*) de *domibus* suis, bassam seu altam » (B 1894, 123). — *domus alta* : pièce au 1^{er} étage, 1401 (B 1882, 4, et 8 mentions; B 1883, 5 mentions; B 1884, 3 m.; B 1885, 2 m.; B 1886, 3 m.; B 1887, 6 m.; B 1888, 9 m.; B 1888 *bis*,

1 m.; B 1889, 5 m.; B 1890, 2 m.; B 1891, 4 m.; B 1892, 5 m.; B 1894, 3 m.; B 1895, 8 m.; B 1896, 6 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 2 m.; B 1899, 9 m.; B 1900, 7 m.; B 1901, 3 m. et f. 20 [en 1451]); en 1439 « *domum altam* continentem duas ulnas a parte P. Char-ray et a parte Mich. de Columbars duas ulnas cum dimidio » (B 1899, 176 v.); en 1434 « in *domo altiori* » (B 1900, 25); en 1435 « *domus alta* chalfeyri » (B 1895, 172 v.; B 1896, 114). — en 1427 « *domus alta* vocata la chambre (B 1896, 91 bis); en 1412 « in *domo sua alta* supra penu » (B 1887, 25); en 1438 « ... *domum altam* vocatam magnam domum » (B 1898, 124 v.); en 1439 « *domum altam*... cum parva camera de sub-tus » (B 1898, 112); en 1442 « *domum altam* vocatam cameram novam » (B 1899, 88 v.); en 1440, une veuve habitera « unam domum de domibus suis, vocatam *domum altam* de la tyo-lany » (B 1899, 37); en 1440 « *domus sue* regularie *alte* » (B 1899, 42 v.). — ... *domum altam vel bassam* sitam apud Lugdunum, 1415 (B 1879, 26); « domos suas altas et bassas », 1397 (B 1883, 109). — *domum bassam* : pièce du rez-de-chaussée; en 1400 « *domum suam bassam* sitam in hospicio suo » (B 1882, 83; et 4 mentions; B 1883, 2 m.; B 1884, 4 m.; B 1885, 1 m.; B 1886, 6 m.; B 1887, 5 m.; B 1888, 2 m.; B 1889, 4 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 4 m.; B 1892, 8 m.; B 1895, 3 m.; B 1896, 8 m.; B 1897, 2 m.; B 1898, 4 m.; B 1899, 4 m.; B 1901, 2 m. et f. 13 [en 1447]); en 1405 « in camera seu *domo bassa* » (B 1887, 175); « ... *domum bassam* habitationis », Chevrières, 1406 (B 1879, 20 v., 51, 69, 74; B 1882, 5, 84; B 1887, 95, 147); « ... *domum bassam* chalfeyri », 1435 (B 1895, 166). V. chalfeyri. — ... *domum bassam* nuncu-

patam lo celer (B 1879, 71; B 1883, 129; B 1887, 24, 154 v.; 177 v.; B 1898, 32; B 1901, 99 v.); en 1440 « in *domo bassa*, in coquina » (B 1895, 1); en 1428 « in *domo bassa* vocata coquina » (B 1897, 106); « *domo bassa* nuncupata quoquina » (B 1888, 106; B 1888 bis, 1; B 1892, 77, B 1896, 149); « ... *domo bassa* vocata crota » (B 1892, 36 v.); « *domum bassam* seu fornellum pro habitationem », 1409 (B 1886, 59 v.); en 1428 « in *domo bassa* in qua est forn-el » (B 1897, 16); en 1405 « in *domo bassa* in qua est furnum vel in *domo alta* supra dictum furnum » (B 1885, 52); « ... *domum bassam* seu penus », 1404 (B 1883, 35); en 1435 « *domum bassam* seu penu » (B 1900, 142 v.); « ... *domum bassam* sive stabulum », 1419 (B 1889, 23). — ... *domos inferiores* : pièces du rez-de-chaussée; en 1392 (B 1883, 4, 11); en 1407, à S.-Héand « duas *domos inferiores* quarum una vocatur cellier et altera fornil » (B 1879, 73; B 1885, 110 v., 111 v.; B 1886, 14 v.; 167, 179; B 1900, 147 [en 1430]); en 1411, « in *domo inferior*. vocata lo cellier » (B 1886, 164). V. *domum sub-teriolem*. — « ... in *domo media*, scilicet in fornello medio, cum estra et camera dicto fornello contiguus » 1402 (B 1882, 168 v., 186; B 1896, 22; B 1900, 100; B 1892, 133); en 1434 « ... *domi me-die* » (B 1900, 86 v.); « *domo sua de medio*, videlicet estagium mediocrem » 1412 (B 1884, 36 v.); « *domum meyana* », 1405 (B 1885, 109). — *domus de sub-tus*, 1395 (B 1882, 62 v.); en 1411 « *domum subteriolem* » (B 1895, 162); « *domum subteriolem* vocatam lo cellerio », 1409 (B 1886, 57 v.); « *domum suam sub-teriolem* vocatam lo fornil », 1406 (B 1886, 111). V. ... *domos inferiores*. — ... *domus superiolem* : pièce à l'étage; en 1402 « in *domo nova superiori* »

(B 1882, 38 v.; B 1879, 149; B 1882, 82, 148; B 1883, 92, 104; B 1885, 88; B 1886, B 1887, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 1 m.; B 1901, 163 [en 1416]); *domo* de super 1403 (B 1885, 143 v.). — *domus de subtilus*, 1395 (B 1882, 62 v.). — *domo superius*, 1412 (B 1887, 65 v.). *domus calefactoria* : pièce chauffable; « ... *domii* (*sic*) coquine seu calefactione », 1411 (B 1884, 40); *domus calefactoria* : pièce à feu, 1407 (B 1879, 135 v., B 1884, 170; B 1892, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1897, 27 v., 48 bis, 67); « *domii* (*sic*) coquine seu calefactione » 1411 (B 1884, 44); « *domus calefeton* » 1413 (B 1879, 88); « *domus callifectura* », 1396 (B 1882, 149); « *domus chalferie* », (B 1885, 72; B 1892, 1 mention; B 1894, 24, 73; B 1896, 36 v.); « *domus chalferi* », 1427 (B 1897, 108); « *domus chalfeuira* » (B 1887, 40, 155; B 1889, 1 m.); « *domus chalfeuire* », 1432 (B 1897, 21); « *domus chalfeuiri* », 1398 B 1883, 149; B 1884, 110; B 1885, 1 m.; B 1886, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 1 m.; 1895, 1 m.; B 1898, 90 v., 131); « *domus chalfoyria* » (B 1889, 143); « *domus charfatoria* », 1403 (B 1883, 156, 157 v.); « *domus vocata charfer* », 1434 (B 1899, 173 v.); « *domus charfeuri* »; 1404 (B 1883, 72, 98 v.); « *domus chauffeuri* », 1400 (B 1882, 9, 148; B 1883, 1 v.; B 1897, 118); « ... *domum cherfeuram bassam* », 1418 (B 1897, 113); « *domus cherfeuri* », 1403 (B 1883, 44). — « *domus camere basse* », 1411 (B 1879, 134 v.); « ... *domo* seu camera », 1402 (B 1883, 45 v.). — « *domus coquina* », 1398 (B 1882, 44, 189 v.; B 1884, 123; B 1885, 180; B 1888, 24 v.; B 1889, 230); en 1414 « *domus quoquina* » (B 1879, 149); en 1411 « *domii* (*sic*) coquine seu calefactione » (B 1884, 44; B 1886, 125 v.); « *domus nuncupata cusina* » (B 1897, 32; B 1898, 29 v. [en 1436]). — « ... *domum*

suam appellatam lo *sellier* (*sic*) d amont, j^{ta} coquinam », 1406 (B 1886, 161). — ... « in *domo* sua vocata lo *fornelhet* », 1409 (B 1886, 95 v., 96 v.); en 1403 « *domum* vocatam *fornil* », 1403 (B 1883, 151 v.). — « ... *domum* nuncupatam *opperatorium* seu orour », 1401 (B 1886, 53 v.). — ... *domum* suam *penorem*, 1429 (B 1892, 12 v.).

dona : 'donne', distribution aux pauvres en grain ou pain, en viande fraîche ou salée, partout; en 1412 « ... donam seu prandium » (B 1899, 27); en vêtements (B 1897, 24 v.); en 1430, un chr veut « quod die eius cepulture (*sic*) induantur xii pauperes vestibibus, capucis, calig. sotularibus nigris, per modum viduatis ad honorem xii apostolorum, qui pauperes teneant in manibus suis quilibet unam fassem seu thorchiam » (*sic*; B 1901, 118 v.); en 1416, un chr veut « quod iv Xpi pauperes panno nigro induantur, tenen. cuilibet unam facem in quolibet cornerio... chancel » (B 1901, 163); en 1444, un pbr veut que 4 pauvres tiennent en main une torche « et cuilibet pauperi vult dari ... una ulna burelli nigri et unum par sotularium novorum » B 1901, 189); en 1441, la fe du cosgr de Cremeaux veut que 13 pbrs soient vêtus « pagni (*sic*) burelli nigri, ad honorem xii apostolorum et Jhesu Xpi et cuilibet dari iii den. t. cum plenaria refectione » (B 1901, 256); donnees en sel aux pauvres, 1401 (B 1879, 3 mentions; B 1882, 3 m.; B 1883, 11 m.; B 1884, 7 m.; B 1885, 5 m.; B 1886, 4 m.; B 1887, 4 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 8 m.; B 1894, 5 m.; B 1895, 2 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 4 m.; B 1898, 2 m.; B 1899, 2 m.); en argent (B 1882, 47 v.; B 1883, 1 mention; B 1886, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 1 m.; B 1896, 2 m.; B 1901, 245 v. [en

- 1448]); en argent ou en sel (B 1892, 87); au gré de l'héritier, 1414 (B 1879, 32, 148 v.; B 1882, 180 v.). — *dona generalis* : donne à tous les pauvres lors des funérailles, 1415 (B 1879, 45). — *dona preconisata* : annoncée; en 1399 : « *dona preconisata sive cena* » (B 1883, 116); en 1413 « *dona preconizata* » (B 1884, 144; B 1895, 26); *dona proclamata* : donne annoncée par un crieur public, 1414 (B 1879, 100 v.).
- donatus** : donné, oblat d'un ordre religieux; en 1408 « *donatus ordinis S. Johannis Jherusalem* » (B 1885, 77 v.).
- donatus, donata** : bâtard, bâtarde; terme employé pour les familles roturières, 1385 (B 1882, 16 v.; B 1879, 34, 162, 168; B 1882, 4, 121 v., 185 v.; B 1883, 12, 157 v. B 1884, 24, 76; B 1885, 113, 143 v., 185, 187; B 1886, 38 v., 86 v., 177; B 1887, 5 v., 57 v., 69 v.; B 1890, 11 v.; B 1891, 32, 61, 70 v.; B 1892, 13 v., 176 v., 184, 226 v.; B 1894, 18, 19 v., 46 v., 71 v., 137 v.; B 1895, 105, 160, 167; B 1896, 49; B 1897, 11; B 1898, 83; B 1899, 67; B 1900, 63); en 1430, « *G., filius donatus nobili G. de Laviaco, bastardo Yseronis* » (B 1901, 118 v.); en 1419 « *donata seu bastarda* » (B 1888, 142). Cf. *bastardus*.
- donjonum** : donjon d'une ville, 1402 (B 1882, 97; B 1885, 3 v.; B 1886, 75; B 1888, 43 v.; B 1901, 163, 189 [en 1444]).
- donna** : p. pas. du verbe donner, 1414, *jo ay donna* (B 1879, 51); en 1408 « *je donne* » (B 1885, 72; B 1886, 69); *donnaz* : 2^e pers. du passé composé du verbe donner, « *que vous mavez donnaz* », 1445 (B 1899, 128); *donne* : 1^{re} et 3^e pers. ind. présent, 1413 (B 1887, 60; B 1888 bis, 1); *donno* : 1^{re} pers. ind. prés. « *et ly dono mes biens* » (B 1894, 99).
- donnus** : titre précédant les prénom et nom d'un prêtre; 1400 (B 1879, 19 v. et 42 autres mentions; B 1882, 33 m.; B 1883, 24 m.; B 1884, 26 m.; B 1885, 55 m.; B 1886, 65 m.; B 1887, 69 m.; B 1888, 27 m.; B 1889, 12 m.; B 1889, 12 m.; B 1890, 2 m.; B 1892, 7 m.; B 1894, 5 m.; B 1897, 2 m.; B 1898, 130, 138 v.; B 1899, 17 [en 1439]; B 1900, 2 m. et 30 v. [en 1437]). — *donnus* : titre précédant les prénom et nom d'un curé, 1400 (B 1879, 11 mentions; B 1882, 16 m.; B 1883, 13 m.; B 1884, 13 m.; B 1885, 32 m.; B 1886, 28 m.; B 1887, 38 m.; B 1888, 10 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 2 m.; B 1900, 44 v. [en 1418]); en 1433, « *dunnus* » (B 1900, 53). — *donnus* : curé et prêtre dans le même acte, 1438 (B 1898, 138 v.). — *donnus* : titre désignant un prêtre, chantre de Montbrison, 1407 (B 1886, 56 v., 77 v.). — *donnus* : titre donné à un moine; en 1417 « *donno J., suo filio, monacho Clugniaci* » (B 1884, 147 v.; B 1885, 36; B 1886, 130; B 188, 40).
- donzele** : étrier de la crémaillère; en 1404 « *unas (sic) parvas donzeles feri* » (B 1883, 137).
- doraut** : doré; en 1421 « *sua tunica de blanchet doraut* » (B 1890, 72).
- dotrinal** : livre de doctrine; en 1410 un clerc lègue « *librum suum vocatum dotrinal* » (B 1886, 79).
- doux** : des, art.; en 1423 « *in tenemento doux yssars* » (B 1890, 60).
- doya** : doue, fossé; en 1420, un jardin est sis « *j^{ta} la doya* » (B 1892, 77).
- dravainier, dravaynier** : prunier; en 1419, terre sise « *subtus lo dravayniers* » (B 1892, 64 v.).
- drobler** : plat; en 1400 « *tres cacinos sive droblers* » (B 1886, 14 v.); en 1439 « *unum grelhonum sive drobletum salis* » (B 1895, 9 v.).
- droblia** : ruelle; en 1438 « *domus ... j^{ta}*

- drobliam* ex cero » (B 1901, 35). Cf. *dupla*, *rueta*.
- lo drollo** : l'enfant ; en 1400 « Johanneta, filia dicti lo *drollo* alias lo bosselier » (B 1885, 169 v.).
- droyt** : s. m., droit ; en 1413 « por le *droyt* quil porroyent avoer » (B 1887, 60).
- duchissa** : duchesse comtesse de Forez ; en 1405, à Feurs « ... domine nostre *duchisse* » (B 1883, 145 v.).
- dumus** : buisson pour clôre une cour, 1416 (B 1879, 170, 190 v. ; en 1428 B 1896, 162).
- dupla** : allée entre deux maisons ; en 1416 « quadam ruta seu *dupla* intermedia » (B 1884, 22 ; B 1891, 84 ; B 1897, 13 v.). Cf. *droblia*, *rueta*.
- dymerenchi** : décimable, sur laquelle on perçoit une dîme ; en 1398 « j^{ta} vineam *dymerenchi* » (B 1882, 42).

E

- eclose** : éclose d'un moulin ; en 1418 « apud les *eschloses* » (B 1884, 117 v.) ; « *eschusa* » (B 1885, 137) ; « *exclusa* » (B 1892, 230).
- edificium** : bâtisse d'une église ; en 1433 « it. dat *edificio* ecclesie S. Andree » [de Montbrison] (B 1899, 98, 111, 176) ; de Noirétable, 1433 (B 1900, 104) ; de Sury, 1437 (B 1901, 196) ; de S.-Galmier, 1443 (B 1901, 46, 54).
- edus** (*sic*) : chevreau ; en 1402 « unam capram et unum *edum* » (B 1882, 54) ; en 1402 « duas capras cum suis *edulis* » (B 1882, 11 v. ; B 1883, 24 ; B 1886, 14 v. ; B 1889, 131, 134 v. ; B 1898, 64 v.) ; en 1409 « *edullum* femellum » (B 1886, 1).
- effermaria** : ' infirmerie ', maladrerie ; en 1411 « pratum situm in ripperia de l' *effermaria* » (B 1886, 171).
- efumail** : four à pain ? En 1421 « unum fornellum sive *efumail* » à construire « inter domum et curtem » (B 1891, 43).
- eglesia** : église ; en 1420, une sépulture sera faite « ante fores *eglesie* perochialis » (B 1889, 166 v. ; B 1897, 24 v. ; B 1901, 2 m. et f. 4 [en 1449]). V. *clesia*, *iglesia*.
- egredaria** : escalier ; en 1410 « ... ad *egredaria* sive eschaliere » (B 1886, 167). V. *gradus*.
- eichavelx** : écheveaux ; en 1419 « tres *eichavelx* fili pro faciendo stolam » (B 1890, 65 v.).
- el** : il ; en 1409 « ... mon frère, que *el* me fasse cevelir... » (B 1885, 161).
- elargiri** : donner, faire largesse ; en 1417, un testateur veut « dari sive *elargiri* » 4 blancs de roi et réfection à chaque prêtre (B 1884, 92).
- emancipare** : émanciper, au sens de donner sa part à un enfant avant sa majorité, 1411 (B 1879, 54).
- embossour** : entonnoir ; 1420 (B 1890, 84 v.).
- emmanuel** : manuel ? En 1444, un pbr lègue à sa prébende son bréviaire, son psautier, « uno *emmanuel* » (B 1901, 189).
- emolour** : émouloir ; en 1402 « iter de S. Marcellino versus l' *emolour* J. Fabri » (B 1882, 153 ; B 1894, 35).
- emortire** : amortir, en parlant de la directe, en 1412 (B 1891, 75 v.).
- je emportesse** : 1^{re} pers. subj. prés. du verbe emporter, 1445 (B 1899, 128).
- en segnior** : apostrophe au curé ; en 1429, un testateur dit à son curé « *en segnior*, dictes ma ordenance » (B 1892, 54).
- enchia** : coin ; en 1402 « j^{ta} *enchiam* dicti prati » (B 1882, 153). V. *incantum*.
- enfant** : enfant, 1420 (B 1888 bis, 1).
- engagementum** : gage ; en 1415, veut que le pré « quod ipse tenet in pignis sive ad *engagementum* » (B 1888, 65 v.).

entrogium (*sic*) : torche ; en 1411, 1 l. cire « pro quodam *entrogio* sive face » (B 1884, 11).

episcaustorium (*sic*), **eposcosterium** : cheminée dans une pièce ; en 1410 « ... a dicto postare [cloison] usque ad *epicaustorium* » (B 1886, 167) ; en 1419 « domum... cum uno *eposcosterio* (*sic*) seu fornello ... pro calefaciendo se » (B 1888, 136).

epidimia : épidémie ; en 1413, un testateur lègue à sa femme « casu quo ab huiusmodi infirmitate *epidimie* savari » (B 1887, 75) ; en 1420 [le père et tous les frères morts dans l'année] « ... de morbo *impedimie* » (B 1888 bis, 28 v.) ; en 1420 « ... egrotabat de morbo *impidimie* » (B 1888 bis, 1) ; « *impedimia* » (B 1891, 1 v., 6 ; B 1896, 38, 161). V. infirmitate ; mortalita ; pestilencia.

epitogia. V. oppitogiis.

epulare : nourrir ; en 1390, un testateur donne vin, pain blanc et pain de seigle « pro *epulando* pauperes Xpi » (B 1889, 179 v.).

epulae, **epulum** : légumes, 1395 (B 1882, 8 v. ; B 1879, 5 mentions ; B 1882, 6 m. ; B 1883, 12 m. ; B 1884, 7 m. ; B 1885, 1 m. ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 4 m. ; B 1888, 2 m. ; B 1889, 3 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 4 m. ; B 1894, 3 m. ; B 1895, 4 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1898, 4 m. ; B 1899, 2 m. ; B 1900, 3 m. ; B 1901, 40 v. [en 1449] ; en 1408 « quod possit capere de *epulis* in ortis » (B 1885, 128 v.) ; en 1410 « ... potagio seu *epulo* » (B 1886, 34 ; B 1890, 65 ; B 1894, 15). V. refectio epularum.

equus : cheval, 1414 (B 1879, 100 v. ; B 1885, 152) ; en 1412, un donzeau cite « equum suum griseum » (B 1887, 13 v.) ; en 1413, le juge de Forez lègue « asinum suum et suum *equum* pili bay » (B 1892, 87) ; *equa* d'un notaire, 1420 (B 1891, 69 ; B 1895, 195 et 203) ; en 1435, un bgs

lègue à son frère « *equum* suum pili favelli » (B 1900, 19) ; en 1430, un chr veut, le jour de sa sépulture « quod offerantur tres *equi* in offertorio, cohoperti sendario nigro, primus pannus per modum guerre, secundus per modum de torneys et tertius per modum de deul » (B 1901, 118 v., 163).

erba : herbe ; en 1403 « ... ratione *erbe* prati ipsius testatoris » (B 1885, 103) ; « *herba* », 1423 (B 1890, 60). — *erbis* : herbes, au sens de légumes ; en 1415, une veuve pourra prendre « caulis in orto et aliis *erbis* et fructibus » (B 1879, 172) ; — « *herbis* », même sens (B 1886, 36).

ere : bronze ; en 1412 « patellam *eris* » (B 1879, 94 v. ; B 1891, 39) ; « cacabum sive payreta *eris* » (B 1894, 33 v.) ; en 1407 « cassiam ferri seu *eris* » (B 1886, 76 v. ; B 1889, 231 ; B 1900, 46 [en 1435]) ; « coclear *eris* », 1429 (B 1899, 95 v.) ; en 1415 « ... payretam *heris* » (B 1889, 154 v. ; B 1890, 11 v. ; B 1894, 33 v. ; B 1900, 150 [en 1427]) ; « pelvis *eris* », 1451 (B 1901, 63).

esca : nourriture, viande ; en 1413, repas aux pauvres de pain « et de *esca* » (B 1887, 139 v. ; B 1889, 131) ; en 1440 « prandium de *escis* competentis » (B 1901, 29 v.).

escalier : pièce de bois de la charpente d'une voûte ; en 1410 « ... versus portam font de l *escalier* » (B 1886, 96 v.).

eschaca : échiquetée ; en 1430, couverture faite « panni *eschaca* » (B 1892, 104 v.) ; « pannus *eschaca* pro faciundo unum coopertorium » (B 1892, 104 v.) ; en 1438, couverture « des *chaques*, tele lainem (*sic*) sive lane » (B 1895, 179).

eschalier : escalier ; en 1410 « ... ad egredaria sive *eschalier* » (B 1886, 167).

escharppe : g^d couteau de charpentier, 1410 (B 1886, 72).

escheuta (*sic*), pour *esca* : aliment ; en 1427 « carnibus sive *escheuta* » (B 1901, 254).

- eschiffa, eychiffa** : guêrite [en bois?]; en 1437, à Feurs (B 1899, 4 v.).
- eschina** : échine; en 1429, un fils, qui hérite de cuir doit donner « de dictis coriis unam *eschinam* pro presenti » (B 1895, 133 v.).
- escoferia** : rue des savetiers, à S.-Galmier, 1398 (B 1886, 7).
- escriu** : écrin, 1403 (B 1879, 189 v.); *escriu* plat sive archam, 1405 (B 1883, 40).
- escur** : foncé, « obscur », en parlant d'un tissu; en 1414, robe « de virico sive de vert *escur* » (B 1901, 217). V. *obscuri*.
- esmala** : enrichie d'émaux ? En 1420 « unam tassam *esmala* tassarum suarum argentearum » (B 1890, 83 *bis*; B 1892, 127 v.).
- esperons sive calcaria** : 1414 (B 1879, 100 v.).
- esperonier** : fabricant d'éperons, 1421 (B 1890, 72).
- espoir** : cloison; en 1440 « et supra gradus faciat dictus heres suus unum *espoir* pro dividendo et separando domos » (B 1895, 155 v.). V. *eypuer*, *postar*.
- essartum** : terre défrichée, 1401 (B 1882, 49 et 1 mention; B 1879, 2 m.; B 1883, 3 m.; B 1884, 2 m.; B 1886, 3 m.; B 1887, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1900, 53, 184 [en 1426]); en 1429, un légataire pourra faire « unum *essartum* de 1 quartalata terre... j^{ta} pasturale illorum de Masso » (B 1896, 126); « *essertum* », 1434 (B 1895, 34 v.); en 1420 « *essardum* » (B 1897, 76 v.); en 1413 « *yssars* » (B 1887, 91 v.; B 1890, 60); « *yssart* », 1412 (B 1895, 203).
- essel** : petite hache de charpentier, 1410 (B 1886, 72); en 1323 « duas *eyssolles* » (B 1902, 12).
- essorius** (*sic*) pour *escarius* ? plat. En 1420, « duodecim scutellas fustreas et octo *essoria* » (B 1890, 84 v.).
- estagium** : étage, 1413 : « domo sua ad duo *estagia* » (B 1879, 30, 34; B 1882, 95, 97; B 1886, 1 mention; B 1890, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1897, 1 m.); en 1403, *stadium* (B 1882, 132); en 1411 « stadia sive *estagia* bassa » (B 1886, 165 v., 184). V. *stadium*.
- estaint** : étain; en 1414 « unum discum d *estaint* » (B 1892, 199). V. *stagnum*...
- estacio** : période pendant laquelle le corps était déposé à l'église, lors de l'enterrement « ... a principio *estationis* ..., donec corpus suum positum fuerit in tumulo » (B 1885, 130). V. *statio*.
- esterbiis** (*sic*), pour *esterlins*; poids équivalent au 1/160 du marc; l'*esterlin* valait 2 mailles ou 4 félins ou 8 carats (com^{te} de M. Fournial). En 1425, 2 coupes d'argent pèsent 12 « onzas et sex *esterbiis* signatis signo parisiis » (B 1894, 31).
- esterlins**. V. *esterbiis*.
- estipiances** (*sic*) : en 1431 « quasd. *estipiances* ferri sive anderes » (B 1899, 54 v.).
- estivagium** : estivage; en 1414, une testatrice doit 1 f. « pro *estivagio* certorum animalium » (B 1892, 199; B 1899, 179).
- estivaux sive ottreas** : guêtres, 1414 (B 1879, 100 v.; B 1888 *bis*, 8 v.).
- estra** : aître, galerie au 1^{er} étage d'une maison; en 1402 « ... domo media ... cum *estra* » (B 1882, 168 v.); en 1404 « domum ... cum una isadra seu galice *estra* » (B 1883, 66; B 1884, 32 v.; B 1885, 1; B 1886, 1 mention; B 1889, 1 m.; B 1890, 1 m.; B 1894, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1899, 54 v., 88 v., 179; B 1901, 3 m. et 272 v. [en 1449]); en 1434 « domum altam cum penore suo et *extram* suam postium contiguam » (B 1900, 49); en 1438 « domus... et de *extra* de subtus pro tenendo vinum suum et ligna sua » (B 1901, 35); en 1445 « ... scannis existentibus sup^{er} (sic) *estram* dicte domus » (B 1901, 147);

- en 1436 « quodam hysadra sive *estra* » (B 1895, 26); en 1399 « suam *estram* sive cameram sitam supra curtem domum » (B 1882, 57). V. isadra.
- estrablariu** : étable ; en 1408, un jardin près de « l'*estrablariu* dicte grangie » (B 1885, 130). V. stabulum.
- estre** : inf., être ; en 1413 « ma luminare *estre* fette » (B 1887, 60); « *sera* » : 3^e pers. fut. « comme leur *sera* delivrée » (B 1887, 60).
- eterla** : étoile, nom d'une chèvre, en 1421 (B 1891, 81 v.).
- Eucroistia** : Eucharistie ; en 1367; à S.-Romain-la-Motte « it. dat omnibus parochianis sacram *Eucroistiam* in die Pache sumentibus unum potum vini rubei » (B 1882, 67 v.); « *Eucaristia* » (B 1885, 72, 117 v.); « *Euquaristia* », 1420 (B 1891, 6); « *Excarestia* », 1424 (B 1890, 65).
- eulx** ; eux, 1413 (B 1887, 60),
- euvantagium** : augment de part, 1401 (B 1882, 95, 97, 155).
- examen** : essaim ; en 1429 « *examen* seu apiarum » (B 1894, 138 v.); en 1440 « unum *examen* apum de suis *examinibus* in orto suo » (B 1895, 82 v.); en 1444 « ... apium sive *examinium* » (B 1899, 139).
- eychanalx** : chenaux, biefs d'irrigation dans un pré ; en 1404, en bordure de la Loire, un pré est dit « pratum del *eychanalx* » (B 1883, 26). V. chenal, chenal.
- eyga** : eau ; en 1374 « prato vocato del *eyga* » (B 1883, 18).
- eyg[u]eria** : aiguière ; en 1450, la f^e d'un donzeau reçoit « una *eygeria* (*sic*) stagni » (B 1901, 101 v.). Cf. ydria.
- eymina** : émine, mesure de grain valant 8 bichets, 1404 (B 1879, 22 mentions; B 1882, 31 mentions; B 1883, 21 m.; B 1884, 20 m.; B 1885, 26 m.; B 1886, 24 m.; B 1887, 30 m.; B 1888, 20 m.; B 1888bis, 2 m.; B 1889, 18 m.; B 1890, 10 m.; B 1891, 5 m.; B 1892, 26 m.; B 1894, 19 m.; B 1895, 16 m.; B 1896, 4 m.; B 1897, 16 m.; B 1898, 12 m.; B 1899, 6 m.; B 1900, 8 m.; B 1901, 13 m.); en 1435 « *hemina* » (B 1897, 131); en 1434 « *heymina* » (B 1897), 32, 135 v.); dite, par erreur, valoir 4 bichets (B 1892, 59); l'eymine = 1/2 setier ou 8 métiers, 1448 (B 1901, 209).
- eyminata** : éminée, mesure agraire valant 8 métérées, 1399 (B 1882, 20 v.; 27 v., 43, B 1883, 91; B 1887, 2 m.; B 1888, 4 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 2 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 6 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 2 m.; B 1898, 3 m.; B 1899, 1 m.); en 1433 « una *minata* » (B 1900, 70 bis); 1 eyminée = 4 demenchées (B 1895, 96 v.).
- eympuer** : cloison ; en 1412 « vult eo casu, quod J^a faciat in domo alta unum *eympuer*, et graderium serviat duabus domibus altis » (B 1879, 99). V. espoir ; postar.
- eysimenta** : aisances autour d'une maison ; en 1418 « it. dat... domus et grangie... cum curtibus et *eysimentis* circumcirca » (B 1889, 150).
- eytachiez** : attaché ; en 1412, un curé lègue son bréviaire à une église « ita quod incathenetur et remaneat semper *eytachiez* cum una cathena » (B 1887, 50).

F

faba : fève, 1402 (B 1882, 54 et 3 mentions; B 1879, 6 m.; B 1883, 9 m.; B 1884, 4 m.; B 1885, 6 m.; B 1886, 8 m.; B 1887, 7 m.; B 1888, 4 m.; B 1889, 6 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 4 m.; B 1894, 3 m.; B 1895, 2 m.; B 1896, 2 m.; B 1897, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 291 [en

1446]); en 1407 « in ortis *fabarum* » (B 1887, 47).

fabrica : forge, 1416 (B 1879, 170 ; B 1883, 66, 72 ; B 1885, 116 ; B 1886, 1 mention ; B 1887, 2 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1899, 131 *bis* v. [en 1444]) ; en 1412, J. « de *Fabrica* » teste « apud la *Fargi* » (B 1892, 155). — *fabrica* : fabrique d'une église, 1402 (B 1882, 118 v. ; B 1879, 100 v., 132 ; B 1885, 3 m. ; B 1886, 8 m. ; B 1889, 2 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1894, 107 v.). — *fabrica* : œuvre d'un pont, 1439 (B 1896, 171) ; — « ... edificio seu *fabrice* », 1410 (B 1886, 70 v.) ; « *fabrica* seu opera », 1401 (B 1882, 95, 97 ; B 1884, 2 mentions ; B 1885, 1 m.) ; « *fabrice* et reparationi capelle b. Catherine » (B 1889, 200).

facere puerum : accoucher ; en 1418 « Benedicta infantavit et *fecit* unum *puerum* masculum » (B 1884, 128).

factus : testament (B 1887, 3 v.).

factus : ce qui doit être fait ; en 1448, les héritiers seront tenus « *facere factum* suum die celebration. sue prime misse » de leur frère (B 1901, 110).

factus : l'ensemble des cérémonies de funérailles, 1382, (B 1882, 20, 12 ; B 1879, 86, 93 v. ; B 1882, 134 ; B 1883, 46 v., 52, 125 ; B 1884, 2 mentions ; B 1885, 1 m. ; B 1890, 2 m.) ; « *factum* sive prandium suum », 1415 (B 1884, 123).

factum funérale : ensemble des cérémonies de funérailles, 1401 (B 1879, 12 mentions ; B 1882, 4 m. ; B 1883, 9 m. ; B 1884, 7 m. ; B 1885, 6 m. ; B 1886, 3 m. ; B 1887, 5 m. ; B 1888, 10 m. ; B 1888 *bis*, 1 m. ; B 1889, 12 m. ; B 1890, 7 m. ; B 1891, 4 m. ; B 1892, 18 m. ; B 1894, 12 m. ; B 1895, 15 m. ; B 1896, 15 m. ; B 1897, 5 m. ; B 1898, 9 m., B 1899, 10 m. ; B 1900, 12 m. ; B 1901, 249 v. [en 1439]) ; en 1408, un

an après son enterrement, on devra faire « *aliud factum funérale* » pour le testateur (B 1885, 148 v.) ; en 1419, un testateur, qui mourut en juin, avait ordonné « *unum factum funérale* post messes » (B 1889, 210) ; en 1419 « *sepulturam* suam seu *factum funérale* » un an après mort du testateur (B 1889, 215 ; B 1894, 5) ; en 1435 « *factum funérale* » à faire un an après la sépulture (B 1899, 25). — *factum funerarium* : même sens, 1397 (B 1879, 8 mentions ; B 1882, 7 m. ; B 1883, 5 m. ; B 1884, 12 m. ; B 1885, 9 m. ; B 1886, 11 m. ; B 1887, 11 m. ; B 1888, 10 m. ; B 1888 *bis*, 1 m. ; B 1889, 12 m. ; B 1890, 6 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1892, 30 m. ; B 1894, 15 m. ; B 1895, 42 m. ; B 1896, 14 m. ; B 1897, 33 m. ; B 1898, 19 m. ; B 1899, 30 m. ; B 1900, 17 m. ; B 1901, 9 m.) ; fait après l'enterrement, 1433 (B 1897, 17) ; en 1425, un paysan dit « *quod medietas* [de tous ses biens] *bene esset necessaria in faciendo eius factum funerarium* » (B 1892, 31 v.) ; en 1439, on fera « *factum funerarium* » de 1 eymine from. et 10 bich. seigle (B 1899, 67).

factum nubtialium : l'ensemble des cérémonies de mariage, 1410 (B 1879, 37 ; B 1885, 16 v. ; B 1886, 41 ; B 1887, 1 mention ; B 1891, 1 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1901, 18 et 269 [en 1450]) ; « *factis nuptialibus* », 1399 (B 1882, 57 et 1 m. ; B 1879, 2 m. ; B 1883, 1 m. ; B 1884, 1 m. ; B 1885, 2 m. ; B 1886, 10 m. ; B 1887, 5 m. ; B 1890, 2 m. ; B 1892, 8 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1895, 13 m. ; B 1896, 4 m. ; B 1897, 2 m. ; B 1898, 4 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1901, 3 m. et f. 69 [en 1441]) ; « *facta nuptiarum*, 1415 (B 1884, 18 ; B 1890, 1 mention ; B 1898, 1 m. ; B 1900, 73 v. ; B 1901, 185 v., 227 v. [en 1450]).

factum supultarium (*sic*) : funérailles, 1446 (B 1896, 161).

- [**fagus**] : hêtre ; en 1404 « archam *fagi* » (B 1883, 54 v.). V. faux, foz.
- falx** : faux ; en 1428, 10 gros sont dus « pro quadam *falce* sibi vendite » (B 1892, 13 v.).
- fanagium** : V. affanagium.
- fangias** : boueux ; en 1424 « pra *fangias* » (B 1894, 108).
- fargia** : forge ; en 1445 « domo alta et bassa vocata *fargi* » (B 1901, 147).
- fasson** : façon ; en 1404 « pro factura sive fassone, alias *fasson* » (B 1900, 55).
- fat** : part. pas. du verbe faire, 1414, *jo ay mal fat* ... (B 1879, 51) ; *fayt*, 1408 (B 1885, 72) ; *fasse* : 3^e pers. sing. subj. prés. ; en 1413 « que on *fasse* » (B 1887, 60) ; *fette* : part. pas. ; en 1413 « ma lumine estre *fette* » (B 1887, 60).
- fat** : s. m., fait, 1414 (B 1879, 51).
- faux** : hêtre ; en 1423 « ... prato suo vocato del *faux* » (B 1897, 40 v.) ; en 1435 « duas archas de *faux* » (B 1900, 46) ; en 1438, devenu nom de lieu (B 1899, 168 ; B 1901, 108 v. [en 1447]). V. fagus ; foz.
- favel** : fauve, bai en parlant d'un cheval. En 1435 « suum equum pili *favelli* » (B 1900, 19).
- fax** : torche de cire devant une statue, un autel ; en 1402 « *facibus* seu *torchiiis* » (B 1882, 105, 158 ; B 1884, 2 mentions ; B 1886, 1 m. ; B 1887, 1 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1895, 3 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1901, 59 [en 1432]) ; en 1416 « ... *faces*, gallice torches » (B 1888, 22) ; en 1419 « duos *fasses* sive torches » (B 1889, 60 ; B 1892, 5 v., 157) ; en 1407 « una *fax* sive torchie » (B 1885, 91 ; B 1886, 88 v. ; B 1894, 3 m.) ; en 1428 « *fances* sive torchie » (B 1894, 130 v.) ; en 1413, 13 pauvres devront « portare *faces* » lors de l'enterrement d'un juge de Forez (B 1892, 87) ; poids d'une « *fax* », 4 l. (B 1895, 7 v.).
- fedā** : brebis ; en 1406 « duas oves sive *fedas* » (B 1879, 113 v.) ; « *fea* », 1431 (B 1895, 131 v.).
- fema** : femme, 1414 (B 1879, 51 ; B 1887, 60) ; « *feme* », 1409 (B 1885, 161 ; B 1887, 60) ; « *femma* » (B 1882, 17) ; « *femme* », 1420 (B 1888 bis, 1).
- femella** : fille, 1412 (B 1879, 28, 54 ; B 1882, 111 v. ; B 1887, 35, 40 ; B 1889, 246 v. ; B 1891, 74 v. ; B 1898, 56 v. ; B 1899, 72, 73 v.) ; en 1408 « si sit filia sive *femella* » (B 1887, 171) ; en 1421 « si est filia *femella* » (B 1891, 81 v.).
- fenarium** : fenil, 1416 (B 1889, 138, 231).
- fenier**, même sens ; en 1427 « domum vocatam lo *fenier* » (B 1892, 125) ; en 1450 « *fenerium* » (B 1901, 101 v.).
- fenum** : foin, 1412 (B 1879, 99 ; B 1883, 118 v., 150 v. ; B 1885, 8 v., 52, 98 v., 104 v., 114 v., 152 ; B 1886, 57 v., 188 v. ; B 1887, 107, 145, 154 v. ; B 1889, 138, 231 ; B 1890, 60 ; B 1891, 57, 61, 75 v. ; B 1892, 4 m. ; B 1895, 4 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1900, 2 m. ; B 1901, 3 m.).
- ferculum** : viande ; en 1405, on dépensera pour une donne 5 émines seigle « et in vino et aliis *ferculis* usque ad » 8 l. tournois (B 1884, 6).
- fere** : faire ; circa 1400 « *fere* adiorner a samedi » (B 1882, 17).
- fermalias** : fiançailles ; en 1404, les vêtements de nocces seront donnés à une fille « post subarationes seu *fermalias* » (B 1883, 68) ; en 1413 « ... *fimaliis* celebratis » (B 1887, 59). V. firmare. Cf. fianciala.
- ferrari** : protéger par un grillage en fer ; en 1434, un prêtre cite « vitriale quod fieri fecit et *ferrari* in capella b. Johannis » (B 1898, 71 v.).
- ferres** : outil du peigneur de chanvre ; en 1414 « quosdam pignos et quosdam *ferres* » (B 1879, 95) ; « *feres feri* », 1404 (B 1883, 137).

ferrum : fer ; en 1400 « dua chaminalia *ferri* » (B 1883, 118 v. ; B 1879, 26 ; B 1883, 187 ; B 1884, 48 ; B 1886, 76 v. ; B 1887, 76 v. ; B 1889, 154 v.). — *ferrum* : ferraille ; en 1416 « it. computavit cum J. Crosa, fabro, de toto *ferro* per eum habito » (B 1879, 186 v.).

...**ferro arratri** : soc de l'araire, 1401 (B 1883, 143 v.).

feros de gaffres : gaufrier ; en 1431, un prêtre lègue à ses exécuteurs « quosdam *feros de gaffres* cum quibusdam *ferris de mubles* » (B 1892, 182).

ferris de mubles : gaufrier à oublies ; en 1431, un prêtre lègue à ses exécuteurs « quosdam *feros de gaffres* [gaufrier] cum quibusdam *ferris de mubles* » (B 1892, 182) ; en 1427 « *ferra ad faciendum nubles* » (B 1895, 195) ; en 1435, un pbr lègue à son église « suos *feros d otyes* » (B 1900, 186) ; en 1430 « *ferros* ad faciendum *hostias* » (B 1901, 131).

fessor : fossoir ; en 1434 « quendam *fessorut* ad falcandum et fodiendum vineas » (B 1898, 134).

festre : faite ; en 1405 « archa est galice ad *festre* » (B 1890, 24).

fiancialia : fiançailles ; en 1429, les héritiers devront « facere sponcialia, *fiancialia* et nupcias » de leurs sœurs (B 1892, 80 v.). Cf. *fermalias*.

feйда : tombe ; en 1447 « in tumulo seu *feйда* » (B 1901, 231 v.).

figura persone sue : gisant sur une pierre tombale, 1414 (B 1879, 47 v.).

filavit : 3^e pers. sing. ind. passé simple du verbe filer la laine, 1414 (B 1879, 70).

filhe : fille ; en 1408 « je veuilh que ma *filhe* seyt ma heretere » (B 1885, 72 ; B 1891, 10 v.).

filia : novice ? terme opposé à *domina*, qui désigne une nonne ; en 1405 « dominas et *filias* S. Thome ... ; dat dominabus duos albos, *filibus* unum album » (B 1887, 71).

filiaster, *filiastra* : gendre, bru, 1405 (B 1879, 48 et 16 autres mentions ; B 1882, 13 mentions ; B 1883, 17 m. ; B 1884, 14 m. ; B 1885, 17 m. ; B 1886, 20 m. ; B 1887, 13 m. ; B 1888, 10 m. ; B 1888 *bis*, 1 m. ; B 1889, 12 m. ; B 1890, 5 m. ; B 1891, 6 m. ; B 1892, 8 m. ; B 1894, 10 m. ; B 1895, 8 m. ; B 1896, 10 m. ; B 1897, 10 m. ; B 1898, 10 m. ; B 1899, 4 m. ; B 1900, 8 m. ; B 1901, 7 m.) ; « *filbaster* », 1402 (B 1882, 123 v.) ; « *filiastrium* seu *generum* », 1436 (B 1899, 70 ; « *filiastria* seu *nurru* », 1397 (B 1889, 110 ; B 1892, 147).

filiolus : filleul, 1401 (B 1882, 38 v. ; B 1879, 3 mentions ; B 1882, 2 mentions, B 1883, 4 m. ; B 1884, 1 m. ; B 1885, 4 m. ; B 1886, 6 m. ; B 1887, 4 m. ; B 1888, 3 m. ; B 1889, 3 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1892, 2 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1899, 3 m. ; B 1900, 4 m. ; B 1901, f. 88 [en 1440]) ; « *filhiolus* », 1416 (B 1889, 157 ; B 1892, 191 v. ; B 1895, 1 m.) ; V. *filliuel*. — *filiosa* : filleule, 1401 (B 1882, 102 ; B 1883, 145 v. ; B 1895, 34 v. ; B 1901, 123 v. [en 1445]).

filis d araign : fil de fer ; en 1434, un prêtre chorier veut « quod vitriale [vitrail] quod fieri fecit in capella b. Johannis ... claudatur de *filis d araign* » (B 1898, 71 v.).

filliuel, **filluel** : filleul, 1428 (B 1894, 99). V. *filiolus*.

filum : fil, laine ou chanvre ? En 1421, un mari lègue à sa fe 12 livres « *fil* ad faciendum unam vestem » (B 1891, 43 ; B 1895, 113) ; en 1433 « *filum* » de chanvre (B 1901, 39). — *filum lane* : fil de laine, 1418 (B 1879, 70). — *filum* [de chanvre] (B 1890, 84 v.). — *filum* : fil, non précisé, 1404 (B 1883, 54 v.,

- 126 v.; B 1886, 114 v.). — *filum lingi* : fil à faire de la toile, 1412 (B 1879, 94 v.); en 1421 « *filii lingei* sive canabi de quo debebant facere decem ulnas tele » (B 1891, 81). — *filum sarzilis* : fil de laine à faire de la serge, 1375 (B 1884, 160 v.).
- filz** : fils, 1428 (B 1894, 99).
- ...**fimis** : fumier; en 1416 « ...capere de *fimis* in *fmieriis* hospicii dicti testatoris pro fumando ortum » (B 1891, 44; 84); en 1426, une veuve pourra prendre « in stabulo *fimum* pro fimando ortum » (B 1898, 39).
- firmare** : se fiancer; en 1408, le lit garni promis à une fille lui sera remis « quando fuerit viro subarrata seu *firmata* » (B 1884, 64). V. *fermalias*. Cf. *fiancialia*.
- firmata** : fermée; en 1435 « unam archam clave *firmitam* » (B 1865, 44).
- flachia** : 'flache', pré très humide, 1390 (1885, 93; B 1887, 163 v.; B 1892, 84); en 1424, cens assis « super prato, ripparia et *flachiis* sitis in territorio de Volvon, 1^{re} rivum de Volvon » (B 1899, 141).
- flacon** : comme en français; en 1450, la ve d'un donzeau reçoit « duos *flacons* stagni » (B 1901, 101 v.).
- flagellatorium** : aire à battre, 1439 (B 1898, 114).
- flassa** : couverture de lit; en 1402 « unam lodicem sive *flassa* » (B 1882, 38 v.); « *flacia* » (B 1885, 114 v.); *flecia*; en 1398 « *flecia* panni sarzilis » (B 1883, 63 v.).
- flechia** : flèche; en 1429 « quodam viretona sive *flechia* » (B 1894, 39).
- flochiam** : surplis; en 1400, un bgs lègue aux prêtres de S.-Rambert de la toile « pro faciando cuilibet unam *flochiam* » (B 1883, 6 v.; B 1879, 14; B 1891, 32); en 1420 « unum suppelitum sive *flochiam* » (B 1888, 74; B 1892, 38 v.).
- fluron** : florin, monnaie d'or, (1394 B 1883, 93).
- fluyna** : enveloppe de matelas; en 1429 « una *fluyna* culsitre de tela » (B 1892, 51); en 1443 « *fleuna* » (B 1901, 46).
- foderatura** : fourrure; en 1420 « ...panno tunice foderate *foderatura* de cuyssetes nigris » (B 1888, 74); en 1413 « unam de suis tunicis sine *foderatura* » (B 1892, 87).
- foderata** : fourrée (B 1888, 74); en 1420 « vestem *foderatam* de gris; ... vestem *foderatam* de cuissetes » (B 1892, 38 v.); en 1431 « tunicam nigram *foderatam* de panne albo; ... tunicam nigram *foderatam* panni persi » (B 1892, 182); en 1439 « vestem *foderatam* » (B 1896, 47 v.; B 1898, 101 v.); en 1436 « tunica nova *foderata* pellibus agnorum » (B 1900, 57); en 1430 « vestes sue *foderate*... de martres, ... de gris » (B 1901, 118 v.). V. *foratura*, *fullerata*.
- fogere** : fougère; devenu nom de lieu, 1424 (B 1896, 187).
- folhare** : fouler; en 1402 « unam tinalhiam ad *folbandum* racemos » (B 1882, 153). Cf. *troliare*.
- folheta** : petite mesure pour le vin, que l'on donne chaque jour à une église, en oblation avec 2 d. de pain et 2 d. de chandelle, 1402 (B 1882, 97; B 1885, 40, 119; B 1886, 6 m.; B 1891, 39; B 1899, 182; B 1901, 235 [en 1448]); ou que l'on donne à un pauvre, avec pain et viande (B 1882, 118 v. et 2 mentions; B 1883, 1 m.; B 1886, 6 m.); en 1439 « unum potum stanni trium *folhetar.* » (B 1895, 59); en 1406 « unam mensuram vini, galice *folheta* » (B 1885, 187 : le mot mesure, toujours en usage, désigne le 1/2 litre); « *foilleta* » (B 1882, 109 v.); « *folleta* » (B 1883, 31; B 1889, 1 m.; B 1896, 1 m. B 1900, 149 [en 1423]); en 1448 « una metreta seu *folleta* vini » (B 1901, 245 v.); en 1406 « unam mensuram vini, galice *folheta* » (B 1885, 187) [le mot mesure, toujours

en usage, en patois et en fr. local, désigne le 1/2 litre] « *follieta* », 1429 (B 1892, 58). V. *fulleta*.

font : fontaine, source, 1376 (B 1882, 2 mentions; B 1883, 1 m.; B 1884, 1 m.; B 1887, 1 m.; B 1888 *bis*, 1 m.; B 1892, 2 m.; B 1894, 63; B 1896, 148; B 1897, 13 v.; B 1898, 32, 52; B 1899, 20 v., 45; B 1901, 11 [en 1439]); « *fons benedicta* », à S.-Jean-le-Puy, 1440 (B 1899, 42 v.); « *la font qui plot* », Feurs (B 1882, 100; B 1884, 153; B 1900, 37 [en 1401]).

fontes : fonts baptismaux, 1409 (B 1879, 66 v.),

forchia : fourche de justice ou croisée de chemins ? En 1417 « recte sequendo a *forchia* Pineti versus... pratum » (B 1896, 174). Cf. *furche*.

forcipedium ad tondendum pannos : forces à tondre draps, 1412 (B 1887, 82).

forma casei : forme à fromage; en 1420 « quandam *formam casei* » (B 1888 *bis*, 28 v.).

fornayro : le four; en 1406 « in furno ... vocat. lo *fornayro* » (B 1888, 37).

fornellus : pièce à feu; en 1399, le sgr de Malmont teste « in parvo *fornello* » (B 1882, 163; B 1886, 59 v., 96 v.; B 1891, 44; B 1900, 100); en 1433 « domum suam antiquam *fornell.*, sitam j^{ta} grangiam » (B 1901, 252 v.); d'un bgs (B 1882, 186); d'un marchand (B 1886, 36; B 1895, 210 v., 236); d'un paysan, en 1399 « in domo alta vocata *fornel* » (B 1882, 176 v.; B 1892, 2 m.); en 1409 « in domo vocata lo *fornelhet* » (B 1886, 95 v.). — *fornellus* : four à pain, 1414 (B 1879, 60, 170; B 1882, 168 v.; B 1883, 118 v.; B 1887, 152; B 1889, 134 v.; B 1892, 2 mentions; B 1898, 2 m.; B 1898, 4 m.; en 1421 « unum *fornellum* sive efumail, in quodam pariete ipsius domus, inter domum

... et curtem » (B 1891, 43); en 1435 « domum vocatam cucina in qua est *fornellus* » (B 1896, 10 v.); en 1419 « domum cum uno eposcosterio (*sic*) seu *fornello* ... pro calefaciendo se » (B 1888, 136); *fornell* en 1433 (B 1897, 16); en 1439 « domus nuncupata *le fort* galice » (B 1898, 99).

fornil : fournil où se trouve le four à pain, 1414 (B 1879, 73); en 1414, à S.-Christô « domum suam superiorem vocatam al fornil » (B 1879, 149, 160; B 1883, 17 v., 66, 151 v.; B 1885, 82; B 1886, 109, 111; B 1887, 8); en 1476, un chr teste « in camera vocata le *fornil* bas » (B 1901, 163); en 1404 « domo vocata del *fornil* » (B 1885, 82); en 1429 « domum suam del *fornial*, salvo suis heredibus quod non impediatur ipsos panem suum decoquere in furno ipsius domus » (B 1900, 175 v.); en 1421 « domus de subtus et de supra appellata lo *fornier* » (B 1901, 6 v.).

forratus : fourré, en parlant d'un couvre-pied (B 1886, 14 v.); en 1435 « tunicam forratam penne nigre » (B 1900, 46); en 1421 « unum copertorium anor. *forem* » (B 1892, 38 v.). V. *foderata*, *fullerata*.

forratura : fourrure; en 1420 « meliorem de suum vestibus cum *forratura* » (B 1891, 32).

fortillacium, pour fortalicium : fortifications, 1419 (B 1894, 12 v.).

fossa : fosse dans un cimetière; en 1414 « tumulum seu *fossam* » (B 1879, 128 v.); « *fossa* vel fovea » (B 1879, 178; B 1883, 70; B 1888, 128 v., 130; B 1889, 158 v., 164 v.; B 1891, 2 v.; B 1892, 182; B 1896, 109 v., 145 v.); en 1395 « tumulo seu *fossa* » (B 1886, 84).

fossatum : fossé; en 1400 « *fossatum* vocatum *fossatum* traversier » (B 1883, 6 v.; et 2 mentions; B 1886, 2 m.; B 1887, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894,

- 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1900, 3 m.). — *fossatum* : f. de fortifications, 1400 (B 1886, 10, 13; B 1888, 105; B 1890, 87; B 1892, 70; B 1894, 3 m.; B 1896, 2 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, 2 m. et 245 v. [en 1448]); en 1406, en Roannais « a quodam fossato seu tollar » (*sic*; B 1884, 39); « *fossatum magistrale* » : fossé mestral, 1415 (B 1879, 98); « *fossatum mestral* », 1440 (B 1899, 62).
- foy** : verbe faire, ind. prés. 1^{re} pers. « et lo foy mon heretier » (B 1894, 99).
- foz, fouz** : hêtre; en 1404 « unam archam de foz » (B 1883, 43; B 1884, 48); « *fo* », 1397 (B 1889, 110; B 1892, 10); « *fox* », 1405 (B 1890, 24); devenu nom de lieu (B 1895, 12 v.). V. *fagus*, faux.
- fraichi** : frais; en 1432 « unam pintam vini boni et *fraichi* » (B 1901, 59).
- fran** : franc; 1420 (B 1888 *bis*, 1); en 1420, une somme « tres *fras* » et 4 blancs (B 1892, 125).
- francha** : franche; en parlant d'une terre allodiale, 1413 (B 1879, 83 v.).
- fraxinus** : frêne, 1414 (B 1879, 95).
- frayne** : frêne; en 1400 « tenementum del *frayne* » (B 1882, 143 v.); « *fraigne* », devenu nom de personne, 1420 (B 1890, 59; B 1895, 9 v., 129); « *la freyneya* », lieu dit, Bussières, 1418 (B 1891, 47 v.); « *freysse* », et fam., 1427 (B 1894, 67; B 1896, 47 v.).
- frere** : frère, 1409 (B 1885, 161; B 1887, 60).
- frissora** : 'à frire' dans l'expr. « patella *frissora* » (B 1895, 125; B 1897, 115); en 1427 « patellam *friserie* » (B 1900, 72 v.); en 1439 « unam *pelvim fressoire* » (B 1898, 114).
- froment** : froment; en 1413 « une eymine de *froment* » (B 1887, 60). — *froment* : couleur de froment; av^t 1421 « vacam pili *froment* » (B 1889, 43). V. *frumentum*.
- fromata** (*sic*, pour *fermata*) : fermée avec une clef, 1414 (B 1879, 29 v.).
- ...**frugium** : semences, graines; en 1390, chaque année, sera semée « una carta fabarum sive aliorum *frugium* » (B 1889, 179 v.).
- frumentum** : couleur de froment; en 1399 « janicia pili *frumenti albi* » (B 1882, 191; B 1885, 33, 130; B 1889, 78; B 1898, 35).
- [**frustum**] **fustro** : morceau de viande, de pain; en 1366, à chaque pauvre « *fustro* carniū salsatar. petasonis » (B 1882, 40; 108; B 1879, 154; B 1887, 116; B 1889, 191); en 1413 « unum *fustum* seu troion panis » (B 1892, 123 v.).
- fullerata** (*sic*), pour *foderata* ? fourrée; en 1427 « appellandra (*sic*) *fullerata* » (B 1894, 18).
- fulleta** : petite mesure pour le vin; en 1419, un testateur demande une quarantaine de messes « et in qualibet missa offerri ... unam *fulleta* (*sic*) vini » (B 1889, 155 v.). V. *folheta*.
- fundus** : fond de tonneau, 1414 (B 1879, 34).
- furche** : fourche; en 1323 « sex *furches* de fer » (B 1902, 12); en 1434 « quemdam *furcam* » (B 1898, 134).
- furnus** : four à pain d'un particulier, 1399 (B 1882, 62 v.; B 1885, 52, 103, 132; B 1886, 5 m.; B 1887, 122, 168 v.; B 1888 *bis*, 10 v.; B 1891, 44, 60; B 1892, 218; B 1894, 130 v.; B 1898, 17 v., 108 v.); d'une confrérie, 1395 (B 1882, 121 v.); d'un hameau, 1428 (B 1901, 199 v.); d'un village, 1398 (1883, 22 v.; 145 v., 172 v.; B 1884, 12 mentions; B 1886, 1 m.; B 1887, 1 m.; B 1890, 1 m.; B 1894, 28 v., 122, 138 v.; B 1896, 88; B 1897, 21, 132; B 1900, 149 [en 1423]).
- fusta** : en bois; en 1395 « arche que sunt *fuste* seu nemor. coralis » (B 1886, 84);

en 1420 « XII scutellas *fusteas* » (B 1890, 84 v.).

futaigne : futaine; en 1416 « unum gipponem grossum de *futaigne* » (B 1879, 186 v.).

G

gadium : gué; en 1431 « iter de *gadio* del Mont sibolini » (B 1900, 29 v.). V. *gasum*.

gaffres : gaufres; en 1431 « feros de *gaffres* », gaufrier (B 1892, 182).

gallina : poule, 1402 (B 1882, 54; B 1879, 3 mentions; B 1882, 1 m.; B 1883, 4 m.; B 1884, 1 m.; B 1885, 5 m.; B 1886, 2 m.; B 1887, 1 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 2 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 2 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 1 m.; B 1901, 20 [en 1451]; 21 v.); « *gualina* » (B 1898, 3 v.). V. *jerrinis*.

gallineria : narthex d'une église; en 1429, le curé de Chandieu sera enterré « in exitu porte *gallinerie* » (B 1894, 117); « *galineria* », 1429 (B 1895, 226 v.); en 1433, une femme sera enterrée « ante valvas seu subtus *galeneriam* valve magne ecclesie...; parva platea in quo solebat esse *galhineriam* » (B 1897, 12); en 1428 « in angulo *gallerie* » (*sic*; B 1894, 136 v.).

ganagium, ganiagium : terres cultivées? ou 'biens'? En 1420, une dame lègue à son fils prêtre « medietatem loci de la Raphineri cum pertinentiis, reddit., *ganagiis*...; pertinen., juribus, domibus, redditibus, *ganiagiis* mobilibus...; domibus, pratis, vineis, *ganiagiis* mobilis et immobilis » (B 1889, 119 v.; B 1895, 131 v.). Cf. *ganiabilia*.

gani : petit porc? en 1372, une testatrice « dat viro suo... II linceamina cum uno *gani* seu semel » (*sic*; B 1885, 114 v.).

ganiabilia : [terre] défrichée; en 1399,

« terris *ganiabilibus* ipsius test. » (B 1883, 76 v.); en 1416 « terram totam *ganiatam*, agricolatam et cultivatam » (B 1889, 138). Cf. *ganagium*.

garayt, gareyt, gareyum : terrain de médiocre qualité, 1398 B 1883, 59 v.; B 1879, 98; B 1885, 88; B 1889, 40 v.; B 1896, 96 v.); devenu nom de lieu (B 1894, 37).

garena : garenne d'un paysan, 1406 (B 1879, 113 v., 10, 100 v., 140 v.; B 1884, 39; B 1888, 78 v.; B 1889, 110; B 1892, 129; B 1895, 160; B 1896, 148; B 1897, 131, 149; B 1898, 83); d'un chr., 1409 (B 1879, 154); d'un bgs (B 1885, 126); d'un clerc, 1412 (B 1879, 184; B 1884, 36 v., 144); d'un dimier (B 1892, 178 v.); d'un domestique, 1406 (B 1884, 39); d'un prêtre, 1421 (B 1891, 78); non précisée, 1399 (B 1882, 23); en 1406, en Roannais « quondam *garenam* sive bassay » (B 1884, 39).

garlant : bijou, ornement de tête d'une mariée; en 1405, un père et une mère donnent à leur fille 7 fr 1/2 d'or « pro uno *garlant* argenti, raupis et nupciis » (B 1886, 60); en 1397 « unam *garlandam* » (B 1897, 73 v.); en 1434 (B 1898, 71 v.; B 1899, 48).

garnimentum : mobilier, 1401 (B 1882, 5; B 1879, 4 mentions; B 1882, 5 m.; B 1883, 5 m.; B 1884, 2 m.; B 1885, 10 m.; B 1886, 2 m.; B 1887, 5 m.; B 1888, 1 m.; B 1888 *bis*, 2 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 2 m.; B 1892, 3 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 1 m.; B 1896, 3 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, 101 v. [en 1450] et 2 autres mentions); « utensilia sive *garnimenta* cum quibus fiunt tele lane et lingie », 1412 (B 1887, 65 v.). — *garnimentum* fabrice (B 1885, 116); en 1437 « utensilia et *garnimenta* carpentatoris » (B 1900, 95 v.).

- garnision** : ornement ; en 1442 « it. dat... ecclesie s. Andree *garnisione* altaris b. Michaelis ; it. ecclesie s. Petri *garnisione* unius altaris » (B 1899, 48). — en 1414 « *garnision coquine*, cellarii et torcular » mobilier, ustensile, outils, (B 1879, 100 v. ; B 1883, 66) ; en 1416 « *certas garnissiones hospicii* » (B 1884, 44 v.).
- gart** : verbe garder, subj. présent., en 1429 « Dieu vuos *gart* de mal ! » (B 1892, 54).
- gasum** : gué ; en 1419 « j^{ta} *gasum* de Bayon » (B 1888, 142). V. *gadium*.
- gausapa** : nappe ; en 1408 « unum (*sic*) *gausape* de una ulna cum dimidia » (B 1879, 66 v. ; B 1896, 27 v. ; B 1897, 134 ; B 1901, 262 v. [en 1418]) ; en 1435 « unum *gausape* operatum » (B 1900, 138) ; en 1420 « uno *causape* » (B 1892, 171 v.) ; en 1427 « una *gausappa* » (B 1900, 72 v.).
- gaux** : moulin ? En 1402 (B 1882, 86 v. ; B 1888 *bis*, 28 v.) ; en 1433 « ... orti vocati del *gaut* » (B 1900, 178).
- gay** : vif, clair, en parlant d'un tissu ; en 1416 « unum de capuciis suis viridi *gay* » (B 1879, 186 v.).
- genestes** : genêts ; en 1447, lieu dit « les *genestes arses* » (B 1901, 108 v.).
- genicia** : génisse, 1401 (B 1882, 3 v. ; B 1879, 72 ; B 1883, 65, 102, 130, 157 v. ; B 1884, 1 mention ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 1 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1895, 1) ; « *genecia* », 1397 (B 1882, 102 v.) ; « *genesia* » (B 1885, 147 ; B 1887, 2 mentions ; B 1889, 1 m.) ; « *genissia* » (B 1888, 2 mentions ; B 1894, 1 m.) ; en 1410 « *brava seu genicia* » (B 1887, 128 v. ; B 1884, 26 v.) ; « *genicia* » de 2 ans (B 1885, 69 ; B 1895, 182 v. ; B 1900, 141 [en 1430]) ; de 3 ans (B 1890, 4 v.). Cf. *brava*.
- gerba** : gerbe de blé ; non battu ; en 1377 « ... omnium *gerbarum* quas habet » (B 1883, 15 ; B 1894, 63 v.).
- gerbarius** : meule de gerbes non battues ; en 1420, la moitié du blé « *gerbarii sili-ginis flagellaretur* » (B 1891, 70 v.).
- gerla** : cuve ; en 1401 « *quadam parva gella (sic) alias tina* » (B 1883, 143 v. ; B 1884, 48) ; en 1403 « *unam gellam (sic)* » (B 1897, 115). — *gerla* : terre en forme de creux, de cuve, 'gerle' ; en 1405 « *pratum situm en les gerles* » (B 1884, 103).
- gesina** : accouchement ; en 1405 (B 1890, 8) ; en 1416 « *pro suo puerperio seu jacina* » (B 1879, 150) ; en 1432 « *prout decet in jassina* » (B 1900, 155 v.) ; en 1435 « *jecina* » (B 1900, 19).
- gipon** : surcot ; en 1412 « *ladicem (sic) : lodier, surcot* » sive *giponem* » (B 1879, 184) ; en 1416 « unum *gipponem* grossum de futaigne » (B 1879, 186 v. ; B 1883, 145 v. ; B 1894, 18).
- gladium** : couteau ; en 1420 « unum *magnum gladium* » (B 1890, 84 v.).
- gland** : gland ; en 1428, engraissement de porcs « *in glandibus nemor. quercus* » (B 1899, 179).
- gobelletum** : gobelet ; en 1384 « unum *gobelletum argenti* » de 1/2 marc, d'un bgs (B 1882, 174 v. ; B 1892, 87) ; en 1432, un licencié en lois a « *uno gobello argenteo* » (B 1892, 191 v.) ; en 1434 « *suum cobelletum* » (B 1898, 71 v.).
- gort** : 'gourd' trou d'eau profond dans une rivière, 1404 (B 1883, 26 ; B 1885, 3 v.).
- goute** : ruisseau ; en 1420, un pré est sis « en les *goutes* » (B 1889, 218) ; en 1421 « *pratum de la gota, ... cumbam de la gouta* » (B 1892, 230). V. *guta*.
- goy** : serpette à vigne, 1407 (B 1879, 159 ; B 1886, 114 v.).
- grabatus** : lit ; le mot est employé pour préciser que le mourant y gisait, vêtu ou non ; en 1419 « *in grabato, qui bonum vultus faciebat* » (B 1884, 180 v. ; B 1887, 25 ; 53 v., 73 v., 78, 79, 83 v., 126 *bis* ;

- B 1888, 28 ; B 1888 *bis*, 10 v. ; B 1889, 181, 188 ; B 1891, 61, 64 ; B 1892, 37 v., 52 v., 68 v., 236 ; B 1894, 9 ; B 1895, 4 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1899, 5 m. ; B 1900, f. 58 [en 1436]).
- gradus** : escalier, 1401 (B 1882, 172 v. ; B 1879, 84, 99 ; B 1883, 54 v. ; B 1886, 139 ; B 1889, 66 ; B 1890, 69 v. ; B 1895, 155 v., 236) ; en 1439 « domum altam in qua sunt gradus lapidei » (B 1895, 210 v.). V. egradaria.
- granateria** : grenette, halle aux grains ; en 1420, à S.-Galmier « ... introitu existente a parte granaterie » (B 1888 *bis*, 32).
- granerium** : grenier, 1402 (B 1882, 168 v. ; B 1879, 37, 134 v. ; B 1883, 118 v. ; B 1899, 54 v. ; B 1901, 131 [en 1450], 303) ; en 1420 « camera vocata granier cum introitu existente a parte granaterie » (B 1888 *bis*, 32).
- grangerius** : granger, sens non précisé, 1400 (B 1883, 6 v. ; B 1879, 128 v. ; B 1887, 71, 167 ; B 1894, 117 ; B 1901, 153 v. [en 1451]).
- grangia** : grange, sens non précisé, 1402 (B 1882, 38 v. ; B 1879, 3 mentions ; B 1882, 4 m. ; B 1883, 1 m. ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 1 m. ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 4 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 4 m. ; B 1895, 2 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1898, 3 m. ; B 1899, 2 m. ; B 1900, 2 m. ; B 1901, 227 v. [en 1450], 252 v.).
- grangia** : maison et terrains d'exploitation ; en 1413, à S.-Haon « *grangia* sua, una cum suo statu integro, pratis, pascuis, terris cultis vel non, stagnis, vineis, ripperiis, nemoribus, garenis, chassiiis, ortis, domibus » (B 1879, 140 v. ; 184) ; en 1367 « *grangiam* sive massum » (B 1882, 67 v. ; 155 ; B 1883, 1 mention ; B 1885, 2 m. ; B 1886, 1 m. ; B 1889, 2 m. ; B 1892, 1 m.).
- grangia** : maison paysanne ; en 1382 « ... domum *grangie* tegularem » (B 1882, (28 v.) ; en 1402 « vacca alba que est in *grangia* mea » (B 1882, 34, 79 v., 86, 172 v. ; B 1883, 2 mentions ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 2 m. ; B 1886, 5 m. ; B 1887, 2 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 5 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1900, 171 v. ; B 1901, 18 [en 1450] et 2 mentions) ; en 1404 « in camera *grangie* dicti testatoris » (B 1883, 142 v. ; B 1884, 110) ; en 1428, un paysan teste « infra *grangiam*, in lecto » (B 1892, 21, 49 v.). — *grangia* : grange, sans doute maison paysanne, appartenant à un homme riche ; en nov. 1414, Estelle de la Gorce, d^{lle}, fe de P. Guilhard, not. de Sury le Bois teste « apud *grangiam* » de sond. mari (B 1889, 71 v. ; B 1892, 3 v., 87, 123 v. ; B 1895, 169 v., 197 v. ; B 1896, 161 ; B 1899, 130 v., 131 *bis* v. ; B 1901, 54 [en 1443] et 1 mention ; B 1902, 12). — *grangia* : grange, au sens où nous l'entendons ; en 1412 « cellarium j^{ta} *grangiam* dicti testatoris » (B 1879, 99 et 2 mentions ; B 1882, 2 m. ; B 1883, 2 m. ; B 1884, 1 m. ; B 1886, 2 m. ; B 1888, 2 m. ; B 1889, 4 m. ; B 1892, 2 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1895, 4 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1899, 2 m. ; B 1901, 3 m. et f. 269 [en 1450]) ; en 1416 « quod possit capere de feno... in fenario et *grangia* » (B 1889, 38) ; en 1401 « ... *grangiam* suam pro flagellando gerbas suas » (B 1894, 65 v.) ; en 1439 « camera alta et bassa in domo... et si non sufficit, hered. teneantur claudere et facere aliam cameram in *grangia* ibidem prope sita » (B 1896, 163 v.) ; « camera j^{ta} *grangiam* » (B 1896, 189 v.).
- granier**. V. granerium.
- granjon** : petite grange, 1348 (B 1882, 44).

grant : grand, grande ; en 1406 « vinea vocata la grant vigny... vocata le grant plahart » (B 1884, 39 ; 93) ; en 1448 « terra appellata la *grant* piessi » (B 1901, 221).

grant ma : grand-mère ; en 1409, teste Perronon « a la *grant ma* » [il avait dû être élevé par son aïeule] (B 18887, 87) ; en 1413 « ... sue *magne matre* » (B 1887, 163).

grave : gravière ; en 1399 « territorio de les *graveres* » (B 1882, 7 v.).

grelhon : plat ; en 1439 « unum plenum *grelhonum* sive drobletum salis » (B 1895, 9 v.).

greneteria : la grenette, le marché, la halle aux grains, 1402 (B 1882, 155 ; B 1890, 24).

grevi, greyvi, greyvo, grayvi : tacheté, moucheté, 1401 (B 1882, 27 v. ; B 1885, 117 v. ; B 1888, 28 ; B 1895, 164) ; en 1406 « pili rubei et *greyvo*... ; pili blondelli et *greyvo* » (B 1887, 57 v.).

griola : houx ; en 1397 « les saignes de la *griola* » (B 1886, 88 v.).

gris : de couleur grise ; en 1412 « equum *grisum* d'un donzeau » (B 1887, 13 v. ; B 1890, 84 v. ; B 1895, 76 ; B 1896, 47 v. ; B 1898, 101 v., 114) ; en 1429, « tunica *grisa* » (B 1895, 76).

gris : étoffe de bonne qualité ; en 1405, un barbier de Feurs donne « apelanda (*sic*) sua de *griso* » (B 1883, 145 v. ; B 1888, 74 ; B 1891, 32 ; B 1892, 38 v. ; B 1895, 110 v. ; B 1896, 49, 109 v. ; B 1898, 109 v., 114.) ; en 1418 « quatuor *grisi* de Mende » (B 1861, 39 ; B 1899, 176 v.) ; en 1435 « una tunica *grisi* de Mendes » (B 1909, 46) ; en 1430 (B 1901, 118 v.) ; en 1445 « tunicas panni de Mendes, videlicet unam *grisi*, et aliam pagni albi de Mendes » (B 1901, 147).

gris : fourrure de petit gris ; en 1430, une robe de chr « panni nigri foderata de *gris* » (B 1901, 118 v.).

grivata : tachetée ; en 1419, vache appelée « la *grivata* » (B 1892, 29).

gros : gros ; en 1407 « P. Boniti, alias *gros col* » (B 1886, 76 v.).

grossa : grosse, enceinte ; en 1418, l'héritier sera le posthume dont sa femme « erat pregnans galice *grossa* » (B 1884, 128).

gubeum : serpe ? En 1420 « unum achnum et unum *gubeum* » (B 1890, 84 v.).

guicheteum : trou par lequel on emplit le tonneau ; en 1409 « unum dolium quinque asinat. vini tenor, ad *guichetum* » (B 1886, 22) [donc 5 ânées, plein].

guta : ruisseau, 1408 (B 1887, 172 ; B 1888, 5) ; en 1434 « *guta* seu ripparia » (B 1900, 73 v.). V. goute.

H

habit : habit, vêtement ; en 1412, un clerc lègue à un frère mineur 100 s. t. « pro uno *habitu* emendo » (B 1879, 184) ; en 1433 « pro *habitu* seu veste religiosa » (B 1897, 2).

habitatio : logement, 1401 (B 1879, 2 mentions ; B 1882, 3 m. ; B 1883, 6 m. ; B 1884, 4 m. ; B 1885, 3 m. ; B 1886, 9 m. ; B 1887, 7 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1888 *bis*, 4 m. ; B 1889, 2 m. ; B 1890, 2 m. ; B 1892, 7 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1895, 5 m. ; B 1896, 3 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1899, 6 m. ; B 1900, 2 m. ; B 1901, 7 m. et 272 v. [en 1449]).

hacricis : acres, mesure agraire ? en 1412, à Changy « tres vel quatuor *hacricis* orti » (B 1879, 168 v.).

hamire : puiser ; en 1428, un cohéritier pourra « *hamire* aquam in dicto putheo » (B 1897, 67). V. amere.

heiria : rangée de ceps de vigne ; en 1406 « it. dat quandam vineam... retenta quandam magna *heiria* dicte vinee vocata

- le grant plahart, et parva *heiria* » (B 1884, 39); « *eyra* », 1406 (B 1886, 35); « *heyria* », 1435 (B 1897, 137 v.).
- helemosina** : aumône faite aux pauvres le jour de l'enterrement (partout). — *elemosina* : aumône faite à une église en pain, vin chandelle; en 1416, pendant 1 an (B 1884, 61 v.). — *helemosina generale* offerte aux pauvres le jour d'un enterrement, 1417 (B 1884, 68 v.; B 1891, 1 mention). — *helemosina* : aumône faite aux pauvres d'une paroisse à date non précisée, 1400 (B 1879, 5 mentions; B 1882, 6 m.; B 1883, 3 m.; B 1884, 5 m.; B 1885, 2 m.; B 1886, 3 m.; B 1888, 2 m.; B 1890, 2 m.; B 1892, 3 m.; B 1894, 2 m.; B 1897, 2 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 254 [en 1427]); en 1434 « ... *helemosine* vocate la cherite galice » (B 1898, 46). — *helemosina* : aumône annuelle aux pauvres lors des fêtes de *se* Agathe, 1399 (B 1882, 57; B 1879, 2 mentions; B 1883, 2 m.; B 1894, 1 m.); s Hilaire, 1408 (B 1887, 172); de Carême, 1401 (B 1882, 2); de Pâques, à S. Haon le Ch., 1399 (B 1882, 20 v.; B 1879, 5 mentions; B 1882, 6 m.; B 1883, 1 m.; B 1884, 3 m.; B 1885, 4 m.; B 1886, 2 m.; B 1887, 5 m.; B 1888, 3 m.; B 1894, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 3 m.; B 1898, 2 m.); du lundi de Pâques, 1376 (B 1882, 58, 80 v.); de l'Ascension, 1447 (B 1901, 173); du jeudi des Rogations, 1410 (B 1886, 72); du jour de Pentecôte, 1429 (B 1892, 59, 225; B 1894, 19 v.); de la Trinité, à Feurs, 1433 (B 1899, 150 v.). V. *Jairisolent*. — « *elemosina candele* b. Marie Virginis Saltus » [en Cousan], 1412 (B 1887, 48). — *elemosina* : aumône faite annuellement aux pauvres dans une paroisse à une date indéterminée, 1411 (B 1879, 62, 62 v., 70; B 1883, 5 v., 6 v., 21, 44, 59, 70).
- *helemosina sive prandium* Christi pauperibus, 1413 (B 1879, 92). — *elemosinis mortuorum* que fiunt annuatim in villa S. Marcellini, sans précision, 1412 (B 1884, 59). — *helemosina vocata quarrentena* panis, vini et candeles per unum annum et unam diem, offerte à une église, 1403 (B 1882, 168 v.).
- herba mayenchia** : l'herbe du mois de mai, la meilleure herbe, 1417 (B 1892, 42).
- heretage** : héritage, 1409 (B 1885, 161).
- hereters** : héritiers, 1402 (B 1882, 17); « *hereteri* », 1414 (B 1879, 51); « *heretere* », 1408 (B 1885, 72); « *heretiers* », 1410 (B 1886, 69; B 1894, 99); « *hers* » (B 1882, 17; B 1885, 72).
- herma** : en friches, non cultivée; en 1412 « terre culte vel inculte, *herme* vel vestite » (B 1879, 79; B 1882, 86; B 1884, 1 mention; B 1885, 1 m.; B 1892, 3 m.; B 1895, 2 m.; B 1896, 2 m.; B 1900, 49 [en 1434], 141); « *herema* », 1429 (B 1892, 69, 129); « *hermea* », 1419 (B 1889, 135 v.).
- hernia** dans l'expression *die hernia* : jour d'orage ? Un habitant de Montbrison a testé « *die hernia* » avant 1408 (B 1884, 119 v.). [V. Godefroy, *hernu*].
- heussoz** : eusse; en 1408 « que je luy *heussoz* donne » (B 1885, 72).
- homeliarium**. V. *omeliarium*.
- honestament** : honnêtement, 1409 (B 1885, 161).
- horour** : ouvroir, boutique; en 1410 « domo vocata lo *horour*...; retento tamen quod heres suus possit in dicto *operatorio*... » faire un passage (B 1884, 70). V. *aurour*, *operatorium*, *orour*.
- hospicium** : terme officiel, administratif, synonyme de *domus*, 1400 (B 1882, 9; B 1879, 7 mentions; B 1882, 18 m.; B 1883, 18 m.; B 1884, 13 m.; B 1885, 11 m.; B 1886, 20 m.; B 1887, 12 m.; B 1888, 11 m.; B 1888 *bis*, 5 m.; B 1889, 10 m.; B 1890, 7 m.; B 1891,

I

8 m.; B 1892, 20 m.; B 1894, 8 m.; B 1895, 19 m.; B 1896, 4 m.; B 1897, 7 m.; B 1898, 6 m.; B 1899, 7 m.; B 1900, 17 m.; B 1901, 9 m.); en 1430 « in domo seu *hospicio* » (B 1897, 80 v.; B 1898, 112; B 1899, 7, 32); « *ospicium* » 1395 (B 1882, 159 v.; B 1883, 1 mention; B 1884, 32 v.; B 1885, 61 v.; B 1892, 3 m.; B 1894, 63; B 1897, 3 mentions; B 1900, 1 m.; B 1901, 245 v. [en 1448]). — *hospicium* : maison et dépendances d'un paysan, 1400 (B 1882, 83; B 1879, 10 mentions; B 1883, 4 m.; B 1884, 3 m.; B 1885, 2 m.; B 1886, 3 m.; B 1887, 3 m.; B 1888, 1 m.; B 1890, 1 m.; B 1892, 2 m.; B 1894, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1897, 56; B 1898, 53 v.; B 1899, 17); d'un boucher, 1406 (B 1885, 124); d'un bgs, 1402 (B 1879, 2 v. et 4 mentions; B 1882, 4 m.; B 1883, 2 m.; B 1884, 3 m.; B 1885, 1 m.; B 1887, 2 m.; B 1888, 2 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 1 m.); d'un clerc, 1400 (B 1883, 15 v.; B 1884, 166; B 1885, 3 m.); d'un pbr B 1899, 170 v.); d'un donzeau, 1400 (B 1882, 12 v.; B 1886, 53); du duc-comte à Sury le Bois, 1420 (B 1889, 69); d'un licencié en lois (B 1892, 187); d'un marchand (B 1898, 137); d'un notaire (B 1892, 127 v.); d'un prêtre (B 1894, 5); du sgr de Cousan (B 1892, 157). — *hospicium nuncupatum quoquidam*, 1409 (B 1886, 1); en 1410, un testateur lègue à sa femme « *hospicium suum... et aliud hospicium de super fabrica* » (B 1887, 76 v.); en 1432, à Montbrison « pro mutuo sibi facto in *hospicio mutuis* » (B 1896, 181 v.).

hostia hostie; en 1403, un testateur lègue 2 gros « pro *hostiis* » (B 1882, 135 v.); en 1450 « *ferros ad faciend. hostias* » (B 1901, 131). V. otye.

huit : huit, adj. num., 1420 (B 1888 bis, 1).

iglisa : église, 144 (B 1879, 51). V. eglise.

illi : elle; en 1408, une testatrice institue sa fille héritière « et ou cas que *illi* mu-ret sans hers » (B 1885, 72).

imiceurz : 'eminceur', plane ou rabot d'un charpentier, 1410 (B 1886, 72).

impingare : engraisser; en 1391, une veuve pourra « unum porcum *impingare* de herbis et fructibus hospicii » (B 1885, 98 v.). Cf. ingreyssare.

impotagium : légumes; en 1400 un testateur lègue aux pauvres 1 livrou de fèves « et *impotagio* » avec du lard (B 1883, 95). V. potagium.

incantum : encan; en 1407 « ... medietate bonorum ipsius testatoris per executor (*sic*) ad *incantum* vendi » (B 1886, 56 v.).

incantum (*sic*) : enchant, coin; en 1398 « j^{ta} *incantum* janus curtis dicte testatrice » (B 1882, 86, 153). V. enchia.

incensum : encens; en 1395 « *incensum* sive thus » (B 1886, 36).

incudem : enclume (B 1890, 87; B 1892, 174 v.).

indulgencia : église ou pèlerinage indulgenciés; en 1395 « it. dat tribus *indulgentiis* generalibus » (B 1883, 19 v.); en 1407 « videlicet S. Johannis Lugd., de Alto Passu et S. Niceii Lugd. » (B 1885, 55 v.); de s. Étienne de Lyon, 1396 (B 1883, 92); de s. Jean de Lyon, 1401 (B 1882, 79 v., 80 v.; B 1883, 1 mention); de s. Nizier de Lyon, 1403 (B 1883, 39 v.); de Rome, 1400 (B 1883, 97).

inflamare : faire flamber, en parlant d'un cierge; en 1408 « ... que candeles vult *inflamari* a principio estacionis (*sic*) et ardere donec corpus suum positum fuerit in tumulo » (B 1885, 130).

ingreyssare : engraisser; en 1407 « pro...

porcum *ingreyssando* » (B 1885, 33). Cf. *impingere*.

instram (*sic*) : chaussures ? en 1414, à S. Just en Ch. « ... *instram* seu *calciamenta* » (B 1879, 82 v.).

interrament : enterrement, 1414 (B 1879, 100 v.; 45; B 1894, 112 v.; B 1895, 217).

interrare : enterrer, 1410 (B 1886, 180 v.; B 1887, 144 v.; B 1888, 116 v.).

intorcicia : torches de cire, 1398 (B 1882, 49 v.; B 1879, 1 mention; B 1882, 1 m.; B 1883, 1 m.; B 1885, 1 m.; B 1892, 2 m.); en 1403 « *quatuor intorcicia* sive *thochias* » (*sic*; B 1883, 89); pour s'éclairer dans une maison : en 1408, un témoin « *tenebat intoricium* » pour éclairer la pièce où gisait le mourant (B 1885, 82 v.). V. *torcicia*.

isadra : aître, galerie; en 1404 « *domum... cum una isadra*, seu *galice estra* » (B 1883, 66). V. *estra*.

J

jacina, jassina. V. *gesina*.

jaelli : tachetée, en parlant d'une génisse, 1395 (B 1883, 130).

janissia, janicia : génisse, 1372 (B 1879, 178; B 1882, 2 mentions; B 1883, 2 m.; B 1887, 154 v.; B 1889, 78, 179 v.; B 1891, 57); « *janisia* », 1420 (B 1888, 132); « *janissa* sive *brava* », 1405 (B 1885, 178 v.; B 1889, 144 v.); en 1413 « *una janissia* quem jam habuerat unum vitulum » (B 1887, 160); « *jenissia* » (B 1889, 32 v.). V. *genissia*; cf. *brava*.

Jerusalem : aumône du lundi de Pâques dite el Girisolent, Gerisollen, Gerissolletz Girissollem, Iherissolen, Jairissolent, Jallissollem, Jarissolon, Jarisolent, Jarissollem, Jarissalen, Jarissolent, Jerissolent, Jorissolent, Jherusalem, Jolissalen,

Jorissillen, à Feurs, de 1400 à 1442 (B 1879, 129; B 1882, 1 mention; B 1883, 7 m.; B 1884, 6 m.; B 1886, 2 m.; B 1889, 3 m.; B 1892, 2 m.; B 1894, 2 m.; B 1899, 7 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 1 m. et f. 277, 283 [en 1450]); à Cleppé, 1400 (B 1882, 110 v.); à Villechenève, 1414 (B 1879, 128 v.; B 1883, 70).

jardinum jardin, 1414 (B 1879, 100 v.; B 1895, 118).

je je, pron. pers.; en 1413 « *je* veilh; ... *je* donne »; ce pronom est omis à la phrase suivante « et veuyl que on fasse non dinar » (B 1887, 60; B 1888 *bis*, 1).

jerrinis (*sic*), pour *gellinis* : poules; en 1414, rente versée « *in pecunia vel in jerrinis* » (B 1879, 47 v.). V. *gallina*.

jo, puis je : pron. pers. je, 1414, *jo ay mal fat*, *quar je nay...* (B 1879, 51).

jocalibus nuptialibus : joyaux de noces offerts à une fille, 1399, (B 1882, 150, 155; B 1884, 8; B 1886, 1 m.; B 1901, 299 v. [date omise : circa 1450 ?]).

jornalata : 'jornalée' mesure de vigne de 500 m² environ, 1398 (B 1879, 2 mentions; B 1882, 6 m.; B 1883, 2 m.; B 1884, 2 m.; B 1885, 7 m.; B 1886, 3 m.; B 1887, 3 m.; B 1888, 2 m.; B 1889, 3 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 2 m.; B 1894, 5 m.; B 1895, 3 m.; B 1896, 4 m.; B 1897, 2 m.; B 1898, 6 m.; B 1899, 7 m.; B 1900, 5 m.; B 1901, 7 m.); « *journalata* » (B 1894, 10; B 1899, 179); en 1422 *operata* seu *jornalata* (B 1894, 140 v.; B 1897, 42).

judicium : tribunal, siège de juge ? En 1404, à Montbrison, un testament est daté « *in judicio* » (B 1883, 112).

jugum : joug, 1412 (B 1884, 48).

julgliis : courroies du joug; en 1412 « *unum jugum cum julgliis corei* » (B 1884, 48).

jumenta : jument; en 1414 « *stabulum*

- jumentorum* » (B 1884, 170); en 1439 « unum *jumentum* (*sic*) cum sella et cli-cella » (B 1898, 114).
- juseniis** : 'rajeunis', réargentés ou rétamés; en 1412, une coupe d'argent et un chaudron de cuivre « datis pro *juseniis* sive rechargii » (B 1887, 82).
- justa** : mesure pour le vin; en 1420 « unam *justam* fusteam » (B 1890, 84 v.).

L

- lacs** : lacs, tresse, écheveau; en 1426 « unum dimidium *lacum* de canappe » (B 1892, 52 v.).
- lactantem**. V. leytent.
- ladix** (*sic*) : pour 'lodier', surcot [v. Godefroy]; en 1412, un clerc lègue à son petit clerc « suum bonum *ladicem* sive giponem » (B 1879, 184).
- lagena** : vase à vin, de capacité non précisée (B 1894, 126 v.; B 1895, 1 mention; B 1900, 100 [en 1433]); en 1416 « unam *lagenam* stagni » (B 1884, 179); en 1439 « unam *lagenam* stangni rotundam, cum aliis duabus signatis (*sic*) nomine ipsius Luce » (B 1895, 125); en 1434 « quandam parvam *lagenam* tenoris unius metrete » (B 1898, 134); en 1444 « una *lagena* tenoris trium metretarum » (B 1901, 303); en 1409 « unam *lagenam* sive pinta » B 1885, 150; en 1434, « *lagena* sive pinta stagni signata signo suo » (B 1896, 12); en 1411 « tres *ligenas* (*sic*) quarum una est tenue unius metrete et altera III metretar. et reliqui unius pitalphi sive poti » (B 1887, 81); en 1418 « *legenas*, unam de poto, aliam trium folhetarum » (B 1891, 39); en 1437 « unum potum seu *lagenam* » (B 1895, 236); « *legenas* sive simaysias » (B 1892, 125).
- lampada** : lampe d'huile brûlant devant un autel, une croix, une statue, 1399 (B 1882, 60 v. et 2 mentions; B 1883, 4 m.; B 1884, 2 m.; B 1885, 2 m.; B 1886, 6 m.; B 1887, 4 m.; B 1888, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 1 m.; B 1897, 2 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 21 v. [en 1434]); en 1414 « cereis *lampadi* Se Crucis » (B 1884, 89; B 1892, 93). — *lampada* : 'lampe', quantité d'huile léguée pour assurer l'entretien d'une lampe; en 1399 « *lampada* olei » léguée à un cimetière (B 1889, 86; B 1892, 213 v.; B 1894, 12 v., 56 v.; B 1895, 207 v.; B 1896, 174; B 1897, 3 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 18 [en 1450]); en 1433, une veuve recevra, chaque année, entre autres « tres *lampades* olei » (B 1898, 5).
- lampadyer** : celui qui s'occupe d'une lampe d'église, 1403 (B 1882, 177); « rector *lampadis* », même sens, 1403 (B 1882, 177). Cf. *luminarius*.
- lanparium** : lumière dans un cimetière; en 1405, un testateur veut être enseveli au cimetière « conventus Amberte, juxta *lanparium* dicti cyminterii » (B 1885, 35). V. *luminaria mortuorum*.
- lana** : laine (B 1883, 39; B 1884, 1 mention; B 1889, 1 m.; B 1895, 1 m.); en 1407 « ... *lanam* agnorum terciorum seu muscatorum ad faciendum unam dimidiam » (B 1886, 59 v.).
- lanigo** : à laine; en 1433 « uno mustone *lanigo* » (B 1900, 63).
- lance** : lance d'homme d'armes; en 1397, à S.-Jodard, P. « Bonalance » (B 1882, 157 v.; 1886, 172 v.; B 1895, 14 v.; en 1414 à Neulise, surnom : « Bartholomeus bone lance » (B 1879, 77); en 1414, un bgs de S.-Étienne lègue à son fils « *lanceam*, cotham ferream et lo porpoint » (B 1892, 25 v.).
- lapis** : pierre tombale, 1414 (B 1879, 47 v.); en 1409, un prêtre veut être enseveli en une chapelle « ubi apponi fecit quemdam grossam *lapidem* scriptum »

- (*sic*; B 1885, 188); en 1421, un chanoine veut être enterré en la collégiale, juxte le bénitier et le pilier « et ibidem vult *lapidem* ingravam affigi sub verbi : hic jacet, etc. » (B 1892, 38 v.).
- lat** : lait, en 1416 « unam vacam ... de qua habeat *lat* » (B 1879, 152).
- lata** : latis; en 1408 « G. de Pereramyot componebat de *lata* ad copperiendum domum dicti G. » (B 1885, 72).
- ...**latartarum** (*sic*) : mesure linéaire; en 1420, une maison aura « de latitudine trium *latartarum* et de longitudine totidem » (B 1889, 221).
- latrinas** : latrines; en 1431, à Montbrison « archa existente prope *latrinas* dicte domus » (B 1892, 182 ; et B 1895, 169 v.).
- lavalhier** : abreuvoir; en 1411 « unum *lavalhier lapidis* » (B 1886, 188 v.). Cf. bachat.
- lavour** : 'lavoir', bassin pour se laver les mains; en 1410 « unum pelvim, unam parvam conchiam [pour puiser l'eau], quemdam parvum *lavour* » (B 1890, 87; B 1891, 64); en 1446 « unum *lavor*, unam conchiam » (B 1901, 238 v.); en 1444 « unum *lavatorem* cupri cum conchia et pede ipsius lavator » (B 1901, 303). Cf. conchia.
- laysse** : laisse; en 1409 « je me *laysse* a mon frere » (B 1885, 161).
- lectus** : lit, légué à un hôpital (B 1886, 139 v.; B 1887, 3 mentions; B 1888, 2 m.; B 1889, 2 m.; B 1892, 4 m.; B 1894, 4 m.; B 1895, 3 m.; B 1896, 3 m.; B 1897, 2 m.; B 1898, 3 m.; B 1899, 3 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, 3 m.); légué aux pauvres (B 1884, 106); en 1420 « *lectus* ... pro Xpi pauperes cubando seu hospitando » (B 1888, 88 v.; B 1892, 109, 174 v.; B 1900, 75 [en 1433]); légué au curé, qui y avait droit, 1434 (B 1898, 71 v.); déposé dans une église : en 1434 « parvum *lectum* suum quem habet in ecclesia Ruppisfortis » (B 1898, 134). — *lectus garnitus* : lit garni de sa literie, 1401 (B 1879, 3 mentions; B 1882, 5 m.; B 1883, 16 m.; B 1884, 6 m.; B 1885, 10 m.; B 1886, 8 m.; B 1887, 1 m.; B 1892, 1 m.). V. *lectus munitus*. — *lectum plume garnitum*, 1412 (B 1887, 45). — *lectus munitus* : lit garni de ses matelas, coussin, draps, couvertures, 1400 (B 1879, 25 mentions; B 1882, 15 mentions; B 1883, 16 m.; B 1884, 19 m.; B 1885, 13 m.; B 1886, 13 m.; B 1877, 22 m.; B 1888, 13 m.; B 1888 *bis*, 2 m.; B 1889, 22 m.; B 1890, 4 m.; B 1891, 11 m.; B 1892, 24 m.; B 1894, 23 m.; B 1895, 42 m.; B 1896, 23 m.; B 1897, 24 m.; B 1898, 15 m.; B 1899, 27 m.; B 1900, 29 m.; B 1901, 23 m.); « *lectus fulsitus* » (*sic*), pour « *munitus* » (B 1896, 183 v.). — *lectus munitus* d'un mourant légué à un ami, 1394 (B 1882, 75 v.); à un filleul, 1405 (B 1883, 105 v.); à un hôpital, 1401 (B 1882, 172 v., 191; B 1883, 2, 12, 17 v., 41 v., 140; B 1885, 5 mentions; B 1886, 1 m.; B 1888, 1 m.; B 1890, 2 m.); — *lectus pannis munitus* : lit garni de rideaux, 1412 (B 1879, 11). — *lectus plume munitus*, 1401 (B 1879, 5 mentions; B 1882, 8 m.; B 1883, 2 m.; B 1884, 5 m.; B 1885, 5 m.; B 1886, 9 m.; B 1887, 2 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 3 m.; B 1890, 5 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 4 m.; B 1894, 5 m.; B 1895, 4 m.; B 1896, 4 m.; B 1897, 3 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 5 m.; B 1900, 4 m.; B 1901, 6 m. et f. 309 [en 1467]); « *lectum munitum plaume* », 1405 (B 1889, 231); « *lectum plume* », 1411 (B 1887, 158 v.); « *lectum munitum plaume* », 1405 (B 1887, 19 v.). — *lectus baloffe* : lit [dont la couette est] en balle d'avoine, 1420 (B 1896, 175 v.); en 1433 « *lectum balloffé munitum* » (B 1900, 178; B 1901, 267 v.). — *lectum de possa* : lit

- de balle d'avoine, 1399 (B 1882; 191). — *lectus montaneus* : lit 'de montagne', c'est-à-dire lit clos; en 1428 « uno *lecto montaneo* » (B 1897, 13 v.) [l'expression subsiste en fr. local]. — *lectus pulvinatus* : lit muni d'un traversin, 1426 (B 1892, 52 v.).
- legas** : legs, 1409 (B 1885, 161).
- legumen** : légumes ou « légumineuses » ? En 1410 « de pisis vel fabis seu aliis *luginibus*... » (B 1886, 70 v., 179; B 1887, 154 v.). — *legumen* : pois (B 1862, 213 v.).
- letania** : litanie; en 1409, ceux qui veilleront le défunt devront dire « *salterium* (*sic* : psautier) cum *letania* » (B 1885, 188; B 188 bis, 45 v.).
- leva** : perception, 'levée'; en 1451 « it. plus debet sibi reddere computum de *leva* primi anni quando fuit commissus... » (B 1901, 20).
- levator** : percepteur; en 1433, 2 prêtres sont « *levatores* anniversariorum ecclesie S. Baldomeri » (B 1899, 170 v.).
- leytent** : porc de lait, en 1414, à S.-Just-en-Ch. « unnm lintulum sive *leytent* gallice » (B 1879, 82 v.; B 1884, 76; B 1886, 35); en 1423 « unum porculum sive gallice *leytent* » (B 1894, 132); *leyton*, 1386 (B 1883, 97 v.); en 1402 « duos *lectentes* sive porcos » (B 1883, 45 v.; B 1892, 215 v.).
- liardum** : liard; en 1416 « it. dat luminar. Aureaci quatuor *liardos* parvos valen. 12 d. t. » (B 1884, 78 v.; B 1889, 87; B 1896, 56 v.; B 1898, 71 v. [en 1437]).
- liber** : registre du nécrologe, 1414 (B 1879, 100 v.).
- libra** : poids d'un livre [de 420 g.], 1400 (B 1883, 6 v.; B 1901, 88 [en 1440]).
- libre** : droit de sépulture perçu par un couvent, une église, 1414 (B 1879, 100 v.). — *libra* : ce qu'on verse comme cotisation de confrère d'une confrérie; en 1413, à Cervière : « it. dat annis singulis confratrie S. Spiritus Cerverie, *libram* duorum confratrum mortuorum tribus diebus Penthecost. prout est fieri assuetum » (B 1879, 83 v.; (1882, 5 mentions). — *libra* : aumône; en 1402 « ... pro elemosina sive *libra* » (B 1882, 38 v.; B 1879, 179; B 1882, 39 v.). — *libra sive signa* : redevances perçues sur une confrérie. V. signa (B 1879, 63). — *libra* : ce dont dispose quotidiennement un couvent pour l'entretien d'un pbr, d'une nonne, d'un moine, non compris la nourriture; en 1402, on lègue aux frères mineurs de Montbrison « tam pro *libra* quam pidancia » (B 1882, 159).
- librator** : celui qui dispense les 'libre', rations quotidiennes, donc 'économe'; en 1434 « vult quod *librator* ecclesie b. M. possit levare 10 d. t. quos *librator* debeat ponere in sochia ecclesie in augmentum luminarie » (B 1898, 71 v.).
- libreria** : bibliothèque; en 1432, un licencié en lois lègue ses livres de droit civil, canon, théologie pour en faire « una *libreria* in ecclesia » (B 1892, 187). V. antiphona, botarium, breviarium, cirtarum, collectarium, emmanuel, matutinas, missale, psalterium, responsoyres, sumulas ligice (*sic*). Cf. annualia, annunciarium, canticum, letania; librum logice [à pella].
- ... **libros ecclesiasticos** d'un prêtre, sans précision, 1409 (B 1879, 66 v.).
- lichifroye** : lèchefrite; en 1444 « unam *lichifroye* de ere » (B 1901, 303).
- lignarius** : bûcher, 1407 (B 1889, 57, 221; B 1890, 2 mentions; B 1891, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 5 m.; B 1895, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 2 m.; B 1898, 2 m.; B 1899, 1 m.); en 1448 « ... ligna in stine seu *lignario* » (B 1901, 209); « *lignearius* » (B 1891, 47 v.); « *lignerius* »; en 1402 « quod possit capere de lignis in *lignerio* »

(B 1882, 38 v.; B 1879, 6 mentions; B 1882, 2 m.; B 1884, 2 m.; B 1885, 4 m.; B 1886, 5 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 3 m.; B 1890, 2 m.; B 1892, 5 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 2 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 3 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, f. 110 [en 1448]); « *legnerius* », 1411 (B 1895, 162); « *linerius* », 1413 (B 1879, 129 v.); en 1413 « pro suo chalfagio sex *lignaria* nemoris bona » (B 1892, 87).

ligo : houe, 1401 (B 1882, 30; B 1879, 34, 159; B 1883, 24; B 1884, 48; B 1892, 169 v.; B 1895, 125; B 1896, 39 v.; B 1900, 72 v., 138; B 1901, 147 [en 1445], 262 v.).

linchiaminum : drap, vers 1410 (B 1887, 38); « *lincheaminum* », 1420 (B 1888, 137 v., B 1892, 120); « *lintheaminum* » (B 1892, 146); en 1412, une femme restitue les 6 draps de son mari, y compris « duo *linceamina* quod habebat ... signo dicti Ponseti [le mari] signatis » (B 1887, 53 v.); « *linceamina canabis* » (B 1895, 2 mentions; B 1898, 114); en 1424 « duo *lintheamina* quolibet duarum tellarum in latitudine », donc draps faits de deux lés de toile (B 1895, 108); « *lintheamina trium telarum* », 1443 (B 1901, 46); lits garnis de 1 drap (B 1879, 6 v.; B 1899, 1); 2 draps (B 1879, 27 v., 86 v.; B 1882, 7 m.; B 1883, 4 m.; B 1884, 6 m.; B 1885, 3 m.; B 1886, 6 m.; B 1887, 1 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 4 m.; B 1890, 2 m.; B 1892, 3 m.; B 1894, 6 m.; B 1895, 5 m.; B 1896, 4 m.; B 1897, 8 m.; B 1898, 3 m.; B 1899, 3 m.; B 1900, 4 m.; B 1901, 6 m.); 3 draps (B 1895, 127); 4 draps (B 1882, 29; B 1879, 14 m.; B 1882, 8 m.; B 1883, 7 m.; B 1884, 14 m.; B 1885, 13 m.; B 1886, 5 m.; B 1887, 9 m.; B 1888, 3 m.; B 1888 bis, 1 m.; B 1889, 11 m.; B 1890, 2 m.; B 1891, 6 m.; B 1892,

14 m.; B 1894, 13 m.; B 1895, 26 m.; B 1896, 18 m.; B 1897, 15 m.; B 1898, 10 m.; B 1899, 18 m.; B 1900, 18 m.; B 1901, 17 m.; B 1902, f. 12); 5 draps (B 1887, 1 m.; B 1896, 1 m.); 6 draps (B 1879, 97; B 1882, 1 m.; B 1883, 2 m.; B 1884, 1 m.; B 1885, 3 m.; B 1886, 3 m.; B 1887, 2 m.; B 1890, 1 m.; B 1895, 2 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 1 m.); 7 draps (B 1884, 1 m.; B 1885, 1 m.; B 1892, 1 m.); 8 draps (B 1883, 1 m.; B 1884, 2 m.; B 1886, 2 m.; B 1890, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 1 m.); 10 draps (B 1885, 1 m.; B 1887, 1 m.; B 1900, 1 m.); 12 draps (B 1882, 1 m.; B 1883, 1 m.; B 1886, 1 m.; B 1889, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1901, 1 m.); 20 draps (B 1890, 1 m.; B 1898, 1 m.); 24 draps (B 1898, 136). — *linceamina* : draps légués à une église (B 1887, 127 v.); en 1434, un prêtre lègue à sa prébende « duo *lintheamina* pro cohoperendo ymagines dicte capelle tempore quadragesimali » (B 1898, 71 v.); draps de lit, donnés en dot à une fille, 2 (B 1889, 114 v.); 4 (B 1886, 78 v.; B 1888, 13, 118 v., 137 v.); 10 (B 1886, 167); 12 (B 1889, 231); 17 (B 1890, 84 v.); 20 à la femme d'un bgs, avt 1401 (B 1882, 34); 24 (B 1887, 81); légués à un hôpital (B 1885, 114 v.; 126, 143 v., 149 v., 175 v.; B 1886, 3 m.; B 1887, 2 m.; B 1888, 3 m.; B 1890, 2 m.; B 1892, 2 m.; B 1895, 4 m.; B 1897, 2 m.; B 1899, 2 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, f. 123 v., 277 [en 1450]).

linge : linge; en 1412 « una ulna tele de *linge* » (B 1887, 13 v., 92 v.).

... **lingeis** : linge; en 1418 « garnimentis, *lingeis* existen. in dicta archa » (B 1891, 39, 81 v.; B 1892, 13 v.); en 1442 « it. asserens plura bona *lingia* habere, de eisdem suis *lingiis* dat ecclesie s. Andree... » (B 1899, 48).

- ...**lintulum** : porc de lait, 1414 (B 1879 82 v.). Cf. leytent.
- linum** : lin ; en 1401, un testateur lègue à sa fille « medietatem *lini* sui ; et aliam medietatem habeat eius heres » (B 1887, 54 ; B 1892, 87, 176 v.).
- lita** : pièce allongée, quelques sillons, ou quelques rangées de ceps, 1414 (B 1879, 60, 96 v. ; B 1882, 62 v., 83 ; B 1887, 177 ; B 1888, 86 ; B 1891, 12 ; B 1895, 226 v. ; B 1898, 56 v. ; B 1901, 201 v. [en 1437]) ; en 1417 « unam jornalatam vinee quinque littar. » (B 1884, 39 v.) ; en 1444 « duabus *listis* vinee continen. duas jornalatas » (B 1899, 111) ; en 1431 « unam *litam* sive *algiam* » (B 1901, 197 v.).
- livrorium** : 'livrou', mesure de grain égale au bichet de 20 l., 1399 (B 1882, v. ; 60B 1879, 4 mentions ; B 1882, 1 m. ; B 1883, 2 m. ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 3 m. ; B 1887, 7 m. ; B 1888, 5 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1892, 3 m. ; B 1895, 2 m. ; B 1896, 2 m. ; 1897, 3 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1900, 1 m.) ; en 1439, il faut 4 « *livroria* » pour faire une quarte (B 1895, 200 v.) ; « *livrorio comblo* », 1408 (B 1884, 127). V. yoron.
- livroriata** : 'livrorée', mesure agraire usitée en Roannais, 1 000 m² environ, 1397 (B 1882, 37 v. ; B 1879, 4 mentions ; B 1882, 2 m. ; B 1883, 4 m. ; B 1884, 6 m. ; B 1885, 2 m. ; B 1886, 3 m. ; B 1887, 6 m. ; B 1888, 8 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 6 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 5 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 10 m. ; B 1898, 3 m. ; B 1899, 3 m. ; B 1900, 7 m. ; B 1901, 213 v. [en 1448], 216) ; valant 1/2 demenchée (B 1897, 92) ; « *livroriata* » (B 1895, 1 m.) ; « *livriata* », 1398 (B 1883, 115) ; « *luyriata* » (B 1885, 63 v.) ; « *livroyrata* », 1402 (B 1883, 29 v.) ; « *cumulam livroriatam* » (B 1884, 72 ; B 1885, 21 ; « *livroriata larga* », 1443 (B 1899, 112).
- lo**, pr. pers. : le ; en 1428 « et *lo* foy mon heretier » » (B 1894, 99).
- locagium** : location, 1414 (B 1879, 34 ; B 1888 *bis*, 28 v. ; B 1889, 223 ; B 1891, 32 ; B 1892, 4 mentions ; B 1894, 1 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 2 m. et f. 20 [1451]) ; « *loquagio* », 1386 (B 1883, 161) ; « *ad lodium* » : en location ; en 1434 « quod possit ... dictum pratum tenere *ad lodium* pro xx s. t. » l'an (B 1901, 21 v.).
- lodix** : couverture de lit ; en 1402 « *lodicem* seu *flassa* » (B 1882, 38 v., et 1 mention ; B 1883, 2 m. ; B 1886, 1 m. ; B 1887, 1 m. ; B 1889, 179 v. ; B 1896, 175 v. ; B 1901, 309 [en 1467]) : « *lodice* sive co-pertor. », 1408 (B 1885, 88 ; B 1887, 81).
- logia** ; habitation ou petite boutique ? En 1401, teste J. Bechivet, riche marchand de S.-Romain-la-Motte « in *logia* dicti testatoris » (B 1882, 172 v.). — *logia* : loge dans un château ; en 1434, un testament est passé « in *logia* castri dicti testatoris » (B 1898, 130).
- logiatus** : logé, 1434 (B 1896, 58 v.).
- longeria** : nappe ; en 1400, un drapier lègue « septem mantilia cum tribus *longerioris* » (B 1883, 118 v. ; B 1884, 45, B 1885, 29 ; B 1887, 76 v. ; B 1888, 95 v. ; B 1890, 69 v. ; B 1895, 47 v. ; B 1896, 47 v., 165 ; B 1898, 114 ; B 1900, 72 v. ; B 1901, 46 [en 1443], 147 [en 1445]) ; en 1427 « unum mantile et unam *longeriam* et quandam mapam » (B 1892, 125).
- lorica, laurica** : cotte de mailles ; en 1412, un clerc lègue à son frère « *lauricam* suam cum omnibus suis armor. generibus » (*sic* ; B 1879, 184) ; en 1407, un vigneron à son neveu (B 1886, 83 v.).
- loup** : loup ; en 1412 « in territorio del *loup*, galice » (B 1888, 21 v.).

lour : eux ; en 1408 « ... qui fasse ben pour lour et pour moy » (B 1885, 72).

lozel, losel : taureau, 1400 (B 1883, 95, et 2 autres mentions ; B 1882, 2 mentions ; B 1884, 2 m. ; B 1885, 1 m.) ; en 1413 « unum vitulum seu *lozellum* » (B 1887, 160) ; en 1428 « *lozellum* duorum annorum » (B 1892, 13 v. ; B 1896, 174).

lumen suum : luminaire auprès d'un mort, 1412 (B 1879, 66) ; en 1410 « *lumen* seu luminarie suum » (B 1887, 96). V. *luminare*,

luminaria : luminaire devant un autel, une statue, dans une église, 1411 (B 1879, 89 mentions ; B 1882, 116 m. ; B 1883, 108 m. ; B 1884, 89 m. ; B 1885, 96 m. ; B 1886, 106 m. ; B 1887, 110 m. ; B 1888, 47 m. ; B 1888 *bis*, 4 m. ; B 1889, 87 m. ; B 1890, 17 m. ; B 1891, 40 m. ; B 1892, 75 m. ; B 1894, 62 m. ; B 1895, 65 m. ; B 1896, 43 m. ; B 1897, 53 m. ; B 1898, 42 m. ; B 1899, 54 m. ; B 1900, 55 m. ; B 1901, 63 m.) ; en 1429 « *luminarie* oler de Cromeaulx » (B 1897, 63). — *luminaria* : fabrique d'une église ; en 1389 « it. dat *luminarie* de Fontaneys, pro reparatione ecclesie » 1 fr. (B 1888, 27 v.). — *luminaria seu candela* (B 1888, 133 v.). — *luminaria seu rota* (B 1888, 34). — *luminaria olei, l. cereorum*, 1405 (B 1884, 6 11 v.). — *luminaria mortuorum ecclesie* : luminaire dans le cimetière, en 1404 à Savigneu (B 1879, 61 ; B 1883, 168 v. ; B 1884, 134 ; B 1894, 18, 49 ; B 1901, 101 v. [en 1450] ; en 1436, un testateur de Luriec lègue aux hôpitaux de N.-D.-du-Puy, S.-Antoine-de-Viennois « et chanerio Anicii » (B 1899, 70) : ils s'agit de la luminaire du cimetière (v. *charnerium*). — *luminare suum* : luminaire brûlant auprès d'un mort, 1414 (B 1879, 54 mentions ; B 1882, 43 mentions ; B 1883, 60 m. ; B 1884, 54 m. ; B 1885, 56 m. ; B 1886, 64 m. ; B 1887, 42 m. ; B 1888, 30 m. ;

B 1888 *bis*, 3 m. ; B 1889, 47 m. ; B 1890, 22 m. ; B 1891, 18 m. ; B 1892, 51 m. ; B 1894, 37 m. ; B 1895, 49 m. ; B 1896, 31 m. ; B 1897, 33 m. ; B 1898, 30 m. ; B 1899, 48 m. ; B 1900, 42 m. ; B 1901, 61 m.). — *luminaria sua*, même sens, 1419 (B 1879, 42 v., 160 ; B 1882, 79 v., B 1883, 9 mentions ; B 1884, 1 m. ; B 1885, 1 m. ; B 1886, 4 m. ; B 1887, 6 m. ; B 1888, 11 m. ; B 1889, 3 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 3 m. ; B 1894, 9 m. ; B 1895, 4 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1899, 6 m. ; B 1901, 159 v., 209, 224 [en 1448]) ; en 1413 « *ma luminare* » (B 1887, 60) ; poids d'un luminaire de mort : 1/2 livre cire (B 1898, 1 m. ; B 1901, 1 m.) ; 1 livre cire (B 1883, 3 mentions ; B 1884, 8 m. ; B 1885, 2 m. ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 6 m. ; B 1888, 7 m. ; B 1889, 6 m. ; B 1890, 5 m. ; B 1891, 1 m. ; B 1892, 9 m. ; B 1894, 4 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 8 m. ; B 1897, 5 m. ; B 1898, 4 m. ; B 1899, 2 m. ; B 1900, 2 m.) ; 1 l. 1/4 (B 1892, 71 v.) ; 1 l. 1/2 cire (B 1883, 1 mention ; B 1884, 1 m. ; B 1887, 1 m. ; B 1888, 3 m. ; B 1890, 2 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1899, 1 m.) ; 2 l. cire (B 1883, 4 mentions ; B 1884, 9 m. ; B 1885, 15 m. ; B 1886, 10 m. ; B 1887, 9 m. ; B 1888, 5 m. ; B 1888 *bis*, 1 m. ; B 1889, 13 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 4 m. ; B 1892, 6 m. ; B 1894, 9 m. ; B 1895, 10 m. ; B 1896, 6 m. ; B 1897, 4 m. ; B 1898, 3 m. ; B 1899, 4 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 14 m.) ; 2 l. 1/2 cire (B 1895, 1 m.) ; 3 l. cire (B 1883, 6 mentions ; B 1884, 6 m. ; B 1885, 5 m. ; B 1886, 6 m. ; B 1887, 4 m. ; B 1888, 6 m. ; B 1888 *bis*, 1 m. ; B 1889, 5 m. ; B 1890, 4 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1895, 5 m. ; B 1896, 3 m. ; B 1897, 7 m. ; B 1898, 3 m. ; B 1899, 9 m. ; B 1900, 5 m. ; B 1901,

8 m.); 3 l. 1/2 (B 1886, 1 m.); 4 l. cire (B 1883, 9 mentions; B 1884, 4 m.; B 1885, 7 l.; B 1886, 11 m.; B 1887, 5 m.; B 1888, 3 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 3 m.; B 1892, 7 m.; B 1894, 4 m.; B 1895, 8 m.; B 1896, 3 m.; B 1897, 3 m.; B 1898, 6 m.; B 1899, 10 m.; B 1900, 7 m.; B 1901, 9 m.); 5 l. cire (B 1883, 9 mentions; B 1884, 2 m.; B 1885, 3 m.; B 1886, 2 m.; B 1887, 1 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 3 m.; B 1897, 1 m.; B 1899, 3 m.; B 1901, 1 m.); 6 l. cire (B 1883, 3 mentions; B 1884, 2 m.; B 1885, 4 l.; B 1886, 7 m.; B 1887, 2 m.; B 1888, 8 m.; B 1888 *bis*, 1 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 2 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 2 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 4 m.; B 1896, 2 m.; B 1897, 4 m.; B 1898, B 1899, 2 m.; 2 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 3 m.); 7 l. cire (B 1894, 1 m.; B 1897, 1 m.); 8 l. cire (B 1883, 126 v.; B 1884, 2 mentions; B 1885, 2 m.; B 1886, 6 m.; B 1887, 1 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 3 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 2 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 3 m.; B 1901, 2 m.); 9 l. cire (B 1884, 1 mention; B 1895, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, 1 m.); 10 l. cire (B 1883, 3 mentions; B 1884, 4 m.; B 1885, 2 m.; B 1886, 1 m.; B 1887, 1 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 3 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 2 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1899, 2 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 2 m.); 12 l. de cire (B 1883, 1 mention; B 1884, 1 m.; B 1885, 2 m.; B 1886, 1 m.; B 1889, 1 m.; B 1890, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 2 m.); 12 l. 1/2 (B 1899, 1 m.); 13 l. (B 1887, 1 m.); 14 l. (B 1883, 91; B 1894, 1 m.); 15 l. cire (B 1882,

1 mention; B 1884, 1 m.; B 1885, 2 m.; B 1890, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1899, 2 m.); 16 l. de cire (B 1853, 2 mentions; B 1885, 2 m.; B 1887, 1 m.; B 1901, 1 m.); 20 l. de cire (B 1884, 43; B 1889, 2 m.; B 1897, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 2 m.); 24 l. (B 1899, 1 m.; B 1899, 1 m.); 25 l. de cire (B 1883, 109, 161; B 1884, 1 mention; B 1886, 1 m.; B 1889, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 2 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 1 m.); 26 l. (B 1885, 126; B 1896, 47 v.); 30 l. (B 1887, 116); 35 l. (B 1885, 110 v.); 36 l. (B 1895, 1 m.); 40 l. (B 1897, 2, 24 v.); 1 quintal (B 1883, 110; B 1884, 42; B 1887, 2 m.; B 1892, 3 m.; B 1894, 1 m.; B 1900, 1 m.; B 1901, 163 [en 1431]); 4 quintaux (B 190, 163 [en 1417]).

luminator : régent, consul d'une lumineuse d'église, 1400 (B 1882, 120); « *luminarier* », 1403 (B 1899, 85; « *luminarius* », 1400 (B 1883, 128; B 1884, 103; B 1885, 157; B 1887, 2 mentions; B 1888, 3 m.; B 1889, 2 m.; B 1890, 2 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 3 m.; B 1894, 2 m.; B 1895, 1 m.; B 1896, 183 v.; B 1899, 189 v.; B 1901, 2 m. et f. 113 [en 1449]). Cf. *lampyer*.

lunel : enveloppe d'oreiller, d'édredon, de couette; en 1409 « *unum pulvinar. [munium] de lunel* » (B 1886, 22); en 1420 « *unum bonum lectum de lunello cum culcitra* » (B 1899, 153 v.).

luxiriose (*sic*) : luxurieusement; en 1398, « *Agatha stetit cum aliis hominibus, luxiriose vivenda* » (B 1883, 63 v.).

luy : lui, 1408 (B 1885, 78). — *lui*, *ly* : lui, fém.; en 1413 « *delivree par ma feme la onc bon lui semblera et ly plera* » (B 1887, 60); en 1428 « *et ly dono moz bens* » (B 1894, 99).

M

ma : adj. pos. *ma*, 1414 (B 1879, 51; B 1892, 54).

macellum : marché de la boucherie, 1399 à S.-Galmier (B 1882, 24, 67 v.); Cervière, 1400 (B 1885, 54); Charlieu, 1402 (B 1882, 155); Montbrison, 1414 (B 1884, 123; B 1885, 67); S.-Haon, 1413 (B 1879, 140 v.; B 1897, 33 v.; B 1900, 46 [en 1435]).

maderia : bois d'œuvre, 1416 (B 1879, 170; B 1883, 105; B 1886, 1 m.; B 1889, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1897, 1 m.); en 1416 « una cum *madis* pro reficiendo hospiciu » (B 1887, 76 v.); « *maheria* », 1402 1402 (B 1882, 105). V. *mayeria*.

madinon : déjeuner du matin; en 1431 « jentaculum seu *madinomen* de mane de nuptiar. suarum » (B 1898, 64 v.).

mageda : maie, 1414 (B 1884, 124 v.); « *megeda* », 1426 (B 1894, 5); « *mgada* » (*sic*) sive *mayt* », 1420 (B 1891, 43). V. *mayt*.

magister : maître enseignant; en 1424, le sgr de Cousan lègue « *magistri* Dur. Thogelle, quondam *magistri* eiusdem ... et ... H. Moreston, barbitonsori, *magistro* duci Laurencii ea que sibi restant ad solvendum ad conventionem per ipsum eidem H. facta pro dicto Laurencio dedocendo » (*sic*; B 1892, 15; et B 1894, 10; B 1895, 180 v.; B 1898, 64 v., 137 v., 137; B 1900, 60; B 1901, 224 [en 1448]). — *magister in artibus*, 1397 (B 1885, 168 v.). — *magister in artibus et medicina*, 1419 (B 1889, 58 v.); en 1420, un enfant sera tenu « ad *magistrum* » pendant 3 ans (B 1889, 221). — *magister chori* : maître de chœur, 1426 (B 1894, 5, 95; B 1896, 128). — *magister edificii* : maître d'œuvre d'une église, 1418 (B 1894, 10). — *magister* : administrateur d'une association chari-

table; en 1419 « ... a *magistris* et gubernat. caritatis Greysiaci » (B 1889, 240). V. *maytre*, *metre*. — *magister* : maître d'un serviteur; en 1403 « Humb. de Salamar, domicellum, *magistrum* ipsius testatoris » (B 1889, 127 v.; B 1895, 32 v.; B 1901, 40 v., 309 [en 1467]); *magistra* : maîtresse, personne qui emploie un serviteur; en 1420, teste « J. de Maysieu, ante domum Marg. Chavana », à qui il lègue 3 livres t. « et quod dicta Marg., *magistra* sua » fasse prier pour son âme (B 1889, 227 v.).

magulhi, mesure pour le vin, l'huile. V. *simayse*.

maiada, *majada* : maie, en 1420 « quamdam *majadam* ; ... quamdam *maiadam* clave firmantam » (B 1890, 84 v.); en 1421 « unam *mgadam* (*sic*) sive *mayt* » (B 1891, 43).

maillia : moulin; en 14[?] à Cervière (B 1889, 40 v.); en 1421 « et quod possit construere quosdam *maylʒ* seu molendinum » (B 1892, 230).

mal : mal, adv., 1414 (B 1879, 51).

mal : mal, s. m. En 1429 « Dieu vuos gart de *mal* » (B 1892, 54).

[**mel**], **mal** : miel; en 1398 « unam cuppam *malis* (*sic*) quolibet anno » (B 1883, 17 v.).

malacota : tunique, robe de fe; en [vers 1415, la date manque] « una tunica rubea vocata *malacota* » (B 1889, 61); en 1424 « unam raupam vocatam *malacotta* » (B 1894, 110 v.).

malignes : drap de Malines; en 1416 « it. dat Alisie, ux. sue, unam ulnam de *malignes* quod est in archa ipsi test. » (B 1879, 186 v.).

manere : manière, façon; en 1429 « par la *manere* que je vuos ay dit » (B 1892, 54).

mangiis : les manches; en 1416 « unam vestem sarzilis cum *mangiis* panni coloris » (B 1889, 173 v.); en 1421, une nour-

- rice recevra « unum capucium, quasdam mangias » (B 1892, 39 v.). V. manutecas.
- maniglerius** : sonneur de cloches ; en 1418, un testateur demande qu'on sonne, lors de son enterrement « grossa simbala et classica, jure manigleriorum » (B 1891, 12) ; en 1420 « it. dat maniglerio qui attrahet simbala die sepulture » (B 1894, 135 ; et B 1899, 151 v.).
- manipulum** : manipule ; en 1434, un prêtre lègue à son église une chasuble « et manipullo » (*sic* ; B 1898, 134).
- mansus** : tènement de terre ; en 1413 « quoddam mansum terre, prati et pastoral. » (B 1879, 165 ; B 1882, 79 v. ; B 1885, 150) ; en 1432 « mansus seu locus » (B 1897, 5 v. ; B 1898, 37). — *mansus* ; mas, maison et terrains d'exploitation, 1414 (B 1884, 83 v. et 1 mention ; B 1885, 1 m. ; B 1886, 1 ; B 1887, 1 m.). — *mansus* : maison ; en 1421, un t^t est passé « in manso de Campisbonis, domi habitatoris dicti test. » (B 1890, 18 ; B 1891, 23 v. ; B 1895, 187 ; B 1896, 174, 179 v.) ; « massus », 1417 (B 1896, 122). — *mansus* : mas, sens non précisé ; en 1416 « ... arragiis sibi debitis in manso de Savigniaco » (B 1884, 52, 134 ; B 1899, 106).
- mantellum** : manteau ; en 1409, un prêtre lègue à sa servante « suum mantellum color. panni percici » (B 1886, 22 ; B 1892, 38 v.) ; d'une nonne, 1402 (B 1882, 160) ; de prêtre, légué à un laïc (B 1895, 59) ; « mantellum curtum » d'un conseiller de la duchesse, 1414 (B 1879, 100 v.) ; « mantellum longum » du même (B 1879, 100 v.).
- mantia** : soufflet de forge ; en 1417 « incudem et mantias » (B 1890, 87).
- mantilia** : nappe, 1404 (B 1879, 61 et 2 mentions ; B 1882, 1 m. ; B 1883, 5 m. ; B 1884, 4 m. ; B 1885, 4 m. ; B 1886, 1 m. ; B 1887, 3 m. ; B 1888, 2 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1890, 4 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1901, 4 m. et f. 113, 147 [en 1449]) ; en 1439 « unum mantile canabis » (B 1898, 114) ; en 1426 « duo mantilia, duas mapas » (B 1894, 5) ; en 1415 « unam mapam seu mantile » (B 1884, 45 ; B 1886, 2 m. ; B 1888, 3 m. ; B 1889, 3 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 2 m. ; B 1902, 12) ; en 1415 « unum mantile broycharet » ; nappe en [tissu] broché (B 1889, 34 v.). — *mantile* : 'mantil', étoffe de toile dont on fait les nappes (B 1886, 4 mentions ; B 1887, 3 m. ; B 1896, 3 m.). — *mantilia longitudinalis* : nappes d'autel, léguées, en 1409, à un curé (B 1879, 66 v.). V. longeria.
- manutecas** : manches de robe de femme ; en 1401, une veuve recevra une robe d'agnin noir « et caligas et manutecas de panno percici coloris » (B 1883, 114). V. mangiis.
- manutergium** : serviette, essuie-mains ; en 1400 « muntergiarum (*sic*) sive toalhas » (B 1883, 126 v. ; B 1895, 86) ; en 1407 « manutergia longitudine unius ulne » (B 1885, 36).
- mapa** : nappe ; en 1409, à Feurs « duo mantilia et unam mapam » (B 1879, 148 ; B 1884, 4 mentions ; B 1886, 2 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1890, 2 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1895, 3 m. ; B 1896, 6 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1900, 1 m.) ; en 1435 « unam mannam (*sic*) » (B 1900, 138) ; en 1439 « mappa » (B 1901, 249 v.) ; en 1426 « duo mantilia, duas mapas, videlicet quolibet ipsius unius alne cum dimidia » (B 1894, 5) ; nappe d'autel (B 1887, 13 v.) ; « mappa seu longeria », 1440 (B 1899, 159) ; « mapa seu mantile » (B 1884, 45 ; B 1889, 192 v. ; B 1895, 98 v. ; B 1898, 136) ; « mapa sive toalha », 1403 (B 1879,

- 189 v.; B 1885, 88); en 1407 « *mapa* sive *tailhi* » (*sic*; B 1886, 76 v.).
- marchanda** : marchande, 1403 (B 1883, 89).
- marchie** : marché; en 1416 « ... Gresiaci le *marchie* » (B 1888, 62; B 1892, 3 mentions).
- marcha** (*sic*) : marc, poids d'argent; en 1405 « ... uno calice ponderante unam *marcham* argenti » (B 1885, 126; B 1889, 58 v.; B 1890, 83 *bis*; B 1896, 145 v.); « *marcum* », en 1384 (B 1882, 174; B 1887, 172; B 1889, 58 v.; B 1890, 1 m.; B 1892, 1 m.).
- mares** : mâles; en 1410 « it. vult quod sui liberi « *mares* et femelli » (B 1887, 167; B 1890, 44 v.; B 1891, 55, 57, 9; B 1894, 3, 126; B 1895, 50, 63; B 1897, 10 v.; B 1898, 46 *bis*; B 1899, 169; B 1901, 1, 14 v. [en 1444]).
- marest** : marais; en 1407 « pratum vocatum del *marest* » (B 1886, 56 v.).
- mari** : mari, 1408 (B 1885, 12). Cf. vir.
- maritagium** : dot, 1396 (B 1883, 162; B 1884, 44 v.; B 1886, 143; B 1887, 65 v.; B 1888, 13; B 1890, 3; B 1891, 75 v.); en 1407 « *maritagio* seu dote » (B 1885, 48).
- marra** : pic, pioche, 1391 (B 1883, 24; B 1879, 34; B 1884, 1 mention; B 1892, 1 m.); en 1416 « unam *mariam* (*sic*) galice *piaci* » (B 1884, 25); en 1412 « tres *marras* sive *piassias* » (B 1884, 48; B 1898, 134); en 1418 « *marre* sive *piouche* » (B 1901, 262 v.).
- martellus** : marteau du forgeron; en 1410 « ... incudem, ... mantias, duos *martellos* » (B 1890, 87).
- martre** : comme en français; en 1430, une robe de chr « *panni rubei foderata de martres* » (B 1901, 118 v.).
- masagium** : massage, mas, 1400, S.-Bonnet-le-Château (B 1883, 118 v.; B 1887, 25; B 1892, 74, 122; B 1896, 58 v.); en 1417 « in *masagio* de Monte, domi dicti testatoris » (B 1894, 36). V. mansus, massum.
- masculus** : garçon, 1411 (B 1879, 54; B 1882, 111 v.).
- massoata** : contenu du 'massot', de la charrette à 2 roues; en 1434 « et unam *massoatam* feni anno quolibet » (B 1900, 116).
- massum** : tènement de terre; en 1405, 1 quartalée terre « eligendam in *masso* suo de Reynaut » (B 1887, 105; B 1895, 95). V. masagium, mansus. — *massus* : mas, maison et terrains d'exploitation; en 1367 « *grangiam* sive *massum* » (B 1882, 67 v.; B 1883, 121); en 1402 « apud cultile seu *massum* » (B 1882, 32 v.; B 1879, 154; B 1882, 56; B 1886, 147; B 1892, 1 mention); devenu nom de lieu et de personne, 1429 (B 1897, 124 v.); en 1428 « *mansum* » (B 1892, 31 v.).
- mastra** : coffre, différent de arca; en 1402 (B 1882, 34, 111 v.; B 1884, 48; B 1886, 87 v.); en 1433 « unam archam et unam *mastram* » (B 1900, 178); en 1449 « archas et *matras* » (B 1901, 113). — *matra*, assimilée à arca, 1400 (B 1882, 107, 145; B 1883, 107 v.; B 1885, 146 v., 152 v.; B 1887, 41 v.; B 1888, 9 v., 19, 137 v.); en 1382 « duas *matreꝝ* sive archas » (B 1885, 172); en 1414 « archam parvam vocatam *mathram* » (B 1901, 217); en 1405 « archa vocata galice *matre* placte » (B 1890, 24). — « *mastra* » : coffre, semblable ou différent de arca ? En 1414 « ... quamdam *matram* existentem in domo, et aliam *matram* ... » (B 1879, 95, 99; B 1882, 107; B 1883, 85 v.; B 1886, 87 v., 114 v., 138); en 1413 « una *matra sapini* » (B 1894, 140). — *mastra* contenant 1 setier (B 1883, 107 v.); 3 demencs (B 1882, 107); 5 livroux (B 1884, 48); 1 quartal (B 1882, 111 v.); 3 quarterons (B 1883, 107 v.); 1 quarton (B 1887, 54);

- 4 ânées (B 1886, 114 v.). — *mastres* placées : dans un château, dans un lieu fortifié (B 1884, 48); dans une église, 1408 (B 1886, 114 v.).
- mastrabanc** : coffre servant de banc, 1402 (B 1882, 153).
- matheffein** : beignet épais; devenu surnom; en 1403 « Girardus Vacherii, aliàs *Matheffein* » (B 1883, 154).
- matres** : bois de chêne; en 1400 « postium de *matres* » (B 1883, 84). V. *maderia*.
- matutinas** : livre contenant l'office de matines, donné par un prêtre, avec bréviaire et psautier, 1415 (B 1879, 45); en 1439, un laïc donne à un prêtre 4 fr. « et suas *matutiinas* semel » (B 1896, 171).
- mayenchia** : du mois de mai, dans l'expression « herba *mayenchia* » (B 1892, 42).
- mayeria** : bois d'œuvre, de chêne; en 1443 « it. dat duas pecias *mayerie* querci pro faciendo duos planchias supra aquam de Visez » (B 1899, 164). V. *maderia*.
- mayson** : maison; en 1402, une veuve vivra « in domo mea vocata *mayson* veilha » (B 1882, 34); en 1450 « domum appellatam la *mayson* de la chanal » (B 1901, 267 v.). V. *domus*.
- mayt** : maie, 1402 (B 1882, 153; B 1885, 37 v.); distinguée du coffre, *arca*, 1410 (B 1884, 70). V. *mageda*.
- maytre** : maître; en 1420, ledit « *maytre* Vinons, escofferius » (B 1889, 206). V. *magister*, *metre*.
- meit** : mis; en 1408 « quar il na ren *meis* » (B 1885, 72).
- melhery** aut *nemus*, 1439 (B 1898, 107).
- melioramentum** : augment de dot, 1392 (B 1882, 32; B 1879, 6 mentions; B 1882, 5 m.; B 1883, 4 m.; B 1885, 1 m.; B 1886, 4 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 4 m.; B 1890, 1 m.; B 1892, 1 m.; B 1894, 5 m.; B 1895, 2 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 3 m.; B 1901, 4 m.); en 1391 « ... *melioramentum* seu augmentum dotis sue » (B 1887, 73). — *melioramentum* : augment de part, 1389 (B 1883, 91, 142 v., 143 v.; B 1886, 2 mentions; B 1888, 1 m.; B 1894, 1 m.; B 1895, 2 m.; B 1897, 1 m.). — *melioramentum* : augment d'aumône accorde au curé de la paroisse, 1394 (B 1882, 75 v.; B 1892, 142).
- meneura** : mesure pour le foin; en 1431 « it. vult quod Clemencia habeat dimidiam *meneuram* feni et cum hoc, ipsa teneatur facere dictum fenum » (B 1895, 131 v.).
- menor** : le plus jeune; en 1415, B. « Pelhon de Cayrissieu *lo menor* » (B 1884, 47 v.); en 1319, Sury [177] J. Bauduyn « *lo menor* » (Arch. L. B 2100).
- mensa** : table, 1409 (B 1879, 66 v., 95; B 1882, 153; B 1883, 126 v.; B 1884, 124 v.; B 1890, 84 v.; B 1894, 2 m.; B 1895, 1 m.; B 1896, 1 m.; B 1897, 1 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 1 m.; B 1901, 2 m.); « *mensa fustea* » (B 1897, 17); « *mensa munita* » (B 1895, 125); en 1400 « *mensas cum tutelis* » (*sic*; B 1886, 14 v.); en 1431 « *mensa turtellis* » (*sic*) et duabus scannis » (B 1892, 182); en 1444 « una *mensa cum tritellis* » (B 1901, 303): [plateau de] table avec les tréteaux [très usitées encore pour les repas de fête, de fin de travaux].
- mensura** : 'mesure' [le terme est toujours employé, en patois et en fr. local; il désigne à peu près le 1/2 litre]; en 1406 « unam *mensuram* vini, galice folheta » (B 1885, 187).
- mercatum** : marché; en 1406 « iter de *mercato* seu foro S. Germani Vallis » (B 1886, 13 v.).
- merceria** : marché ou rue de la mercerie à Feurs, 1445 (B 1901, 147 : subsiste); à S.-Galmier, 1443 (B 1901, 46); « *mercerias* » : rue des merciers, à Cervière, 1405 « *subtus mercerias* » (B 1886, 60).

merchant : marchand ; en 1392 « una asinata vini *merchant* » (B 1885, 38).

merdos (*sic*) : ... ; en 1400 « pratum suum et carreriam suam de la *merdos* » (B 1882, 143 v.).

mes que, loc. adv. ; seulement, 1414 (B 1879, 51).

messa : gages, salaire d'un ouvrier agricole, 1410 (B 1879, 37 ; B 1885, 103 ; B 1886, 109).

messes : messes ; en 1408, une testatrice lègue partie de ses biens « affere chanter *messes* » (B 1885, 72).

meter : métier, mesure de grain de 20 l., égale au bichet, 1395 (B 1882, 16 ; B 1879, 5 mentions ; B 1882, 3 m. ; B 1883, 5 m. ; B 1884, 2 m. ; B 1885, 3 m. ; B 1886, 7 m. ; B 1887, 2 m. ; B 1888, 3 m. ; B 1889, 3 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1892, 3 m. ; B 1894, 3 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1901, 236 v., 240 [en 1444]) ; en 1424, « *meterium* comblo » (B 1892, 184) ; *meyterium* (B 1889, 131) ; en 1417 « *mesterium* sive bichetum » (B 1889, 75) ; en 1448 = 1/8 d'eymine (B 1901, 209). *meyter* (B 1896, 1 m. ; B 1901, 236 v., 240 [en 1444]).

meterata : 'météree', mesure agraire, 1 000 m² (B 1879, 2 mentions ; B 1882, 2 m. ; B 1883, 2 m. ; B 1885, 1 m. ; B 1887, 3 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1892, 1 m.) ; *meiteriata* (B 1892, 166 ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 1 m.) ; *meterita* (B 1885, 116) ; *meteriata* (B 1896, 1 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1899, 2 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, 2 m. et f. 20 [en 1451] ; *meteriata* larga, 1416 (B 1884, 25) ; *meyteriata* (B 1899, 1 m.).

metre : maître ; en 1399 « J. Brunicart, alias *metre* Ugon » (B 1882, 24 ; B 1884, 17). V. magister, maytre.

metreta : 'mesure', de quelle capacité ? En 1411 « tres lagenas, quarum una est tenue unius *metrete* » (B 1887, 81 ;

B 1892, 69 ; B 1896, 47 v. ; B 1897, 12, 17, 22 v. ; B 1898, 134 ; B 1899, 86 v. ; B 1901, 303 [en 1444] ; en 1448 « una *metreta* seu folleta vini » (B 1901, 245 v.).

meyana : 'médiane', du milieu ; en 1405 « domum vocatam domum *meyana* » (B 1885, 109). — *meyana* : petit vase à vin, de contenance indéterminée ; en 1400 « unam quartam, unam *meyanam* stangni » (B 1883, 126 v.) ; en 1382 « duos symayses, unam *meyna* et unam *cayra* » (B 1885, 172). Cf. *dimidium*.

meyes : commande d'animaux ; en 1418 « quamdam commandam ... ad commandam sive *meyes* » (B 1889, 47).

meytenc : mesure de capacité égale au bichet, 20 l., usitée en bordure du Velay, 1405 (B 1883, 40 ; B 1901, 116 [en 1436]).

meytent : milieu ; en 1411 « quandam domum altam et bassam, nuncupatam du *meytent* » [elle est sise entre 2 autres maisons qui appartiennent au testateur] (B 1887, 73 v.).

mica : miche de pain blanc, 1400 (B 1882, 9 ; B 1892, 202 ; B 1896, 47 v. 181 v.) ; en 1440 « une *mica* seu pane de dimidio albo » (B 1901, 88) ; *richa*, même sens ; en 1418 « una *richa* de duobus denariis parvis » (B 1888, 58 ; et 74 ; B 1889, 163 v. ; B 1892, 133 ; B 1894, 8, 31, 53 v. ; B 1895, 243 ; B 1896, 69 v., 145 v. ; B 1898, 71 v. ; B 1899, 166 v. ; B 1901, 99 v., 127, 131 [en 1450]) ; en 1415 « *richa* » de 2 petits deniers (B 1889, 183) ; de 2 d. « cum albot » (B 1899, 7) ; « *richi* » en 1418 (B 1884, 168 v. ; B 1889, 73 v.).

michon : petite miche ; en 1448, les pbrs disant messe recevront chacun « unum *michonum* et unam folhetam vini » (B 1901, 235) [très courant en fr. loc.].

micleorum : méteil, 1404 (B 1885, 8 v.).

- mis** : part. pas. du verbe mettre, 1414 (B 1879, 51).
- missa** alta voce ad capellam, 1433 (B 1899, 170 v.) — *missa ad notam* : en 1424, messe chantée (B 1900, 120 ; B 891, 75 v., B 1898, 4). — *missa votiva* : messe votive à célébrer à perpétuité en souvenir d'un mort, 1407 (B 1879, 168).
- missale** : missel d'un prêtre, 141 (B 1879, 14, 45, 131 v. ; B 1882, 97 ; B 1885, 182 v. ; B 1895, 195 ; B 1897, 17 ; B 1898, 2 ; B 1899, 88 v. ; 180 v.) ; en 1426 un curé lègue « *missale suum quod de novo fieri fecit notabile et pulchrum et bene illuminatum et pulcrum* » (B 1894, 5) ; en 1434 « *missale sive collectam* » (B 1898, 71 v.) ; missel d'une église, 1396 (B 1883, 92 ; B 1886, 96 v. ; B 1889, 160). — *missale* : terrier ; en 1413, Margote Magnin confesse avoir reconnu « *in missali vel terrario* » certains cens (B 1879, 190 v.). — *missale* : obituaire, registre des messes d'une église ; en 1402 « *vult quod anniversarium registretur in missali dicte ecclesie* » (B 1882, 97) ; en 1427 « *in missali seu le obiit dicte ecclesie* » (B 1894, 18).
- mius** : meilleur ; en 1402, un testateur veut que sa maison soit vendue « *mius precium* » (B 1882, 159).
- modium** : muid de vin, 1433 (B 1897, 2).
- molar** : fossé ; en 1435 « *j^a terram ... ex vento, quodam molari intermedio* » (B 1895, 169 v.) ; en 1430 « *... terra del molar* » (B 1898, 77).
- molin** : moulin ; en 1418 « *pratum situm el molin* » (B 1888, 58) ; en 1420, *molyn* (B 1891, 6).
- mon** : adj. poss., mon, 1414 (B 1879, 51 ; B 1894, 99).
- monstrare** : montrer, 1367 (B 1882, 67 v.).
- montaneria** : vent d'ouest ; en 1408, un pré est si près d'un jardin « *ex vento et montaneria* » (B 1885, 157).
- monumentum** : monument funéraire ; en 1394 « *monumento seu tumulo* » (B 1883, 22 v.).
- mortalita** : épidémie qui courut en Forez ; en 1400 « *quando erat mortalitas in parochia Nigristabuli* » (B 1882, 41 v. ; B 1883, 130). V. *epidemia* ; *pestilencia*.
- morter** : cimetière ; en 1421 « *in territorio dicto lo mortar S. Martini* » (B 1898, 122 v.).
- morterium** : mortier à sauce ou à sel, 1420 (B 1890, 84 v. ; B 1892, 182) ; en 1403 « *unum morterium salseret* » (B 1897, 115) ; en 1420 « *trittorium sive mortier* » (B 1891, 6).
- motalerium** : moutardier ; en 1431 « *morterium et motalerium suos* » (B 1892, 182).
- motardi** (*sic*), pour *mutati* ? aigri ; en 1440, 3 années de vin marchand et 1 année « *vini motardi* » (B 1899, 52 v.).
- moy** : moi ; en 1408 « *pouir moy* » (B 1885, 72).
- moyssel** : botte de chanvre ; en 1419 « *quatuor moyssellos canapis* » (B 1892, 29).
- moytie** : moitié ; en 1408 « *je donne la moytie de tous mes bens ... et l'autre moytie ...* » (B 1885, 72).
- moz** : mes, adj. pos. masc. pl. ; en 1429 « *moz biens* » (B 1892, 54 ; B 1894, 99).
- mubles**, *mublas* : oubliés ; en 1431 « *feros de gaffres [gaufrier] cum quibusdam ferris de mubles* » (B 1892, 182) ; en 1427 « *ferra ad faciendum nublas* » (B 1895, 195).
- mula** : mule ; d'un bourgeois, conseiller de la duchesse, 1414 (B 1879, 100 v.).
- mulaterium** : muletier, dans l'expression *iter mulaterium*, 1407 (B 1885, 91).
- munimentum** : ensemble des outils ; en 1404 « *garnimento seu munimento suarum fabricarum* » (B 1883, 66).
- mura** : petite ou vieille maison ? en 1413 (B 1879, 93 v., 94 v., 131 v. ; B 1882,

86; B 1883, 150 v.; B 1884, 76; B 1885, 126, 170, 176; B 1886, 29; B 1887, 165 v.; B 1888, 122; B 1889, 110; B 1891, 69, 84; B 1892, 106 v., 113; B 1894, 3 m.; B 1895, 5 m.; B 1896, 1 m.; B 1898, 1 m.; B 1899, 2 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 2 m. et f. 224 [en 1448]]. — *mura* : petite maison; en 1409, une veuve vivra dans « ... domum seu muram de novo edificatam » (B 1886, 137); en 1412 « muram de novo constructam » (B 1879, 168 v.); autres mentions (B 1886, 40; B 1892, 87). — *mura* : vieille maison; en 1408 « mura sive plathea » (B 1887, 172; B 1888, 30, 43 v.; B 1885, 16 v.; B 1899, 131 bis v.); en 1440 « peda seu mura » (B 1901, 88, 140). — *meura* en 1444 (B 1901, 189).

mura, meura : mur de fortification; en 1428 « meura » (B 1896, 162).

murale : mur; en 1432 « ... j^{ta} terram, quodam murale intermedio ex borea » (B 1895, 160 et B 1898, 83).

murallia : murailles de fortifications; en 1437 « j^{ta} muralliam ville Montisbr. » (B 1895, 236); en 1444 « j^{ta} vintenum sive muralliam castri » (B 1901, 303); en 1441 à S.-Germain-Laval (B 1901, 96).

murum : mur; en 1402 « muros fortalicii » [de Villerest] (B 1885, 164; B 1887, 165 v.; 176 v.; B 1888, 43 v.; B 1888, 74; B 1900, 40 v. [en 1444]); en 1444 « murum fortalicie S. Regneberti » (B 1901, 14 v.; et 177, 245 v.); « murum vinteni » : vintain, mur d'enceinte (B 1886, 60).

muret : mourrait; en 1408 « ou cas que illi muret » (B 1885, 72).

musculatorum : étoffe d'agnin triple ou mouscate [moquette]? En 1407 « lanam agnorum terciorum seu musculatorum » (B 1886, 59 v.).

muton : mouton; en 1405, pour le repas

de mort « unum mutonem » (B 1885, 178 v.; B 1884, 37 v.; B 1888 bis, 8 v.; B 1891, 2 mentions; B 1892, 2 m.; B 1895, 1 m.); en 1433 « uno mustone lanigo » (B 1900, 63); en 1420 « unum mutonem vocatum primas » (B 1891, 81 v.).

N

narcia : trou d'eau dans une terre, un pré; en 1421, un pré sis « in pratis narcie de fonte Chameleti » (B 1892, 46 v.).

nata : fille; en 1406 « nata sive filia » (B 1879, 113 v.; 122 v.; B 1887, 25).

nauta : trou d'eau dans un pré; en 1406, un pré est dit « in nauta » (B 1885, 27 v.).

nays : routoir, 1412 (B 1879, 99).

naytra : 3^e pers. sing. ind. futur du verbe naître 1420 (B 1888 bis, 1).

nemus : bois, appartenant au comte (B 1894, 126 v.); à un sgr (B 1887, 22; B 1889, 240); à un bgs, 1416 (B 1884, 76; B 1885, 1 mention; B 1887, 2 m.; B 1889, 1 m.; B 1899, 1 m.); à un clerc, 1412 (B 1884, 36 v.; 144; B 1886, 1 m.; B 1895, 1 m.; B 1901, 54 [en 1443]); à un prêtre, 1448 (B 1901, 224); à un dîmier (B 1892, 178 v.); à un artisan, 1449 (B 1901, 272 v.); à un paysan fieffé (B 1896, 19 v.); à un paysan, 1417 (B 1884, 97, 126; B 1885, 3 mentions; B 1886, 2 m.; B 1887, 2 m.; B 1888, 2 m.; B 1889, 2 m.; B 1890, 1 m.; B 1892, 6 m.; B 1894, 1 m.; B 1895, 4 m.; B 1896, 5 m.; B 1897, 2 m.; B 1898, 3 m.; B 1899, 1 m.; B 1900, 2 m.; B 1901, 3 m.).

... **nepotibus** : petits-enfants (B 1879, 20 v., 145 v., 173; B 1882, 96; B 1883, 61, 73 v., B 1884, 2 mentions; B 1885, 4 m.; B 1886, 5 m.; B 1887, 4 m.; B 1888, 5 m.; B 1888 bis, 1 m.;

- B 1889, 8 m.; B 1890, 1 m.; B 1891, 1 m.; B 1892, 9 m.; B 1894, 6 m.; B 1895, 6 m.; B 1896, 6 m.; B 1897, 12 m.; B 1898, 6 m.; B 1899, 6 m.; B 1900, 5 m.; B 1901, 4 m. et f. 63 [en 1451]); fille d'une fille bâtarde, 1420 (B 1894, 46 v.). — *nepos, nepta* : petit-fils, petite-fille ou neveu, nièce ? 1385 (B 1879, 16 mentions; B 1882, 6 m.; B 1883, 11 m.; B 1884, 13 m.; B 1885, 11 m.; B 1886, 13 m.; B 1887, 7 m.; B 1888, 1 m.; B 1889, 4 m.; B 1890, 4 m.; B 1892, 7 m.; B 1894, 7 m.; B 1895, 3 m.; B 1896, 2 m.; B 1897, 5 m.; B 1898, 8 m.; B 1899, 7 m.; B 1900, 11 m.; B 1901, 2 m. et f. 105 [en 1448]). — *nepos, nepta* : neveu, nièce (B 1879, 8 mentions; B 1882, 16 m.; B 1883, 7 m.; B 1884, 4 m.; B 1885, 12 m.; B 1886, 13 m.; B 1887, 14 m.; B 1888, 10 m.; B 1888 *bis*, 2 m.; B 1889, 9 m.; B 1890, 6 m.; B 1891, 4 m.; B 1892, 15 m.; B 1894, 14 m.; B 1895, 26 m.; B 1896, 13 m.; B 1897, 20 m.; B 1898, 7 m.; B 1899, 10 m.; B 1900, 6 m.; B 1901, 15 m.).
- neuf** : adj. num., neuf; en 1413 « *neuf* chapellans » (B 1887, 60).
- neuf** : neuf, nouveau; en 1407 « un *pra neuf* » (B 1886, 87 v.).
- neyri** : noire; en 1405, à Feurs, surnom « J. Perrini, alias testa *neyri* » (B 1883, 145 v.); « *neri* », 1420 (B 1889, 225); « *noyer* »; en 1430 « de tela lani de *noyer* (*sic*) pro faciundo unam tunicam » (B 1892, 104 v.); « *niger* », 1414, « duas ulnas *nigri* » (B 1892, 199).
- no** : nœud; brassée de chanvre; en 1401 « unum nodum sive *no* de canabis » (B 1883, 134). Cf. nouena.
- nominare** : nommer au nécrologe, 1391 (B 1882, 74); en 1412, à S.-Georges en Cousan, le testateur lègue au curé pour que « qualibet die dominica teneantur ipsum testatorem *nominare* » (B 1879, 99; B 1882, 172 v.; B 1885, 142).
- note**, dans l'expression 'a note': chanté; en 1421, un prêtre veut qu'on célèbre messes « *alta voce seu a note gallice* » (B 1891, 75 v.; B 1898, 4; B 1900, 120).
- nouena** : brassée de chanvre, en 1421 « una *nouena* canapis ». (B 1894, 29 v.).
- novisse** : novice; en 1412 « *sex clericis seu novisses galice* » (B 1887, 48).
- novoz** : neuf, nouveau; en 1395 « domum vocatam lo cellier *novoz* » (B 1886, 84). V. neuf.
- noyer** : noyer, en 1402 « ... archam de *noyer* » (B 1882, 153; B 1885, 54); en 1411 « *nucem* vocatum lo *noyer* » (B 1886, 188 v.); en 1401 « *arborem suam nucem* » (B 1882, 113 v.; B 1883, 101; B 1885, 29, 35, 76 v., 130, 172; B 1886, 2 m.; B 1887, 1 m.; B 1888, 2 m.; B 1892, 1 m.; B 1899, 1 m.); « *nupces* » (B 1886, 14 v., 40); « *nupcz sive noyerz* », 1408 (B 1886, 40) « *noix* » (B 1892, 106 v.).
- nubles**. V. mubles.
- numerata** : la quantité de pain, vin que l'on peut avoir pour 1 denier; en 1403 « *annuale ... de num[er]ata panis, una candela, una pinta vini* » (B 1883, 143 v.).
- nurrirre** : nourrir, 1414 (B 1879, 80).
- la nurissi** : la nourrice ? 1399 (B 1883, 59); « *nutricia* » (B 1895, 47 v.).
- nux**, *nucum* : noix; léguées à une lumineuse, 1400 (B 1882, 145; B 1888, 19; B 1894, 88).

O

obiit : cérémonie non spécifiée; en 1410, une testatrice lègue à l'église de son lieu de naissance « unum *obiit* usque ad xx solid. tur. » (B 1886, 99; B 1887, 172); anniversaire; en 1402 « *pro uno obitu seu anniversario* » (B 1882, 34; B 1888 *bis*,

28 v.); en 1405 « anniversario sive *obit* » (B 1883, 40; B 1886, 86); en 1415 « *obitu* gallice *obit* » chaque année au jour de la sépulture (B 1900, 93 v.); en 1443 « fondat unam gallice *obi*z fiendum imperpetuum » au jour de la mort (B 1896, 47 v., 187 v.). — *l'obis* : registre du nécrologe, 1414 (B 1879, 100 v.); en 1441, un notaire veut que son nom soit inscrit « in libro vocato *obiero* » (B 1896, 145 v.); en 1409 « ... in libro qui vocatur *oburo* » (*sic*; B 1885, 188); en 1427 « in missali seu le *obiit* dicte ecclesie » (B 1894, 18).

oblatio : oblation du prêtre; lors d'une messe pour un mort, on donnait au célébrant, en nature, pain, vin, chandelle, ou espèces, 1400 (B 1879, 51; B 1882, 1 mention; B 1883, 6 m.; B 1884, 1 m.; B 1885, 3 m.; B 1886, 8 m.; B 1887, 1 m.; B 1888, 4 m.; B 1889, 3 m.); « *oblatio* seu annuelle » (B 1891, 73); « ... *oblationem* sive deprecationem », 1412 (B 1887, 165 v.); « ... *oblationem* seu offertorium », 1395 (B 1883, 31).

obscuri : sombre en parlant d'une étoffe, 1414 (B 1879, 100 v.). V. escur.

offerenda : offrande, oblation faite à un prêtre; en 1418 « it. dat curato qualibet die lune per unum annum unam *offerenda* panis, vini et candel. » (B 1884, 65; B 1885, 187; B 1888, 35); « *offeranda* sive *offerta* », 1405 (B 1883, 40; B 1884, 103); en 1419 « ... qualibet die dominica unam *offertoriam* panis et vini... » (B 1898, 105).

offertorium : offrande lors de cérémonies religieuses; « *offertorio* per annum et diem de pane, vino et candela », 1411 (B 1879, 21 v., 100 v., 155; B 1884, 76; B 1888, 58; B 1889, 140 v., 225; B 1890, 18; B 1894, 41, 89 v.; B 1897, 21; B 1898, 105; B 1899, 59, 176 v. 182). — *offertorium* seu

oblationem, de pain, vin, chandelle, 1395 (B 1883, 31; B 1885, 148 v.; B 1899, 182). — *offertorium* seu annuelle pendant un an chaque lundi (B 1884, 6; B 1886, 73).

offres : orfroi, broderie, parement; en 1443 « it. dat suos gallice *offres* pro muniendo unam capam » (B 1896, 47 v.).

oleribus : légume qu'on met dans le pot; en 1397 « porros et *olera* in orto ipsius testatoris » (B 1882, 89 v.; B 1883, 3 mentions; B 1885, 2 m.; B 1894, 3 m.; B 1895, 1 m.); en 1414 « *oleribus* seu caulis et ortalis » (B 1884, 34).

oley : huile, 1401 (B 1882, 77, 168 v.; B 1887, 177 v.; B 1889, 245; B 1891, 4 m.; B 1892, 6 m.; B 1899, 2 m.; B 1900, 3 m.; B 1901, 2 m.); comprise dans une pension viagère (B 1896, 15 v.; B 1898, 5; B 1899, 37, 154 v.; B 1900, 3 m.; B 1901, 18, 227 v. [en 1450]); *olei* d'une luminaire d'église, 1401 (B 1882, 139; B 1883, 1 mention; B 1891, 1 m.; B 1892, 4 m.; B 1895, 4 m.).

olier : pot à huile, de capacité non précisée; en 1414, un testateur lègue à un luminaire « unum plenum *olier* olei » (B 1884, 89).

olla : pot, chaudron, en 1412 (B 1884, 48; B 1885, 37 v.; B 1886, 29; B 1899, 169; B 1901, 147); « *olla cupri* », 1412 (B 1887, 82; B 1890, 69 v.; B 1891, 64; B 1894, 33 v.; B 1901, 262 v. [en 1418]); « *olla cuvri* », 1418 (B 1891, 39); en 1421 à Montbrison « *carrería ollerie* » (B 1895; 102 v., 236).

olme : orme; en 1399 « en l *olme* de la devira » (B 1886, 90); « *olmo* », 1432 (B 1899, 10 v.); « *ormo* », 1399 (B 1888, 6 v.).

omeliarium : homélaire, 1427 (B 1895, 195).

omussa : aumusse, 1433 (B 1898, 2). V. almucia.

onc : où ; en 1413 « la *onc* bon lui semblera » (B 1887, 60).

onzia : once ; en 1425, 2 coupes d'argent pèsent plus de 12 « *onzias* » (B 1894, 31) ; « *oncia* » (B 1896, 47 v.) ; « *unzia* » (B 1896, 181 v.).

opelanda : robe d'homme ; en 1416 « *opelande sue forrate panni nigri* » (B 1879, 186 v.) ; en 1404 « *unam oppelandre* » (B 1883, 30 v., 145 v.) ; en 1427 « *appellandra fullerata* » : robe fourrée (B 1894, 18) ; en 1406, un pbr lègue à une fille « *meliozem opilandram seu vestem* » (B 1885, 125) ; « *aupallandra sive oppitogis* » épitoges d'un prêtre, 1414 (B 1879, 47 v.) ; « *apelanda* », 1405 (B 1883, 145 v.).

opera : œuvre, fabrique d'une église en construction (B 1882, 4 mentions ; B 1883, 2 m. ; B 1884, 1 m. ; B 1886, 4 m. ; B 1888, 1 m. ; B 1888 *bis*, 1 m. ; B 1889, 3 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1894, 2 m. ; B 1897, 1 m. ; B 1898, 1 m. ; B 1901, 192 v. [en 1433]) ; « *operi ac bastimento ecclesie* », 1399 (B 1885, 5 ; B 1890, 48) ; « *operi sive edificio ecclesie* », 1414 (B 1884, 123 ; B 1887, 23 ; B 1892, 22 ; B 1894, 94 v. ; B 1897, 21, 21 v.) ; « *opera seu fabrica* », 1404 (B 1883, 103 v. ; B 1885, 3 mentions ; B 1886, 8 m. ; B 1887, 4 m. ; B 1890, 1 mention ; B 1891, 4 m.) ; « *rector, levator et gubernator operis chori* », 1401, S.-Bonnet le Château (B 1883, 1) ; « *opera pontis Roddani lugdun.* » ; 1400 (B 1883, 6 v., 39 v.) ; « *opera pontis* » S.-Germain Laval, 1404 (B 1883, 112) ; « *opera pontis seu edificio* » (B 1894, 36 ; B 1895, 203).

operata : œuvre de vigne, 1401 (B 1882, 75 ; B 1879, 1 mention ; B 1883, 1 m. ; B 1884, 1 m. ; B 1886, 1 m. ; B 1887, 2 m. ; B 1888, 5 m. ; B 1890, 1 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1897, 2 m. ; B 1898, 2 m. ; B 1900, 70 v. [en

1433], 72 v., 163 v.) ; « *operata seu jornalata* », 1422 (B 1894, 140 v.) ; œuvre de pré, S.-Just en Ch., 1421 (B 1892, 46 v. ; B 1900, 73 v., 175 v. [en 1434]).

operatorium : ouvroir, boutique, 1367 (B 1882, 67 v. ; B 1879, 1 mention ; B 1882, 1 m. ; B 1884, 1 m. ; B 1889, 1 m. ; B 1892, 1 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1896, 1 m. ; B 1900, 1 m. ; B 1901, f. 1 [en 1434]) ; d'un barbier (B 1899, 71) ; d'un boucher, 1433 (B 1899, 45 ; B 1900, 25 [en 1433]) ; d'un drapier notaire, 1395 (B 1886, 36 ; B 1894, 18, 103 v.) ; d'un marchand (B 1899, 102, 108, 159) ; d'un notaire, 1428 (B 1897, 18 v. et 40 v. ; B 1899, 13 *bis* v. ; B 1900, 134 v. [en 1437]) ; en 1441 « *operatoriis in castro S. Habundi subtus aulam domini ducis* » (B 1895, 118) ; « *hoperatorium* », 1433 (B 1900, 53).
V. horour, orour.

oppitogiis sive *auppallandra* : épitoges d'un prêtre, 1414 (B 1879, 47 v.) ; « *opitogium suum forratum* » du même prêtre, 1414 (B 1879, 47 v.).

oratio : chapelet ; en 1403 « *quasdam orationes suas d'ambro* » d'une bgse (B 1883, 19) ; en 1431 « *orationes sive patrenostres* » (B 1892, 182 ; B 1901, 63 [en 1451]).

ordenanci : ordonnance de dernières volontés, 1414 (B 1879, 51 ; B 1892, 54).
— *ordinance, ordenance* : ordonnance, ce qu'on ordonnera ; en 1413 « a la *ordinance* de ma fema ; ... a l'*ordenance* de ma feme » (B 1887, 60).

orelher : oreiller ; en 1431, lit garni « *cum duobus orelheriis copertis de pers* » (B 1892, 182).

orour : ouvroir, boutique ; en 1401 « *operatorium seu orour* » (B 1886, 58 v.).
V. aurour, horour ; operatorium.

[horreum] **orreum** : grenier, 1406 (B 1886, 20).

ort : jardin ; en 1411 « en l *ort* Branchon »

(B 1886, 162 ; B 1892, 52 v.) ; en 1413 « *ors* » (B 1879, 190 v.).

ortholagium : jardin ; en 1426, les biens d'un testateur « sive sint domus..., terre, vinee, *ortholag.*, prata, reviera » (B 1892, 52 v.).

ortaliis : légumes du jardin, 1414 (B 1879, 60, 129 v., 137 v., 152, 161 v. ; 186 ; B 1884, 34 ; B 1885, 119 ; B 1889, 131, 134 v. ; B 1891, 17 v. ; B 1894, 15, 53 v. ; B 1896, 154 ; B 1899, 102) ; *ortagium*, 1431 (B 1897, 135 v.) ; *ortalhis* (B 1892, 230 ; B 1901, 123 v., 127, 272 v. [en 1449]) ; « *ortallis* », 1412 (B 1887, 40) ; « *ortolor* », 1434 (B 1898, 130) ; « *ortolanus* », en 1402, jardin « pro faciundo fructus *ortolanos* » (B 1882, 38 v.).

ostal : maison ; en 1408, une testatrice dit que son mari « na ren meis en *l ostal* » (B 1885, 72). Cf. *hospicium*.

ottreas sive estivaux : guêtres, 1414 (B 1879, 100 v.).

olyes : hosties ; en 1435, un prêtre lègue à son église « suos feros d *olyes* » (B 1900, 186). V. *hostia*.

ou : au ; en 1408 « et *ou* cas que illi muret... » (B 1885, 72).

oves : brebis, 1402 (B 1879, 6 mentions ; B 1882, 6 m. ; B 1883, 8 m. ; B 1884, 3 m. ; B 1885, 7 m. ; B 1886, 9 m. ; B 1887, 5 m. ; B 1888, 7 m. ; B 1888 *bis*, 2 m. ; B 1889, 5 m. ; B 1890, 4 m. ; B 1891, 2 m. ; B 1892, 4 m. ; B 1894, 9 m. ; B 1895, 7 m. ; B 1896, 2 m. ;

B 1898, 2 m. ; B 1900, 3 m. ; B 1901, 1 m.). — *oves lane* : brebis à laine (B 1888, 188 v. ; B 1890, 72 v.) ; « *oves ad lanam* » (B 1886, 115 v.) ; « *oves lanam portantes* », 1400 (B 1883, 107 v. ; B 1885, 134 v. ; B 1896, 168 ; B 1899, 75 v.) ; « *oves laniferas* » (B 1887, 100 ; B 1892, 218, 219 ; B 1895, 1 m.) ; « *oves lanifferas* » (B 1891, 10 v. ; B 1901, 32 v. [en 1448], 221, 227 v., 269) ; « *oves lanuferas* » (B 1886, 109) ; « *oves lanufferas* » (B 1892, 2 mentions ; B 1895, 1 m.) ; « *oves lanutas* » (B 1892, 2 mentions ; B 1895, 1 m. ; B 1898, 4 m. ; B 1900, 166 v. [en 1428]). — ... *oves cum agnis*, 1404 (B 1883, 157 v. ; B 1885, 2 mentions ; B 1886, 2 m. ; B 1887, 1 m. ; B 1888, 2 m. ; B 1892, 2 m. ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 3 m. ; B 1896, 2 m. ; B 1897, 2 m. ; B 1899, 1 m. ; B 1901, 116 [en 1436]) ; « *oves cum agniculis* » 1427 (B 1892, 156 ; B 1894, 41) ; « ... *oves* sive fedas cum agnis », 1406 (B 1879, 113 v.) ; « *oves cum sequenti* » (B 1887, 78, 157 ; B 1890, 53 v. ; B 1891, 89 ; B 1892, 150 ; B 1894, 1 m. ; B 1895, 1 m. ; B 1897, 2 m.) ; « *oves lanutas cum eorum sequent.* » (B 1895, 11).

ovis : œufs, donnés lors d'un repas de funérailles si l'on est en Carême ; en 1403 « et si fuerit dies quadragesima, *ovis*, caseis, sale, vino » (B 1887, 159 ; B 1892, 230 ; B 1896, 89 v.).

(*A suivre.*)

M. GONON.